

Milchstatistik der Schweiz

1943

Statistique laitière de la Suisse

1943

Im Auftrage der Spezialkommission für Statistik der Schweizerischen Milchkommission
bearbeitet vom Schweizerischen Bauernsekretariat

Publiée au nom de la Commission spéciale de statistique de la Commission suisse du lait
par le Secrétariat des paysans suisses

Statistische Schriften des Schweiz. Bauernsekretariates
Travaux de statistique du Secrétariat des paysans suisses

Nr. 3

Brugg 1944



3 273

Vorwort.

Die vorliegende Ausgabe der Milchstatistik schliesst sich als 22. an die im Jahre 1922 von der Schweizerischen Milchkommission begonnene und seither jährlich veröffentlichte Reihe an. Gegenüber der letztjährigen weist die neue Ausgabe eine Bereicherung auf durch Zahlen über die Silowirtschaft, die Milchverwertung in den Alpenseenreien und den Verkehr mit Aushilfsmilch. Verschiedene Uebersichten wurden erweitert, so diejenigen über die Fettgehaltsuntersuchungen bei Milch, die monatlichen Milcheinlieferungen im Gebiete einzelner Milchverbände, die Kaseinproduktion usw. Eine neue Karte orientiert über die Verbreitung der Rohziegerproduktion in der Schweiz.

Die Unterstützung von Seiten der Behörden und milchwirtschaftlichen Organisationen bei der Sammlung des Materials sei auch an dieser Stelle bestens verdankt. — Tabellen und Text verfasste Dr. H. Brugger.

Brugg, den 15. Juli 1944.

Im Auftrage der Spezialkommission für Statistik der Schweiz. Milchkommission:
Schweizerisches Bauernsekretariat.

Introduction.

La présente 22^e édition de la «Statistique laitière de la Suisse» continue la série inaugurée en 1922 par la Commission suisse du lait et publiée régulièrement chaque année depuis lors. Comparativement aux précédentes, la nouvelle édition est enrichie de données sur le régime de l'ensilage, sur l'utilisation du lait dans les exploitations alpêtres (chalets) et sur le mouvement des laits de renfort (laits de secours livrés d'une fédération à une autre). Plusieurs tableaux sont élargis, tels ceux de l'analyse du lait, des livraisons mensuelles de lait dans le rayon de certaines fédérations, de la production de la caséine, etc. Une nouvelle carte indique le développement de la production en Suisse du seré pour la fabrication du schabzieger.

Nous remercions sincèrement les autorités et les organisations laitières pour l'aide qu'elles nous ont donnée en vue de réunir le matériel nécessaire. Les tableaux et le texte sont de M. le Dr H. Brugger.

Brougg, le 15 juillet 1944.

Sur l'ordre de la Commission spéciale de statistique de la Commission suisse du lait:
Le Secrétariat des paysans suisses.

Inhaltsübersicht — Table des matières.

	Seite — Page	
Vorwort	2	Introduction
1. Futtermittelverhältnisse	3	1. Fourrages
2. Milchproduktion	6	2. Production laitière
3. Milchverwertung	16	3. Utilisation du lait
4. Ausfuhr und Einfuhr von Milch und Milcherzeugnissen	47	4. Exportation et importation de lait et de produits laitiers
5. Preisbewegung	48	5. Mouvement des prix
6. Milchpreisstützung, Förderung der Qualitätsproduktion und der Milchwirtschaft im allgemeinen	56	6. Soutien du prix du lait, amélioration de la qualité et de l'industrie laitière en général

1. Futtermittelverhältnisse.

Die Rauhfutterproduktion ist 1943 gegenüber dem Vorjahr etwas zurückgegangen. Zwar dauerte die Grünfütterung im schweizerischen Mittelland ausserordentlich lange, doch fiel die Dürrfütterernte, namentlich der zweite Schnitt, nicht so ergiebig aus wie 1942.

1. Fourrages.

La production de fourrages secs est un peu inférieure à celle de 1943. L'affouragement vert dure très longtemps sur le Plateau suisse, mais la récolte de foin et de regain notamment n'est pas aussi forte qu'en 1942.

Grünfütterung und Dürrfütterernten. — Régime vert et récolte de fourrages secs.

1	Dauer der Grünfütterung im schweiz. Mittelland <i>Durée du régime vert dans le Plateau suisse</i>			Dürrfütterernte — Récolte de fourrages secs								
				Ertrag je ha — Par ha.				Qualität — Qualité				
	Jahre <i>Années</i>	Beginn der Grünfütterung <i>Début du régime vert</i>	Ende der Grünfütterung <i>Fin du régime vert</i>	Dauer <i>Durée</i>	Heu — Foin		Emd — Regain		Heu — Foin		Emd — Regain	
					Naturwiesen <i>Prairies naturelles</i>	Kunstwiesen <i>Prairies artificielles</i>	Naturwiesen <i>Prairies naturelles</i>	Kunstwiesen <i>Prairies artificielles</i>	Zahl der Angaben <i>Nombre des données</i>	Note ¹⁾	Zahl der Angaben <i>Nombre des données</i>	Note ¹⁾
April	Nov.	Tage <i>jours</i>	q	q	q	q						
1937	23.	7.	198	54	63	25	28	678	3.97	678	4.21	
1938	25.	15.	204	45	53	27	33	744	4.30	750	4.19	
1939	18.	3.	199	53	62	27	31	774	2.86	769	3.15	
1940	21.	6.	199	44	53	24	29	649	4.05	650	4.16	
1941	23.	3.	194	49	60	25	31	765	4.24	763	3.99	
1942	19.	11.	206	49	62	33	37	671	4.27	662	4.39	
1943	15.	10.	209	49	61	25	30	932	3.22	894	3.93	

¹⁾ Es bedeuten: 5 = sehr gut; 4 = gut; 3 = mittel; 2 = gering; 1 = sehr gering. Erhebungen der Preisberichtsstelle des Schweizerischen Bauernverbandes.

¹⁾ 5 = très bon; 4 = bon; 3 = moyen; 2 = faible; 1 = très faible. Enquêtes de l'Office de renseignements sur les prix de l'Union suisse des paysans.

Die Qualität des Dürrfutters der Ernte 1943 war unterschiedlich. Während der Gehalt des Emdes das langjährige Mittel übertraf, hat das Heu stark unter der regnerischen Witterung im Juni gelitten.

La qualité du fourrage sec de l'été 1943 varie. La richesse du regain dépasse la moyenne de longues années, alors que le foin a considérablement souffert des intempéries de juin.

Gehalt des Dürrfutters (Schweiz. Mittel).

Composition du fourrage sec (moyenne pour la Suisse).

2	Heu — Foin			Emd — Regain		
	Zahl der Proben <i>Nombre des échantillons</i>	Gehalt — Teneur		Zahl der Proben <i>Nombre des échantillons</i>	Gehalt — Teneur	
		Verdauliches Eiweiss <i>Albumine pure digestible</i>	Stärkeeinheiten <i>Valeur amidon</i>		Verdauliches Eiweiss <i>Albumine pure digestible</i>	Stärkeeinheiten <i>Valeur amidon</i>
<i>Années</i>		%			%	
1939	58	4,9	33,0	55	6,6	37,2
1940	90	4,7	33,6	87	6,6	38,0
1941	48	5,6	37,6	45	7,2	38,9
1942	52	5,5	36,3	48	7,2	38,9
1943	50	4,8	34,3	47	6,8	39,4

Mitgeteilt von den Eidg. landw. Versuchsanstalten Zürich-Oerlikon und Liebefeld. Données de l'Établissement fédéral d'essais agricoles de Zurich-Oerlikon et du Liebefeld-Berne.

Silozonen und Ergebnisse der Silozählung 1943.
Zones d'ensilage et recensement des silos en 1943.

3 Kantone Cantons	Milchverwertungsgenossen- schaften nach Silozonen ¹⁾ (Ende April 1944) Classement des sociétés de laiterie en zones ¹⁾ (Fin avril 1944)				Ergebnisse der amtlichen Silozählung vom 19. Juni 1943 Recensement officiel des silos, du 19 juin 1943						
	Zone A	Zone B	Ver- bots- zone C Zone d'inter- diction	Total	Land- wirt- schafts- betriebe mit Silos Exploi- tations agri- coles avec silos	Silos					
						Grünfuttersilos à fourrage vert			Kartoffelsilos à pommes de terre		
						Silos	Rauminhalt Capacité		Silos	Rauminhalt Capacité	
Total m ³	je Silo par silo m ³	Total m ³	je Silo par silo m ³								
Zürich	333	78	36	447	1419	2 507	43 331	17,3	575	3 074	5,3
Bern	360	249	208	817	2093	3 351	62 547	18,7	858	4 987	5,8
Luzern	45	75	136	256	249	412	8 509	20,7	121	572	4,7
Uri	7	4	2	13	3	4	76	19,0	1	1	1,0
Schwyz	31	50	12	93	82	135	3 523	26,1	36	236	7,0
Obwalden	54	5	2	61	9	15	317	21,1	1	6	6,0
Nidwalden	80	—	26	106	6	11	112	10,2	8	14	1,8
Glarus	16	3	—	19	14	16	197	12,3	7	11	1,6
Zug	12	24	4	40	48	81	2 281	28,2	25	139	5,6
Fribourg	60	41	197	298	139	210	4 529	21,6	70	375	5,4
Solothurn	84	38	3	125	406	763	12 403	16,3	135	580	4,3
Basel-Stadt	2	—	—	2	20	57	1 773	31,1	27	64	2,4
Basel-Land	70	1	—	71	229	476	10 265	21,6	67	251	3,7
Schaffhausen	32	3	—	35	100	134	2 257	16,8	76	385	5,1
Appenzell A.-Rh.	21	9	20	50	70	93	1 695	18,2	28	98	3,5
Appenzell I.-Rh.	30	—	4	34	1	1	10	10,0	—	—	—
St. Gallen	87	44	162	293	431	663	14 802	22,3	86	447	5,2
Graubünden	—	—	—	—	148	223	3 065	13,7	69	312	4,5
Aargau	173	44	44	261	831	1 356	27 904	20,6	503	2 252	4,5
Thurgau	70	79	111	260	462	769	17 971	23,4	337	1 709	5,1
Tessin	—	—	—	—	61	119	3 401	28,6	18	155	8,6
Vaud	234	28	196	458	339	611	15 835	25,9	103	596	5,8
Valais	—	—	—	—	26	86	1 771	20,7	24	220	9,2
Neuchâtel	40	7	29	76	62	114	2 340	20,5	30	204	6,8
Genève	61	—	—	61	77	193	4 533	23,5	22	21	1,0
Schweiz — Suisse	²⁾ 1902	²⁾ 782	²⁾ 1192	²⁾ 3876	7325	12 400	245 447	19,8	3227	16 709	5,2

¹⁾ Zone A (Freizone): Gen., die die Milch normalerweise das ganze Jahr oder während des Winters zu Konsum- und Butterzwecken oder zur Fabrikation von Mager- und Viertelfettkäse verwerten.

Zone B (beschränkte Silozone): Gen., die normalerweise das ganze Jahr Halbfett- bis Vollfettkäse herstellen, jedoch zufolge der kriegswirtschaftl. Verhältnisse während der Dauer der Winterfütterung die Milch bis auf weiteres ausschliesslich zu Konsum- oder Butterzwecken oder zur Fabr. v. Mager- u. Viertelfettkäsen verwerten.

Siloverbotszone (C): Gen., die Halb- bis Vollfettkäse herstellen, sowie Gen., die Milch zur industriellen Verwertung abliefern, sofern durch Sondervereinbarung das Siloverbot vorgeschrieben ist.

²⁾ Ohne die Kantone Graubünden, Tessin und Wallis, in denen an manchen Orten der Silobau aus betriebswirtschaftl. Gründen nicht möglich ist.
Mitteilungen der Abtlg. Landw. EVD u. des Eidg. Statistischen Amtes.

¹⁾ Zone A (ensilage libre): sociétés qui normalement produisent et livrent toute l'année ou pendant l'hiver du lait de consomm. ou du lait de beurrerie, ou utilisent le lait p. l. fabric. de fromage maigre ou $\frac{1}{4}$ gras.

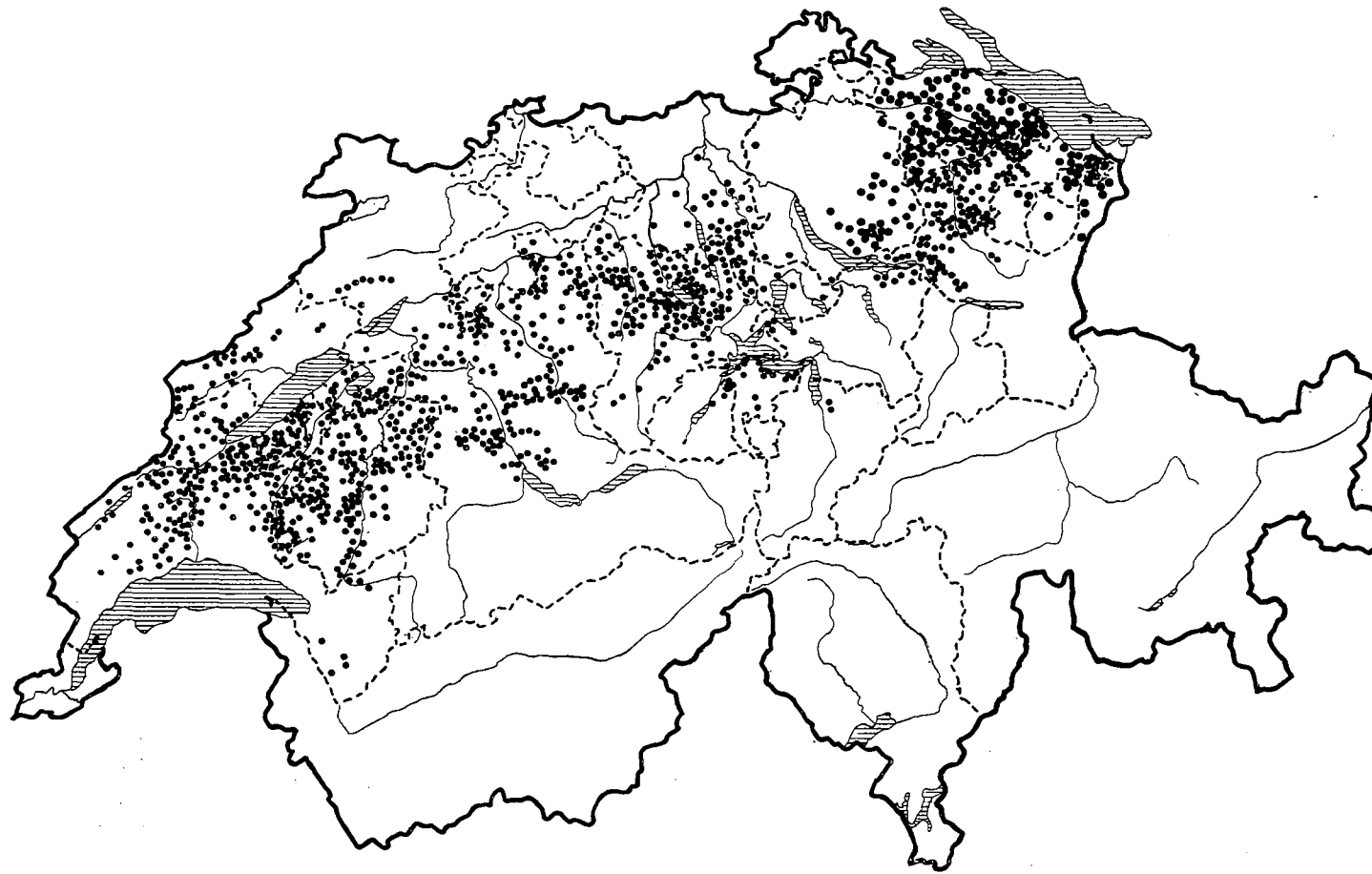
Zone B (ensilage limité): sociétés qui fabriquent normalement toute l'année du fromage demi-gras à gras, mais qui sont tenues jusqu'à nouvel avis, du fait de l'économie de guerre, de livrer leur lait pour la consommation ou pour la beurrerie exclusivement ou de fabriquer du fromage maigre et quart gras pendant la période d'affouragement hivernal.

Zone d'interdiction (C): sociétés qui fabriquent du fromage demi-gras à gras ou qui livrent leur lait pour la transformation industrielle et qui renoncent à l'ensilage par suite d'entente spéciale avec les fabriques.

²⁾ Sans les cantons des Grisons, du Tessin et du Valais dans lesquels la construction des silos est impossible pour des raisons d'économie rurale.

Données de la Division de l'agriculture du Département fédéral de l'économie publique et de l'Office fédéral de statistique.

Käsereigenossenschaften mit Siloverbot. — Sociétés de fromagerie avec interdiction d'ensiler.



Schweizerisches Bauernsekretariat. — Secrétariat des paysans suisses.

Ausländisches *Ergänzungsfutter* stand im Berichtsjahr in geringeren Mengen als bisher zur Verfügung. Rund die Hälfte des im Inland erzeugten Ergänzungsfutters entfiel auf Kartoffeln. Trotz den berechtigten Bedenken seitens der Milchverarbeitung musste zur Erhaltung des noch vorhandenen Viehbestandes die Silowirtschaft ausgedehnt werden. Nicht zulässig war dies im Produktionsgebiet von Hartkäse (vergl. Karte in der Milchstatistik 1941), somit hauptsächlich in den Kantonen St. Gallen, Thurgau, Luzern, Bern, Freiburg und Waadt, wie vorstehende Karte zeigt.

On dispose de moindres quantités de *fourrages complémentaires* étrangers que jusqu'ici. Environ la moitié du fourrage produit au pays est constitué par des pommes de terre. Malgré les craintes justifiées des fabricants de produits laitiers, il faut développer l'ensilage des fourrages pour maintenir le troupeau bovin. Comme la carte ci-avant le démontre, l'ensilage est interdit dans les rayons de production du fourrage à pâte dure (voir la carte dans la Statistique laitière de 1941), c'est-à-dire principalement dans les cantons de St-Gall, Thurgovie, Lucerne, Berne, Fribourg et Vaud.

2. Milchproduktion.

2. Production laitière.

Kuh- und Ziegenhaltung, Frühjahr 1943. — Vaches et chèvres laitières, printemps 1943.

1	Kuhhaltung 1943 — Bovins en 1943						Milchziegenhaltung 1943 Chèvres en 1943		
	Kuhbestand	Zu- (+) oder Abnahme (-) 1943 gegenüber 1942	Kühe je Rindviehbesitzer	Kühe je km ² land- und alpwirtschaftlich genutztes Areal	Aufzucht-tiere ¹⁾ je 100 Kühe	Einwohner ²⁾ je 100 Kühe	Milchziegenbestand 1943	Zu- (+) oder Abnahme (-) 1943 gegenüber 1942	Milchziegen je Ziegenbesitzer
Cantons	Vaches	Plus (+) ou moins (-) qu'en 1942 %	Vaches par propriétaire de bétail	(ohne Wald) Vaches par km ² de terres cultivées (sans forêts)	Elèves ¹⁾ par 100 vaches	Habitants ²⁾ par 100 vaches	Chèvres en 1943	Plus (+) ou moins (-) qu'en 1942	Chèvres par propriétaire
Zürich	68 554	+ 0,1	5,0	63	28	987	4 962	+ 2,9	2,2
Bern	171 797	+ 2,1	4,5	43	41	426	19 854	+ 5,2	2,0
Luzern	74 032	+ 1,1	7,9	73	24	381	4 314	+ 3,0	1,9
Uri	6 416	+ 2,2	4,5	14	42	432	4 015	+ 7,1	6,2
Schwyz	17 054	- 1,5	4,6	32	53	392	3 012	- 2,1	2,8
Obwalden	7 194	- 1,2	5,3	26	52	285	1 311	+ 1,4	2,6
Nidwalden	5 757	+ 0,5	7,0	40	32	306	489	+ 1,5	2,4
Glarus	7 010	+ 3,6	5,7	18	40	496	3 492	+ 12,2	3,9
Zug	10 208	+ 3,8	8,9	69	20	362	215	- 0,5	1,4
Fribourg	55 358	- 0,3	5,2	48	46	276	4 582	+ 6,0	2,2
Solothurn	23 738	+ 0,2	4,1	50	31	657	2 928	+ 2,1	2,0
Basel-Stadt	507	- 5,2	8,2	27	7	33 531	89	+ 12,7	2,3
Basel-Land	13 554	- 2,4	4,1	52	23	699	2 156	+ 2,0	2,0
Schaffhausen	7 051	- 1,5	3,3	43	39	766	1 037	+ 2,2	2,3
Appenzel A.-Rh.	13 266	+ 4,2	5,0	77	26	335	837	+ 7,3	2,0
Appenzel I.-Rh.	5 993	+ 4,7	4,7	52	40	222	1 197	+ 5,1	3,4
St. Gallen	67 982	+ 3,1	5,1	50	33	422	7 511	+ 6,6	2,2
Graubünden	31 184	- 0,5	2,9	9	62	413	33 422	+ 9,8	3,5
Aargau	54 176	+ 0,4	3,9	62	37	501	5 375	+ 1,6	1,7
Thurgau	49 458	+ 2,1	6,5	77	20	280	1 506	- 0,7	1,8
Tessin	18 122	- 4,5	1,9	13	26	896	28 677	+ 2,3	4,6
Vaud	63 454	- 2,0	4,8	32	42	543	5 413	+ 3,5	1,8
Valais	35 887	- 3,6	2,1	16	32	416	25 289	+ 5,4	1,8
Neuchâtel	14 947	+ 2,1	5,8	30	40	794	666	+ 8,1	1,9
Genève	5 456	- 1,1	5,4	27	29	3 235	845	+ 1,0	1,6
Schweiz — Suisse	828 155	+ 0,5	4,5	36	36	517	163 194	+ 5,2	2,5

¹⁾ Kälber bis ½ Jahr zur Aufzucht und Jungvieh von ½—1 Jahr.

²⁾ Laut Volkszählung vom 1. Dezember 1941.

¹⁾ Veaux d'élevage, jusqu'à 6 mois et jeune bétail de 6 mois à 1 an.

²⁾ Recensement du 1^{er} décembre 1941.

Dass die Anstrengungen zur Erhaltung des Milchviehbestandes nicht ohne Erfolg waren, beweisen folgende Zahlen über den schweizerischen Kuh- und Milchziegenbestand:

Les efforts en vue de maintenir le troupeau laitier ne sont pas vains, comme le prouvent les chiffres ci-dessous:

	Kühe — Vaches		Milchziegen — Chèvres laitières	
	April — Avril	Nov. — Nov.	April — Avril	Nov. — Nov.
1942	823 899	825 000	155 118	
1943	828 155	817 000	163 194	
1944	817 123		166 388	

Die im November 1943 zum 2. Male durchgeführte repräsentative Zählung des Rindviehbestandes ergab gegenüber dem Frühjahr eine z. T. saisonbedingte,

Le 2^e recensement du bétail bovin de novembre 1943 indique une réduction de 817 000 têtes comparativement au printemps. Ce chiffre se retrouve au

Verkehrsmilchproduktion nach Kantonen 1941/42, 1942/43
Quantité de lait mis dans le commerce, par cantons 1941/42, 1942/43

2 Kantone Cantons	Verkehrsmilchproduktion Quantité de lait mis dans le commerce											
	der in Verbänden organisierten Produzenten ¹⁾ par les producteurs fédérés ¹⁾		der nicht in Verbänden organisierten Produzenten (Konsummilch- absatz ²⁾ par les produc- teurs non fédérés (lait de con- sommation) ²⁾		sämtlicher Produzenten par tous les producteurs							
					Total		je ha Kulturland ohne Wald ³⁾ par ha. de surface cultivée, sans forêt ³⁾			je Kuh par vache		
	1941/42 q	1942/43 q	1941/42 q	1942/43 q	1941/42 q	1942/43 q	1940/41 kg	1941/42 kg	1942/43 kg	1940/41 kg	1941/42 kg	1942/43 kg
Zürich	1 523 267	1 487 233	10 644	7 746	1 533 911	1 494 979	1500	1410	1380	2210	2180	2180
Bern	3 080 807	3 053 562	22 976	12 189	3 103 783	3 065 751	830	780	770	1820	1800	1800
Luzern	1 652 070	1 623 884	8 717	4 702	1 660 787	1 628 586	1780	1630	1600	2240	2190	2210
Uri	66 319	65 622	930	342	67 249	65 964	190	150	150	1380	1090	1040
Schwyz	242 619	243 881	5 535	5 623	248 154	249 504	580	470	470	1660	1420	1450
Obwald.. . . .	90 110	101 937	3 351	1 950	93 461	103 887	390	340	380	1450	1290	1440
Nidwald.. . . .	97 848	96 010	4 298	1 934	102 146	97 944	760	720	690	1820	1780	1710
Glarus	90 510	95 520	7 193	3 951	97 703	99 471	300	250	260	1700	1460	1440
Zug	222 886	196 260	3 923	911	226 809	197 171	1650	1530	1330	2270	2240	1970
Fribourg.	1 173 031	1 096 534	3 237	1 211	1 176 268	1 097 745	1090	1010	940	2090	2050	1980
Soloth.	474 847	469 592	5 952	1 584	480 799	471 176	1030	1010	990	1980	2010	1990
Basel-St.	21 932	20 872	1 837	2 489	23 769	23 361	1470	1230	1240			
Basel-Ld.	299 480	283 478	1 770	455	301 250	283 933	1210	1150	1080	2100	2100	2070
Schaffh.	114 878	110 546	1 913	759	116 791	111 305	660	700	670	1510	1630	1570
App.A.-Rh.	168 078	164 930	8 364	3 452	176 442	168 382	1180	1020	980	1460	1360	1300
App.L.-Rh.	86 401	71 841	875	95	87 276	71 936	980	750	620	1780	1500	1230
St.Gallen	1 269 211	1 194 208	17 736	8 112	1 286 947	1 202 320	1050	950	890	1980	1900	1800
Graub.	181 231	136 127	4 104	1 580	185 335	137 707	90	50	40	960	580	440
Aargau	1 013 758	1 009 773	17 461	5 543	1 031 219	1 015 316	1230	1190	1170	1860	1870	1880
Thurgau.	1 230 978	1 240 732	3 204	1 467	1 234 182	1 242 199	2080	1920	1930	2490	2450	2540
Tessin	45 045	93 805	13 590	47 018	58 635	140 823	50	40	100	300	300	760
Vaud	1 422 680	1 309 526	3 965	1 417	1 426 645	1 310 943	780	720	660	2070	2170	2040
Valais	334 550	294 922	2 196	701	336 746	295 623	170	150	130	1010	900	810
Neuchât.	288 076	282 137	4 885	4 144	292 961	286 281	700	590	580	2150	1950	1930
Genève	115 828	93 263	2 244	2 316	118 072	95 579	610	580	470	1890	1860	1650
Schweiz Suisse	15 306 440	14 836 195	160 900	121 691	15 467 340	14 957 886	730	670	650	1910	1830	1810

¹⁾ Erhebungen der Milchverbände.

²⁾ Erhebungen der Sektion für Milchversorgung des KEA.

³⁾ Land- und alpwirtschaftlich benütztes Land, gemäss Arealstatistik 1923/24.

¹⁾ Relevés des fédérations laitières.

²⁾ Relevés de la Section du lait de l'O.G.A.

³⁾ Terres cultivées et alpages, d'après la statistique de 1923/24.

z. T. durch die Trockenheit verursachte Reduktion des Kuhbestandes auf 817000 Stück, welche Zahl auch im Frühjahr 1944 wieder festgestellt werden konnte. Zeigt Tabelle 1 den kantonsweisen Bestand an Milchtieren bezogen auf die Rindviehbesitzer, die Aufzuchttiere, die Bodenfläche und die Einwohnerzahl, so gibt Tabelle 2 einen Ueberblick über die statistisch erfasste, in den Verkehr gebrachte Milchmenge, wobei die Verkehrsmilch der Alpsennereien der Kantone Bern, Schwyz, Glarus, Appenzell A.-Rh. und I.-Rh., St. Gallen, Graubünden und Tessin darin nicht enthalten ist (vgl. für Sommer 1943 Kap. 3, Tab. 13). Gegenüber 1941/42 weisen 6 Kantone im Jahre 1942/43 pro Kuh eine höhere Verkehrsmilchmenge auf:

printemps 1944. La diminution du troupeau de vaches laitières est en partie saisonnière et due en partie également à la sécheresse. Le tableau n° 1 indique le troupeau laitier par cantons, suivant les propriétaires, les élèves, la superficie cultivée et le nombre d'habitants. Le tableau n° 2 donne une statistique générale du lait de ces animaux capté et mis sur le marché. Les chiffres ne comprennent pas le lait «commercial» des chalets des cantons de Berne, Schwyz, Appenzell Rh.-I. et Rh.-E., St-Gall, Grisons et Tessin. (Voir le tabl. 13, chap. 3, pour l'été 1943.) Comparativement à 1941/42, en 1942/43, 6 cantons indiquent une plus forte quantité de lait «commercial» par vache. Ce sont: Lucerne, Schwyz, Obwald, Argovie, Thurgovie

Rindviehbesitzer und Verkehrsmilchproduzenten nach Kantonen 1941/42 und 1942/43.
Producteurs coulant du lait, par cantons 1941/42 et 1942/43.

3 Kantone Cantons	Rindviehbesitzer ¹⁾ Prop. de bétail bovin ¹⁾		Im Jahre 1936 entfielen auf 1000 Rindvieh- besitzer . . . Kuhbesitzer En 1936, il y a . . . proprié- taires de vaches, sur 1000 proprié- taires de bovins	Verkehrsmilchproduzenten — Producteurs coulant du lait					
	1942	1943		organisierte ²⁾ fédérés ²⁾		nicht organisierte ³⁾ non fédérés ³⁾		Total	
				1941/42	1942/43	1941/42	1942/43	1941/42	1942/43
Zürich	13 739	13 753	981	11 635	11 824	261	292	11 896	12 116
Bern	37 485	37 832	985	26 651	26 673	1656	1185	28 307	27 858
Luzern	9 315	9 373	996	7 526	7 613	223	161	7 749	7 774
Uri	1 410	1 432	989	555	592	25	13	580	605
Schwyz	3 719	3 745	985	2 057	2 179	75	117	2 132	2 296
Obwalden . . .	1 330	1 353	980	ca. 1 100	ca. 1 100	29	26	1 129	1 126
Nidwalden . .	810	820	992	ca. 550	492	26	25	576	517
Glarus	1 198	1 224	979	1 022	1 029	154	150	1 176	1 179
Zug	1 144	1 148	996	963	990	21	12	984	1 002
Fribourg . . .	10 512	10 567	985	9 204	9 237	116	93	9 320	9 330
Solothurn . . .	5 749	5 726	982	4 283	4 296	142	71	4 425	4 367
Basel St. u. Ld.	3 373	3 361	984	3 033	3 041	32	21	3 115	3 062
Schaffhausen .	2 112	2 106	981	1 669	1 731	66	41	1 735	1 772
App. A.-Rh. . .	2 641	2 675	987	1 445	1 445	170	139	1 615	1 584
App. I.-Rh. . .	1 273	1 267	990	1 043	1 043	16	8	1 059	1 051
St. Gallen . . .	13 108	13 205	983	10 047	10 049	375	253	10 422	10 302
Graubünden . .	10 736	10 689	974	9 140	9 188	81	62	9 221	9 250
Aargau	13 925	14 015	984	9 903	10 088	582	342	10 485	10 430
Thurgau	7 663	7 686	988	7 114	7 181	66	50	7 180	7 231
Tessin	9 550	9 386	967	1 480	1 780	523	1493	2 003	3 273
Vaud	13 117	13 127	976	11 541	11 630	61	42	11 602	11 672
Valais	17 029	17 044	982	ca. 13 000	12 982	82	44	13 082	13 026
Neuchâtel . . .	2 550	2 569	978	2 092	2 100	66	82	2 158	2 182
Genève	1 019	1 008	974	869	862	22	22	891	884
Schweiz — Suisse	184 507	185 111	982	137 972	139 145	4870	4744	142 842	143 889

¹⁾ Eidg. Viehzählungen.

²⁾ Erhebungen der Milchverbände.

³⁾ Erhebungen der Sektion für Milchversorgung des KEA.

¹⁾ Recensement fédéral du bétail.

²⁾ Relevés des fédérations laitières.

³⁾ Relevés de l'Office du ravitaillement en lait.

Luzern, Schwyz, Obwalden, Aargau, Thurgau und Tessin. Im schweizerischen Mittel trat ein leichter Rückgang von 1830 auf 1810 kg ein.

Im Berichtsjahr hat sich wiederum eine grössere Zahl bisher „wilder“ Verkehrsmilchproduzenten den Milchgenossenschaften angeschlossen, so dass deren Mitgliederzahl auf rund 140 000 angestiegen ist. (Tab. 3.)

Näheres über den *monatlichen Verlauf* der Verkehrsmilchproduktion im Jahre 1943 im Vergleich zu den Vorjahren lässt sich für das Gebiet der Milchverbände Bern, Aargau, Thurgau und Lausanne, das rund $\frac{1}{3}$ der gesamten Verkehrsmilch liefert, nachweisen. Infolge der geringeren Bedeutung der Viehauf-

et Tessin. En moyenne pour la Suisse, on constate une légère diminution, de 1830 à 1810 kg.

Durant l'année du rapport, un grand nombre de producteurs non fédérés de lait «commercial» se rallient aux sociétés de laiterie. Le nombre total de producteurs fédérés atteint environ 140 000 (tabl. n° 3).

On peut indiquer plus en détail le *développement mensuel* de la production du lait «commercial» en 1943 comparativement aux années précédentes, pour le rayon des fédérations laitières de Berne, Argovie, Thurgovie et Laiterie agricole (Lausanne). Vu le peu d'importance de l'élevage (on ne sert que

Monatliche Milcheinlieferungen im Gebiete des bernischen, aargauischen, thurgauischen Milchverbandes und der Laiterie agricole Lausanne 1941—1943.

Livraisons mensuelles des rayons des Fédérations bernoise, argovienne, thurgovienne et de la Laiterie agricole Lausanne en 1941—1943.

4 Verbände Jahre Fédérations Années	Kühe Ende April Vaches Fin avril	Jan.	Febr.	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sept.	Okt.	Nov.	Dez.	Total bezw. Mittel Total resp. moyenne
		%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	
Monatseinslieferung, wenn Jahreseinslieferung = 100 Livraisons mensuelles (la livraison annuelle = 100)														
Bern														Total
1941		5,74	5,39	6,08	6,31	10,01	11,00	11,83	11,72	10,64	9,45	6,52	5,31	100
1942	147 669	5,51	5,05	5,68	6,28	10,18	11,04	11,87	11,75	10,49	9,76	7,07	5,32	100
1943		5,49	5,16	5,85	6,70	10,55	11,25	12,19	11,64	10,26	9,54	6,69	4,68	100
Aargau														
1941	33 663	7,49	6,84	7,39	7,45	10,02	9,63	9,66	9,57	8,91	8,75	7,28	7,01	100
1942	33 073	7,23	6,58	7,17	7,40	9,99	9,44	9,72	9,47	8,98	9,08	7,73	7,21	100
1943	34 020	7,86	7,17	7,59	8,45	10,27	9,80	10,07	9,58	8,52	8,27	6,64	5,78	100
Thurgau														
1941	46 307	7,59	7,17	8,09	8,07	9,93	9,25	9,48	9,52	8,87	8,36	6,88	6,79	100
1942	43 897	7,15	6,51	7,40	7,97	9,74	9,00	9,50	9,53	9,14	9,03	7,61	7,40	100
1943	44 734	7,63	7,21	8,22	8,75	10,00	9,34	9,96	9,64	8,50	8,02	6,57	6,16	100
Laiterie agricole														
1942		8,06	7,50	8,41	8,10	10,51	9,70	9,89	9,84	8,50	7,43	5,77	6,29	100
1943		7,41	7,07	7,92	8,19	10,40	9,47	10,02	9,73	8,77	8,14	6,26	6,62	100
Mittlere Tageseinslieferung nach Monaten, wenn mittlere Tageseinslieferung während des Jahres = 100 Livraison journalière moyenne, par mois (livraison journalière moyenne durant l'année = 100)														
Bern														Mittel Moyenne
1941		68	70	72	77	118	134	139	138	130	111	79	63	100
1942		65	66	67	76	120	134	140	138	128	115	86	63	100
1943		65	67	69	82	124	137	144	137	125	112	81	55	100
Aargau														
1941		88	89	87	91	118	117	114	113	108	103	89	83	100
1942		85	86	84	90	118	115	114	111	109	107	94	85	100
1943		93	94	89	103	121	119	119	113	104	97	81	68	100
Thurgau														
1941		89	94	95	98	117	113	112	112	108	98	84	80	100
1942		84	85	87	97	115	110	112	112	111	106	93	87	100
1943		90	94	97	106	118	114	117	113	103	94	80	73	100
Laiterie agricole														
1942		95	98	99	99	124	118	116	116	103	87	70	74	100
1943		87	92	93	100	122	115	118	115	107	96	76	78	100

zucht (kleinerer Bedarf von im Betrieb verwendeter Fütterungsmilch im Winterhalbjahr) weist die Verkehrsmilchproduktion in den Verbandsgebieten Aargau, Thurgau und Lausanne, wie namentlich die Ziffern über die mittlere Tageseinlieferung zeigen, eine gleichmässige Höhe auf als diejenige von Bern. Die Dürrfutterkalamität im Winter 1943/44 — in quantitativer und qualitativer Hinsicht — dürfte die Hauptursache der grösseren Schwankungsbreite der Einlieferungsmengen im Jahre 1943 gegenüber 1942 sein. Für die Milchverwertung ergaben sich daraus besondere technische und finanzielle Probleme.

Seit 1907 führt die Preisberichtsstelle des Schweiz. Bauernverbandes in den wichtigsten Milchproduktionsgebieten monatliche Erhebungen über die Milcheinlieferungen in eine grössere Zahl von Milchgenossenschaften (z. Z. rund 1500) durch. Die festgestellte Milchmenge wird mit derjenigen der gleichen Genossenschaften im gleichen Monat des Vorjahres verglichen und die prozentuale Veränderung berechnet. Tabelle 5 und nebenstehende Graphik zeigen die Ergebnisse für die Monate Januar 1943 bis Juni 1944. Können diese Zahlen als

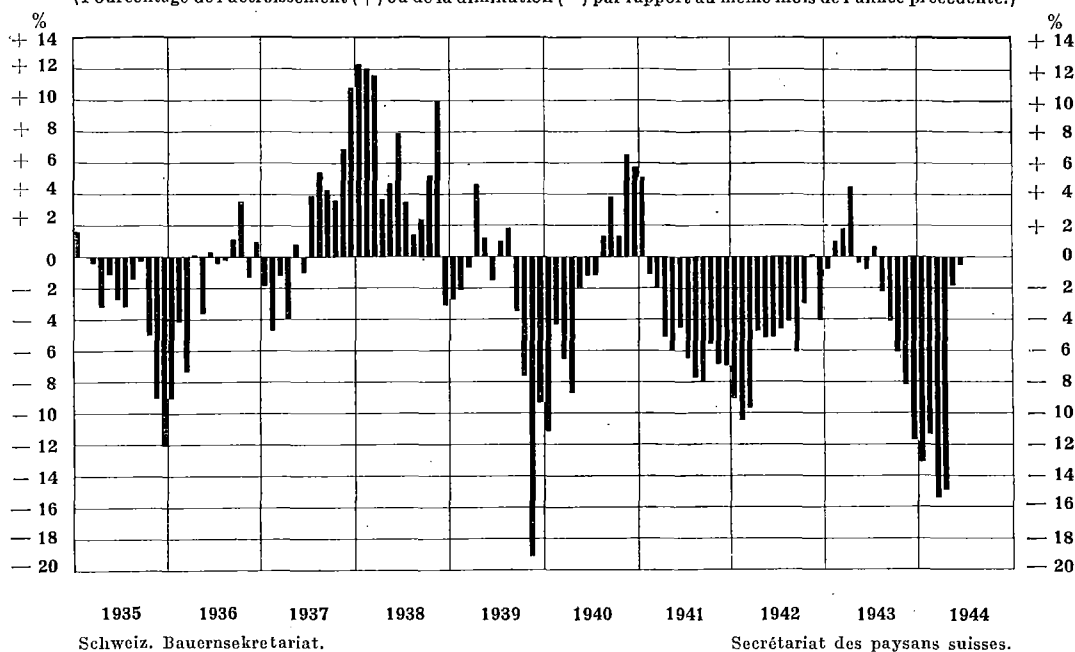
peu de lait dans ce but en hiver), la production de lait «commercial» des rayons de Thurgovie, Argovie et Lausanne et les livraisons journalières moyennes atteignent un niveau plus régulier que celles du rayon de la Fédération bernoise. La calamité quantitative et qualitative des fourrages secs en hiver 1943/44 est la cause principale du plus grand écart des livraisons de lait de 1943 comparées à celles de 1942. Cette pénurie soulève de sérieux problèmes techniques et financiers de l'utilisation du lait.

Depuis 1907, l'office de renseignements sur les prix de l'Union suisse des paysans fait des relevés mensuels des livraisons de lait d'un grand nombre de sociétés de laiterie (actuellement environ 1500) des principales régions laitières. Les quantités de lait constatées sont comparées avec celles des mêmes mois de l'année précédente. On calcule la variation en pour-cent et l'on publie ce chiffre à la fin du mois qui suit celui du rapport. Le tableau n° 5 et le graphique ci-contre contiennent les résultats de ces relevés, de janvier 1943 à

Monatl. Milcheinlieferungen nach Kantonen 1943/44. — Livraisons de lait en 1943/44 par cantons.

5	Monate Mois	Zürich	Bern (ohne Jura)	Luzern	Fri- bourg	Solo- thurn	Basel- Land	St. Gallen	Aargau	Thur- gau	Vaud	Neu- châtel	Genève	Schweiz Suisse
		Prozentuale Zunahme oder Abnahme (-) gegenüber dem gleichen Monat 1942 bzw. 1943 Augmentation ou diminution (-) en pour-cent comparativement au même mois de 1942 et 1943												
	1943													
	Jan. . .	- 0,55	- 1,73	- 2,17	- 0,14	- 2,02	- 4,13	+ 5,73	+ 0,33	+ 7,74	- 7,09	- 4,11	- 24,88	- 0,74
	Febr. . .	+ 0,55	+ 1,12	+ 0,30	+ 0,28	- 1,67	- 3,38	+ 7,52	+ 2,14	+ 12,32	- 6,53	+ 0,87	- 21,77	+ 1,01
	März . .	+ 0,56	+ 4,80	+ 2,27	+ 1,16	- 1,02	- 2,31	+ 7,63	+ 1,39	+ 12,02	- 6,75	- 2,60	- 19,29	+ 1,78
	April . .	+ 3,88	+ 6,79	+ 6,71	+ 4,32	+ 3,42	- 0,96	+ 4,87	+ 7,13	+ 10,97	- 1,72	- 0,61	- 10,92	+ 4,50
	Mai . . .	- 1,11	+ 2,53	+ 0,91	- 1,59	+ 0,88	- 5,48	+ 0,35	+ 0,82	+ 1,69	- 4,84	- 1,14	- 18,17	+ 0,38
	Juni . . .	- 1,79	+ 1,83	+ 1,09	- 1,03	- 0,30	- 5,62	+ 1,68	+ 3,24	+ 2,75	- 6,63	- 3,58	- 14,69	- 0,79
	Juli . . .	+ 0,51	+ 2,72	+ 1,65	- 1,50	+ 2,67	- 3,04	+ 0,57	+ 2,53	+ 4,70	- 3,50	+ 0,11	- 12,13	+ 0,64
	August .	- 2,04	- 0,92	- 1,10	- 5,06	- 0,99	- 7,36	- 0,97	- 0,66	+ 0,31	- 6,10	- 0,17	- 3,98	- 2,16
	Sept. . .	- 7,75	- 2,18	- 3,40	- 0,26	- 6,15	- 10,43	- 2,04	- 5,41	- 7,37	- 3,68	- 0,35	+ 9,34	+ 4,09
	Okt. . .	- 8,38	- 2,84	- 9,26	- 1,09	- 14,61	- 13,01	- 6,98	- 11,11	- 10,40	+ 3,24	- 1,15	+ 10,63	- 6,09
	Nov. . .	- 11,00	- 5,22	- 15,58	- 1,33	- 12,31	- 13,49	- 6,48	- 15,07	- 12,88	+ 0,61	+ 1,85	+ 3,95	- 8,24
	Dez. . .	- 15,92	- 7,73	- 14,22	- 5,87	- 19,48	- 17,76	- 11,29	- 19,70	- 15,96	- 4,89	- 5,74	+ 6,65	- 11,70
	Jahresmittel	- 3,32	+ 0,16	- 2,28	- 1,07	- 3,76	- 7,06	- 0,30	- 2,35	+ 0,55	- 3,45	- 1,32	- 7,91	- 1,99
	1944													
	Jan. . .	- 18,53	- 13,33	- 15,91	- 7,49	- 19,01	- 17,85	- 11,13	- 19,65	- 15,27	- 6,57	+ 0,36	+ 2,75	- 13,13
	Febr. . .	- 17,21	- 11,12	- 12,48	- 7,14	- 18,63	- 15,03	- 9,37	- 17,58	- 12,72	- 5,28	+ 3,91	+ 4,66	- 11,28
	März . .	- 21,02	- 14,02	- 17,98	- 11,90	- 22,44	- 17,25	- 16,04	- 20,06	- 17,41	- 8,54	+ 0,02	- 0,69	- 15,43
	April (pr.)	- 20,69	- 12,05	- 16,45	- 10,76	- 22,28	- 17,97	- 16,72	- 20,92	- 14,69	- 10,60	+ 0,45	- 5,90	- 14,93
	Mai (pr.)	- 7,28	+ 1,98	- 2,95	+ 2,69	- 9,16	- 5,76	- 1,32	- 4,89	- 0,86	- 0,33	- 1,44	+ 11,23	- 1,77
	Juni (pr.)	- 5,01	+ 3,61	+ 0,88	+ 2,02	- 7,06	- 2,81	+ 0,86	- 7,57	+ 0,02	- 1,07	+ 5,34	+ 12,80	- 0,48

Monatl. Milcheinlieferungen in die Sammelstellen. — Livraisons de lait aux locaux de coulage.

 (Prozentuale Zunahme (+) oder Abnahme (—) gegenüber dem gleichen Monat des Vorjahres.)
 (Pourcentage de l'accroissement (+) ou de la diminution (—) par rapport au même mois de l'année précédente.)


repräsentativ für die Schweiz betrachtet werden? Um diese Frage zu beantworten, haben wir nachstehend für die vier ersten Monate des Jahres 1944 die aus einer verschieden hohen Zahl von Angaben berechneten schweizerischen Mittelwerte, wie sie jeweils periodisch berechnet werden, den endgültigen, auf über 1000 Angaben beruhenden Durchschnittszahlen gegenübergestellt.

Monat	Zahl der berichtenden Genossenschaften	Prozentuale Veränderung gegenüber dem Vorjahrsmonat
Januar	213	— 12,9
	552	— 12,0
	812	— 12,8
	1166	— 13,0
	1720	— 13,1
Februar	185	— 11,0
	691	— 10,6
	949	— 11,2
	1593	— 11,3

Man ersieht hieraus, dass sich schon der Durchschnitt aus 200—300 Angaben, in ganzen Zahlen ausgedrückt, in der Mehrzahl der Fälle mit dem Endergebnis deckt.

Seit dem Kriege und besonders seit der Rationierung der Milch und Milch-

juin 1944. Afin de démontrer combien sûres sont ces moyennes pour la Suisse, nous donnons ci-après les chiffres pour les 4 premiers mois de 1944, tels qu'ils ressortent périodiquement du calcul final de la moyenne de plus de 1000 données.

Mois	Nombre des sociétés qui rapportent	Variation en pour-cent comparativement au même mois de l'année précédente
März	310	— 14,5
	664	— 14,6
	1479	— 15,4
April	343	— 14,5
	972	— 14,6
	1454	— 14,9

On peut se rendre compte que la moyenne de 200—300 données, exprimée en chiffres entiers, correspond dans la plupart des cas au résultat final.

Depuis la guerre et plus particulièrement depuis le rationnement du lait et

erzeugnisse, hat deren statistische Erfassung bedeutende Fortschritte gemacht. Im Sommer 1942 wurden erstmals auch Erhebungen über die Milchverwertung in den Alpennereien durchgeführt (vgl. Kap. 3, Tab. 11—13). Auf Grund dieser neuen statistischen Quellen hat sich nun ergeben, dass die bisherigen Schätzungen über die schweizerische Milchproduktion als etwas zu hoch betrachtet werden müssen. Für das Kalenderjahr 1943 berechnet sich die gesamte schweizerische Milcherzeugung auf 21,99 Mill. q, was einer Durchschnittsleistung von 2590 kg pro Kuh entspricht (Tab. 6).

Die letztjährige Milchstatistik enthielt erstmals eine Tabelle mit den Ergebnissen der Fettgehaltsuntersuchungen in 6 Verbandsmolkereien und 2 kantonalen milchwirtschaftlichen Stationen. Wie aus Tabelle 7 hervorgeht, konnten nunmehr auch Zahlen für Luzern sowie von den Molkereien von Solothurn,

des produits laitiers, la statistique a fait des progrès considérables. En été 1942, l'utilisation du lait des exploitations alpêtres est aussi partiellement relevée pour la première fois en été 1943 (voir chapitre 3, tabl. n° 11—13). Il est ressorti de cette nouvelle source de la statistique que les estimations de la production laitière suisse ont été jusqu'ici quelque peu trop élevées. Pour l'année civile 1943, la production laitière totale de la Suisse peut être calculée à 21,99 millions de qm., ce qui représente en moyenne 2590 kg. par vache (tabl. n° 6).

La «Statistique laitière» de l'année dernière contient pour la première fois un tableau des résultats des analyses du lait de bassin de 6 centrales laitières de fédérations et de 2 stations laitières cantonales. Comme cela ressort du tabl. n° 7, on a aussi pu ajouter à ces chiffres ceux de Lucerne et des centrales laitières fédérées de Soleure, Olten et

**Milchviehbestand, gesamte Milcherzeugung und Gesamtwert der Milchproduktion.
Troupeau laitier, production laitière totale et valeur totale de la production laitière.**

6 Jahre Années	Milchviehbestand ¹⁾ Troupeau laitier ¹⁾		Mittlerer Jahresertrag Rendement annuel moyen		Gesamte Milcherzeugung Production laitière totale			Gesamtwert der erzeugten Milch ²⁾
	Kühe Vaches	Milchziegen Chèvres	je Kuh par vache	je Milchziege par chèvre	Kuhmilch Lait de vache	Ziegenmilch Lait de chèvre	Total	Valeur totale du lait produit ²⁾
	Stück Têtes	Stück Têtes	kg	kg	1000 q	1000 q	1000 q	Million. Fr. mill. de fr.
1931	868 516	170 493	2 750	400	23 861	682	24 543	540
1932	900 000	160 000	2 840	400	25 590	640	26 230	544
1933	912 766	160 000	2 890	400	26 339	640	26 979	518
1934	920 777	160 000	2 890	400	26 560	640	27 200	521
1935	903 153	160 000	2 860	400	25 820	640	26 460	508
1936	882 264	155 032	2 860	400	25 200	630	25 830	492
1937	893 004	152 000	2 860	400	25 500	630	26 130	542
1938	912 516	152 000	2 900	420	26 460	640	27 100	557
1939	926 400	152 000	2 840	420	26 290	640	26 930	542
1940	910 005	155 000	2 810	420	25 530	650	26 180	598
1941	862 742	158 199	2 790	420	24 050	660	24 710	623
1942	823 899	155 118	2 670	410	21 970	640	22 610	612
1943 ³⁾	822 578	163 194	2 590	400	21 340	650	21 990	643

¹⁾ Viehzählungsergebnisse: Kühe: 1911, 1931, 1933—1943.
Ziegen: 1911, 1926, 1931, 1936, 1941, 1942.
Uebrigere Jahre: Schätzungen des Schweizerischen Bauernsekretariates.

²⁾ Berechnet auf Grund der Produzentenpreise (Trinkmilch für die nichtlandwirtschaftliche Bevölkerung; Produzentenpreis für Konsummilch; übrige Milch: Mittelpreis für Käse- und Molkereimilch, Abgang dem Käufer).

³⁾ Mittel der Ergebnisse der April- und Novemberzählung.

¹⁾ Recensements du bétail: Vaches: 1911, 1931, 1933—1943.
Chèvres: 1911, 1926, 1931, 1936, 1941, 1942.
Pour les autres années: estimations du Secrétariat des paysans suisses.

²⁾ Calculé sur la base des prix payés aux producteurs (lait de consommation pour la population non agricole: prix du lait de consommation au producteur; pour l'autre lait: prix moyen payé pour le lait de fromagerie et de beurrerie, avec les résidus).

³⁾ Moyenne des résultats des recensements effectués en avril et en novembre.

Fettgehalt der Verkehrsmilch 1941—1943.
Teneur en graisse du lait «commercial» en 1941—1943.

7 Erhebungsstellen, Jahre Laboratoires, années	Jan.	Febr.	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sept.	Okt.	Nov.	Dez.	Jahres- mittel
Fettgehalt in % — Teneur en graisse en %													
Genève 1941	3,85	3,86	3,75	3,81	3,86	3,83	3,85	3,99	4,06	4,15	3,96	3,86	3,90
1942	3,82	3,78	3,73	3,74	3,76	3,76	3,85	3,90	4,09	4,21	3,98	3,82	3,87
1943	3,72	3,71	3,62	3,75	3,73	3,72	3,81	3,89	4,09	4,16	3,99	3,85	3,84
Bern 1941	3,85	3,75	3,63	3,60	3,57	3,62	3,63	3,80	3,87	3,93	4,07	4,04	3,78
1942	3,81	3,73	3,66	3,66	3,63	3,64	3,71	3,72	3,87	3,95	4,01	3,93	3,78
1943	3,85	3,71	3,65	3,64	3,58	3,65	3,83	3,85	3,95	3,95	3,95	3,90	3,79
Solothurn . . . 1942	3,84	3,83	3,82	3,83	3,84	3,86	3,86	3,88	3,94	3,90	3,87	3,86	3,86
1943	3,83	3,82	3,81	3,84	3,85	3,86	3,88	3,90	3,96	3,95	3,88	3,85	3,87
Olten 1942	3,74	3,71	3,76	3,74	3,78	3,79	3,81	3,72	3,84	3,91	3,86	3,77	3,79
1943	3,76	3,71	3,79	3,81	3,84	3,81	3,76	3,81	3,84	3,89	3,79	3,71	3,79
Basel 1942	3,80	3,75	3,67	3,70	3,73	3,75	3,80	3,85	3,87	4,02	3,97	3,85	3,81
1943	3,78	3,68	3,69	3,70	3,74	3,69	3,70	3,75	3,83	3,95	3,81	3,65	3,75
Luzern 1941	3,68	3,54	3,63	3,61	3,40	3,87	3,76	3,58	3,64	3,70	3,97	3,95	3,66
1942	3,70	3,63	3,49	3,49	3,50	3,56	3,55	3,50	3,71	3,64	3,96	3,75	3,62
1943	3,71	3,54	3,62	3,45	3,45	3,53	3,58	3,60	3,74	3,77	3,90	3,77	3,64
Zürich 1941	3,75	3,60	3,60	3,70	3,70	3,70	3,75	3,85	3,95	3,95	3,85	3,75	3,76
1942	3,75	3,70	3,60	3,70	3,65	3,65	3,80	3,90	3,90	3,95	3,90	3,80	3,78
1943	3,75	3,70	3,65	3,75	3,70	3,75	3,85	3,80	3,90	3,95	3,80	3,70	3,78
Winterthur . . 1941	3,82	3,74	3,72	3,75	3,79	3,73	3,75	3,89	3,98	3,99	3,94	3,87	3,83
1942	3,82	3,79	3,72	3,82	3,76	3,73	3,79	3,84	3,92	3,98	3,87	3,77	3,82
1943	3,71	3,69	3,66	3,73	3,72	3,73	3,82	3,86	3,98	3,92	3,83	3,75	3,78
Thurgau 1941	3,64	3,61	3,71	3,76	3,73	3,73	3,78	3,87	4,02	3,95	3,88	3,69	3,78
1942	3,71	3,70	3,68	3,61	3,73	3,65	3,76	3,79	3,84	3,90	3,99	3,74	3,76
1943	3,64	3,65	3,66	3,81	3,67	3,76	3,80	3,82	3,95	3,85	3,71	3,73	3,75
St. Gallen . . . 1941	3,66	3,63	3,53	3,73	3,68	3,71	3,69	3,71	3,95	3,84	3,72	3,71	3,71
1942	3,70	3,65	3,68	3,69	3,71	3,67	3,66	3,66	3,76	3,76	3,68	3,68	3,68
1943	3,70	3,54	3,56	3,70	3,66	3,72	3,78	3,77	3,95	3,86	3,69	3,63	3,71
Chur 1941	3,52	3,49	3,51	3,52	3,67	3,63	3,68	3,76	3,85	3,89	3,84	3,65	3,67
1942	3,60	3,46	3,57	3,69	3,69	3,69	3,74	3,80	3,83	3,92	3,92	3,67	3,72
1943	3,52	3,53	3,52	3,57	3,65	3,71	3,74	3,80	3,94	3,94	3,88	3,67	3,71
Davos 1941	3,65	3,65	3,70	3,70	3,75	3,95	4,00	3,90	3,90	3,70	3,60	3,75	3,77
1942	3,65	3,65	3,70	3,70	3,80	3,96	3,95	3,87	3,98	3,70	3,60	3,63	3,77
1943	3,65	3,66	3,68	3,67	3,70	4,02	3,85	3,70	3,70	3,80	3,80	3,68	3,74
Jahresmittel = 100 — Moyenne annuelle = 100													
Genève 1941	99	99	96	98	99	98	99	102	104	106	102	99	100
1942	99	98	96	97	97	97	99	101	106	109	103	99	100
1943	97	97	94	98	97	97	99	101	107	108	104	100	100
Bern 1941	102	99	96	95	94	96	96	101	102	104	108	107	100
1942	101	99	97	97	96	96	98	102	104	104	104	104	100
1943	102	98	96	96	94	96	101	102	104	104	104	103	100
Basel 1942	100	98	96	97	98	98	100	101	102	106	104	101	100
1943	101	98	98	99	100	98	99	100	102	105	102	97	100
Luzern 1941	100	97	99	99	93	106	103	98	99	101	108	103	100
1942	102	100	96	96	97	98	98	97	102	100	109	104	100
1943	102	97	100	95	95	97	98	99	103	104	107	104	100
Zürich 1941	100	96	96	98	98	98	100	102	105	105	102	100	100
1942	99	98	95	98	97	97	101	103	103	104	103	101	100
1943	99	98	97	99	98	99	102	101	103	105	101	98	100
Thurgau 1941	96	96	98	99	99	99	100	102	106	104	103	98	100
1942	99	98	98	96	99	97	100	101	102	104	106	99	100
1943	97	97	98	102	98	100	101	102	105	103	99	99	100

Mitgeteilt von den Laboratorien der Verbandsmolkereien Genf, Bern, Solothurn, Olten, Basel, Zürich, Winterthur, Chur und Davos (Kontroll- u. Zentralmolkerei AG.), in bezug auf Konsummilch (Bassinmilch) und der milchwirtschaftl. Stationen der Kantone Luzern, Thurgau und St. Gallen, in bezug auf Konsum- und Käseemilch (vorwiegend Morgenmilch) aus den betr. Kantonsgebieten.

Laiteries Réunies, Genève; Centrales laitières des fédérations Berne, Thoue et Berthoud; Zurich, Winterthur, Coire; Laiterie centrale SA., Davos: Les données de tous ces laboratoires proviennent du lait des bassins (p. la consommation); Stations laitières des ct. de Lucerne, Thurgovie et St-Gall: leurs données proviennent de laits de fromagerie et de consommation (avant tout lait du matin) du rayon du canton.

Olten und Basel beigefügt werden. Das arithmetische Mittel der Jahresdurchschnitte von 11 Erhebungsstellen (sämtliche ohne St. Gallen), ergibt pro 1943 einen Fettgehalt von 3,767% gegenüber 3,780% pro 1942.

Die Schwankungen des Fettgehaltes der Milch im Laufe des Jahres wurden noch durch die Berechnung von Prozentzahlen (Jahresmittel = 100) für einige ausgewählte Erhebungsstellen deutlicher hervorgehoben, wobei sich auch im Jahre 1943 das Maximum in den Herbstmonaten September und Oktober nachweisen lässt, während in den Monaten Februar, März oder Mai in der Regel die fettärmste Milch eingeliefert wird.

Für eine Auslese guter Zuchttiere liegen besondere statistische Nachweise über die Milchleistung je Kuh und den durchschnittlichen Fettgehalt der Milch

Bâle. La moyenne arithmétique de 11 centrales et stations (de toutes sauf celle de St-Gall) donne une teneur en graisse de 3,767 en 1943, contre 3,780 % en 1942.

Les fluctuations de la teneur en graisse du lait au cours de l'année ressort encore plus nettement des calculs mensuels pour quelques centrales et stations (moyenne annuelle = 100). En 1943 également, l'optimum est atteint durant les mois de septembre et d'octobre. Par contre c'est en février, mars ou mai que le lait livré accuse en général la plus faible teneur en graisse.

Nous disposons de statistiques spéciales qui nous permettent de bien sélectionner les sujets d'élevage d'après leur rendement en lait et en graisse. Ces re-

Milchleistungsprüfungen von Viehzuchtverbänden.
Contrôle laitier des fédérations d'élevage.

8 Viehzuchtverbände <i>Fédérations</i>	Kontrolljahr — Année de contrôle 1941/42				Kontrolljahr — Année de contrôle 1942/43			
	Verbands- genossen- schaften Total	Weibliche Zucht- buchtiere Total	Gen. mit Milch- leistungs- prüfun- gen	Tiere unter Milch- leistungs- kon- trolle ¹⁾	Verbands- genossen- schaften Total	Weibliche Zucht- buchtiere Total	Gen. mit Milch- leistungs- prüfun- gen	Tiere unter Milch- leistungs- kon- trolle ¹⁾
	Total Syndicats	Femelles du Herd- book (Total)	Syndicats qui exercent le contrôle	Animaux sous contrôle ¹⁾	Total Syndicats	Femelles du Herd- book (Total)	Syndicats qui exercent le contrôle	Animaux sous contrôle ¹⁾
Schweiz. Braunviehzuchtverb. } Fédérat. d'élev. de la race brune }	684	106 206	530	7 271	697	111 689	576	9 953
Schweiz. Fleckviehzuchtverb. } (ohne Kanton Waadt) . . . } Féd. d'élev. de la race tachetée } rouge (sans le cant. de Vaud) }	505	67 660	338	4 821	512	71 403	380	6 029
Verband ostschweiz. Fleckvieh- } zuchtgenossenschaften . . . } Féd. d'élev. de la race tachetée } rouge en Suisse orientale . . }	70	8 779	42	354	72	8 629	42	466
Féd. suisse des synd. d'élev. de } la race tachetée noire . . . }	42	6 352	31	480	42	6 097	35	500
Féd. des synd. d'élev. de la race } d'Hérens }	61	6 636	30	144	59	5 783	31	135
Total	1 362	195 633	971	13 070	1 382	203 601	1 064	17 083
Schweiz. Ziegenzuchtgenossen- } schaftsverband }	234	²⁾ 16 052	90	1 147	240	²⁾ 16 477	105	1 280
Féd. d'élev. de l'espèce caprine }								

¹⁾ Sämtliche Tiere mit und ohne Milchleistungsabzeichen, für welche vollständige Erhebungen vorliegen.

²⁾ Männliche Zuchtbuchtiere inbegriffen (rund 2 % der weiblichen Zuchtbuchtiere).

¹⁾ Tous les animaux avec ou sans marque de bonne laitière, et qui ont des résultats de contrôle complets.

²⁾ Mâles du Herd-book y compris (2 % environ du nombre des femelles).

**Milchleistungen von Herdebuchtieren.
Rendements laitiers de vaches du Herd-book.**

9 Jahre 1. X.- 30. IX. Années	Viehzychtgenossen- schaften <i>Syndicats d'élevage</i>			Zuchtkühe und -Rinder (Herdebuchtiere) <i>Vaches et génisses d.Herd-book</i>			Milchertrag je Kuh in maximal 300 Tagen	Fettertrag je Kuh in maximal 300 Tagen	Fettgehalt der Milch in %
	Total	mit Milchlei- stungskontrolle <i>Exercant le contrôle laitier</i>		Total	davon unter Milchkontrolle <i>Soumises au contrôle laitier</i>		<i>Rendement en lait par vache en 300 jours</i>	<i>Rendement en graisse par vache en 300 jours</i>	<i>Teneur en graisse du lait %</i>
		Zahl <i>Nombre</i>	%		Zahl ¹⁾ <i>Nombre¹⁾</i>	%	kg	kg	
Braunvieh (Schweiz. Braunviehzuchtverband) Race brune (Fédération suisse d'élevage de la race brune)									
1934/35	413	274	66	64 470	4 702	7,3	4 033	146	3,7
1935/36	570	370	65	84 593	6 186	7,3	3 919	149	3,8
1936/37	586	400	68	89 406	6 766	7,6	3 941	148	3,8
1937/38	613	444	72	96 340	7 315	7,6	3 867	147	3,8
1938/39	642	484	75	102 982	8 919	8,7	3 874	156	3,8
1939/40	653	502	77	105 476	8 438	8,0	3 886	148	3,8
1940/41	671	479	71	106 457	6 138	5,8	3 856	147	3,8
1941/42	684	530	77	106 206	7 271	6,8	3 780	144	3,8
1942/43	697	576	83	111 689	9 953	8,9	3 709	141	3,8
Fleckvieh (Schweiz. Fleckviehzuchtverband, ohne Kt. Waadt) Race tachetée rouge (Fédération suisse d'élevage de la race tachetée rouge, sans le Canton de Vaud)									
1936/37	462	237	54	57 332	2 572	4,5	4 180	167	4,02
1937/38	490	270	55	63 188	2 948	4,7	4 121	165	4,01
1938/39	500	324	65	.	4 108	.	4 182	167	3,99
1939/40	504	307	61	68 846	3 928	5,7	4 153	166	4,01
1940/41	502	319	64	68 822	3 406	4,9	4 055	163	4,02
1941/42	505	338	67	67 660	4 821	7,1	4 031	163	4,04
1942/43	512	380	74	71 403	6 029	8,4	4 048	163	4,05
Fleckvieh (Kanton Waadt) — Race tachetée rouge (Canton de Vaud)									
1934	.	.	.	13 042	1 988	15,2	3 833	155	4,05
1935	.	.	.	13 894	2 073	14,9	3 874	157	4,05
1936	.	.	.	15 794	2 395	15,2	3 769	153	4,01
1937	.	.	.	16 726	3 519	21,0	3 735	154	4,07
1938	.	.	.	.	3 236	.	3 744	153	4,05
1939	.	.	.	19 122	2 459	12,9	3 851	156	4,06
1940	.	.	.	18 550	2 510	13,5	3 628	150	4,07
1941	.	.	.	17 709	2 709	15,3	3 753	153	4,05
1942	.	.	.	18 382	3 036	16,5	3 732	154	4,11
1) Sämtliche Tiere, mit und ohne Leistungs- abzeichen, für welche vollständige Erhe- bungen vorliegen.					1) Toutes les vaches, avec ou sans marque de bonne laitière, qui ont des résultats de contrôle complets.				

vor. Diese von den Viehzuchtverbänden als Mittel der Zuchtförderung durchgeführten Erhebungen wurden im Berichtsjahr stark erweitert, indem nun die Zahl der kontrollierten Kühe von 13 070 auf 17 083 und die Zahl der Milchziegen von 1147 auf 1278 gestiegen ist (Tab. 8). Die Ergebnisse stehen in bezug auf die Milchleistung beträchtlich über dem Landesmittel, während in bezug auf den Fettgehalt der Milch der Unterschied geringer ist (Tab. 9).

levés dont les Fédérations de syndicats d'élevage se servent pour encourager la sélection ont été fortement étendus durant l'année du rapport. En effet, le nombre des vaches soumises au contrôle laitier a passé de 13 070 à 17 083, et celui des chèvres de 1147 à 1278 (tabl. n° 8). Les rendements en lait qui ressortent du contrôle laitier sont de beaucoup supérieurs à la moyenne pour le pays. Quant à la teneur en graisse, la différence est plutôt faible (tabl. n° 9).

3. Milchverwertung.

Höhe und Verwertungsart der Verkehrs-
milchproduktion in den 18 Milchverbän-
den sind in den folgenden 9 Tabellen
für einen längeren Zeitraum dargestellt.

3. Utilisation du lait.

Les 9 tableaux qui suivent indiquent
l'importance et le mode d'utilisation de
la production laitière « commerciale » des
18 fédérations pour une longue période.

Verband nordostschweizerischer Käse- und Milchgenossenschaften, Winterthur.
Verband zentralschweizerischer Milchverwertungsgenossenschaften, Luzern.
Verband aargauerischer Käse- und Milchgenossenschaften, Brugg.

1 Jahre Années 1. V.—30. IV	Kuhbestand Nombre de vaches Stück - Têtes	Eingelieferte Milch Livraisons de lait		Verwertung der Milch Utilisation du lait	
		Total q	je Kuh par vache kg	Konsummilch Lait de consommation q	Technisch verarbeitet Lait travaillé q
Verband nordostschweiz. Käse- und Milchgenossenschaften					
1933/34	98 784	2 261 733	2 290	1 261 212	1 000 521
1934/35	105 855	2 352 692	2 223	1 289 671	1 063 021
1935/36	115 073	2 422 924	2 106	1 337 122	1 085 802
1936/37	124 591	2 525 726	2 027	1 397 320	1 128 406
1937/38	134 823	2 924 577	2 169	1 475 691	1 448 886
1938/39	142 197	2 966 068	2 086	1 483 303	1 482 765
1939/40	142 918	2 805 253	1 963	1 514 203	1 291 050
1940/41	133 938	2 827 941	2 112	1 616 813	1 211 128
1941/42	126 407	2 508 713	1 985	1 769 725	738 988
1942/43	128 280	2 436 054	1 899	1 770 141	665 913
Verband zentralschweiz. Milchgenossenschaften					
1933/34	81 803	2 066 611	2 526	278 932	1 787 679
1934/35	85 383	2 122 677	2 486	290 789	1 831 888
1935/36	87 870	2 097 571	2 387	312 181	1 785 390
1936/37	86 640	2 064 777	2 383	317 546	1 747 231
1937/38	91 859	2 168 166	2 360	323 309	1 844 857
1938/39	93 077	2 288 291	2 458	324 723	1 964 982
1939/40	92 695	2 200 714	2 482	319 896	1 880 818
1940/41	86 424	2 132 506	2 468	351 592	1 780 914
1941/42	82 883	1 937 160	2 337	380 319	1 556 841
1942/43	82 498	1 872 730	2 270	384 402	1 488 328
Verband aarg. Käse- und Milchgenossenschaften					
1933/34	31 374	704 016	2 244	301 927	402 089
1934/35	31 929	687 548	2 153	306 460	381 088
1935/36	32 147	673 387	2 095	316 025	357 362
1936/37	ca. 32 700	710 322	2 172	328 053	382 269
1937/38	33 107	733 060	2 214	332 114	400 946
1938/39	34 833	779 669	2 238	342 174	437 495
1939/40	34 836	724 911	2 081	361 065	363 846
1940/41	33 663	766 454	2 277	379 060	387 394
1941/42	33 073	740 052	2 238	407 294	332 758
1942/43	34 020	744 189	2 188	423 924	320 265

Verband bernischer Käse- und Milchgenossenschaften, Bern.

2 Jahre Années 1. V.—30. IV	Kuh- bestand Nombre de vaches Stück-Têtes	Eingelieferte Milch Livraisons de lait		Verwertung der Milch Utilisation du lait				
		Total q	je Kuh par vache kg	Konsum- milch Lait de consom- mation q	Technisch verarbeitet Lait travaillé			
					Total q	zu Käse en fromage q	zentrifugiert en lait centrifugé q	zu Kondensmilch, Milchpulver en lait condensé et en poudre, q
1931/32	145 200	3 189 659	2 197	873 912	2 315 747	1 727 924	370 196	217 627
1932/33	.	3 357 592	.	858 701	2 498 891	1 517 613	826 124	155 154
1933/34	.	3 525 446	.	887 981	2 637 465	1 638 155	868 371	130 939
1934/35	157 079	3 582 231	2 280	905 487	2 676 744	1 585 379	962 266	129 099
1935/36	157 600	3 418 482	2 169	904 727	2 513 755	1 516 167	858 197	139 391
1936/37	157 474	3 300 830	2 096	931 967	2 368 863	1 610 089	619 620	139 154
1937/38	.	3 539 291	.	930 819	2 608 472	1 711 701	725 425	171 346
1938/39	.	3 705 675	.	915 350	2 790 325	1 725 958	882 161	182 206
1939/40	.	3 483 358	.	919 079	2 564 279	1 700 373	698 090	165 816
1940/41	.	3 433 115	.	1 010 665	2 422 450	1 723 731	533 600	165 119
1941/42	147 669	3 212 215	2 175	1 150 798	2 061 417	1 527 352	389 107	144 958
1942/43	.	3 203 429	.	1 182 699	2 020 730	1 407 468	470 899	142 363

Milchproduzentenverband Obwalden.
Milchproduzentenverband Nidwalden.
Verband nordwestschweizerischer Milch- und Käsereigenossenschaften, Basel.
Milchverband St. Gallen-Appenzell.

3 Jahre Années 1. V.-30. IV	Kuhbestand Nombre de vaches Stück - Têtes	Eingelieferte Milch Livraisons de lait		Verwertung der Milch Utilisation du lait			
		Total q	je Kuh par vache kg	Konsummilch Lait de consommation q	Technisch verarbeitet Lait travaillé		
					Total q	zu Käse en fromage q	zentrifugiert centrifugé q
Milchproduzentenverband Obwalden							
1933/34	2 524	63 659	2 522	10 862	52 797	23 392	29 405
1934/35	3 623	91 432	2 524	13 982	77 450	29 699	47 751
1935/36	5 483	110 472	2 015	18 871	91 601	37 986	53 615
1936/37	5 663	107 845	1 904	18 470	89 375	37 111	52 264
1937/38	6 255	113 890	1 820	18 965	94 925	40 735	54 190
1938/39	6 705	126 501	1 886	1) 18 446	108 055	40 175	67 880
1939/40	6 185	115 923	1 874	2) 16 776	99 147	39 055	60 092
1940/41	5 691	99 305	1 745	3) 23 446	75 859	32 247	43 612
1941/42	5 354	85 538	1 598	4) 31 024	54 514	28 217	26 297
1942/43	5 557	97 376	1 752	5) 42 571	54 805	29 306	25 499
Milchproduzentenverband Nidwalden							
1930/31	2 760	47 648	1 726	3 779	43 869	10 774	33 095
1931/32	2 712	58 364	2 152	2 851	55 513	15 103	40 410
1932/33	3 225	80 942	2 510	3 512	77 430	10 200	67 230
1933/34	3 612	91 826	2 542	3 641	88 185	12 412	75 773
1934/35	3 612	101 968	2 823	4 484	97 484	9 740	81 744
1935/36	3 632	108 886	2 998	6 355	102 531	10 440	92 091
1936/37	3 889	112 176	2 884	7 561	104 615	12 400	92 215
1937/38	4 513	120 063	2 660	9 778	110 285	11 956	98 329
1938/39	4 016	102 662	2 556	9 851	92 811	10 240	82 571
1939/40	4 230	120 241	2 842	9 400	110 841	27 045	83 796
1940/41	4 280	104 995	2 452	9 840	95 155	16 222	78 933
1941/42	4 222	97 848	2 318	10 518	87 330	14 840	72 490
1942/43	4 261	96 010	2 253	19 129	76 881	26 248	50 633
Verband nordwestschweiz. Milch- und Käsereigenossenschaften							
1934/35	54 123	1 148 772	2 123	865 197	283 575	67 487	216 088
1935/36	54 123	1 170 137	2 162	879 844	290 293	60 938	229 355
1936/37	54 900	1 188 406	2 165	888 141	300 265	105 867	194 398
1937/38	55 777	1 242 228	2 227	899 650	342 578	112 616	229 962
1938/39	59 834	1 303 295	2 178	951 616	351 679	90 130	261 549
1939/40	60 768	1 206 689	1 986	950 161	256 528	76 402	180 126
1940/41	.	1 180 548	.	1 006 506	174 042	88 969	85 073
1941/42	54 008	1 138 037	2 107	1 028 838	109 199	75 505	33 694
1942/43	.	1 087 719	.	990 993	96 726	60 474	36 252
Milchverband St. Gallen-Appenzell							
1936/37	60 379	1 406 759	2 330	281 047	1 125 712	402 318	723 394
1937/38	60 379	1 561 515	2 586	276 226	1 285 289	433 616	851 673
1938/39	61 834	1 501 625	2 428	283 059	1 218 566	371 989	846 577
1939/40	62 104	1 539 957	2 480	280 590	1 259 367	383 338	876 029
1940/41	61 259	1 523 763	2 487	323 525	1 200 238	435 724	764 514
1941/42	54 317	1 354 475	2 494	372 287	982 188	295 362	686 826
1942/43	51 868	1 262 759	2 435	400 996	861 763	299 292	562 471
1)	Inbegriffen 1343 q	Vollmilch zur Fütterung.	1)	Y compris 1343 qm. de lait entier p. l'affouragement.			
2)	" 1091 q	" " "	2)	" " 1091 qm. " " " "			
3)	" 2374 q	" " "	3)	" " 2374 qm. " " " "			
4)	" 3862 q	" " "	4)	" " 3862 qm. " " " "			
5)	" 15668 q	" " "	5)	" " 15668 qm. " " " "			

Verband thurgauischer Käserei- und Milchgenossenschaften, Weinfelden.

4 Jahre Années 1. V-30. IV	Kuh- bestand Nombre de vaches Stück Têtes	Eingelieferte Milch Livraisons de lait		Verwertung der Milch Utilisation du lait		Aus der technisch verarbeiteten Milch hergestellte Erzeugnisse Produits fabriqués				
		Total	je Kuh par vache	Konsum- milch ¹⁾ Lait de consom- mation ¹⁾	Technisch verarbeitet Lait travaillé	Käse — Fromage				Tafel- u. Koch- butter Beurre (table et cuisine)
						Emmen- taler Emmen- tal	Tilsiter Tilsit	Mager- käse From- maigre	Zieger Sérac brut	
q	kg	q	q	q	q	q	q	q		
1933/34	48 546	1 233 081	2 540	164 589	1 068 492	23 530	11 273	1 207	636	30 443
1934/35	47 978	1 222 431	2 550	167 702	1 054 729	15 737	12 555	1 269	314	32 416
1935/36	47 822	1 206 920	2 520	171 281	1 035 639	13 829	13 091	1 361	304	32 410
1936/37	49 156	1 253 697	2 550	174 284	1 079 413	24 167	13 871	1 790	574	29 978
1937/38	51 296	1 322 273	2 580	173 748	1 148 525	25 969	13 678	2 030	327	32 212
1938/39	50 667	1 263 404	2 494	173 311	1 090 093	23 222	13 145	1 395	378	31 245
1939/40	49 941	1 216 103	2 435	172 022	1 044 081	22 611	13 443	1 489	90	29 095
1940/41	46 307	1 305 095	2 818	191 647	1 113 448	26 031	12 199	2 343	224	29 974
1941/42	43 897	1 192 268	2 717	230 122	962 146	20 920	10 419	3 302	285	25 875
1942/43	44 734	1 202 102	2 687	219 558	982 544	21 405	12 666	8 519	1 898	26 279

¹⁾ Inbegriffen kleinere Mengen ausserorts ge- ¹⁾ Y compris de petites quantités livrées au
lieferter Milch zu technischer Verarbeitung. dehors pour la fabrication.

Fédération des sociétés fribourgeoises de laiterie «Zone de la montagne», Bulle.
Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise, Payerne.

5 Années Jahre	Nombre de vaches Kuh- bestand Têtes-Stück	Livraisons de lait Eingelieferte Milch		Utilisation du lait Verwertung der Milch				
		Total	par vache je Kuh	Lait de consom- mation Konsum- milch	Lait travaillé Technisch verarbeitet			
					Total	en fromage zu Käse	centrifugé zentrifugiert	en lait con- densé et en poudre, etc. zu Kondensmilch, Milchpulver etc. q
q	kg	q	q	q	q	q		
Fédération des sociétés fribourgeoises de laiterie «Zone de la montagne», Bulle								
1. I—31. XII								
1930	16 417	356 243	2 170	.	.	.	.	.
1931	15 631	305 000	1 951	.	.	.	.	.
1932	15 453	329 350	2 131	66 761	262 589	139 936	64 956	57 697
1933	20 829	451 642	2 168	71 435	380 207	214 222	109 674	56 311
1934	23 360	502 795	2 152	64 948	437 847	226 664	168 844	42 339
1935	24 275	545 920	2 249	91 208	454 712	242 332	161 414	50 966
1936	24 277	536 893	2 211	93 388	443 505	217 673	188 211	37 621
1937	26 002	528 886	2 034	104 367	424 519	255 829	139 484	29 206
1938	26 701	577 591	2 163	110 568	467 023	266 488	151 927	48 608
1939	26 494	546 196	2 061	102 106	444 090	254 051	143 049	46 990
1940	27 740	565 584	2 039	118 731	446 853	291 451	111 670	43 732
1941	27 071	507 918	1 876	130 326	377 592	234 797	101 705	41 090
1942	24 656	453 633	1 840	146 974	306 659	207 148	66 465	33 046
1943	24 638	464 509	1 885	160 968	303 541	199 858	72 374	31 309
Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise								
1. I—30. IV								
1930/31	35 981	792 805	2 203	61 754	731 051	337 231	150 865	242 955
1931/32	37 063	752 083	2 056	60 413	701 670	358 529	112 792	230 349
1932/33	37 629	836 173	2 222	54 554	781 619	375 602	231 933	174 084
1933/34	42 316	889 495	2 102	59 594	829 901	411 440	243 884	174 577
1934/35	42 417	958 827	2 260	101 825	857 002	424 289	344 144	88 569
1935/36	38 251	903 375	2 220	84 732	818 643	370 449	370 000	78 194
8 mois 1936	40 699	634 540	.	.	.	.	.	.
1. I—31. XII								
1937	40 451	886 487	2 192	83 328	803 159	439 802	269 035	94 322
1938	39 205	929 574	2 371	87 937	841 636	490 066	244 677	106 893
1939	39 512	994 666	2 517	83 919	910 747	518 253	224 257	168 237
1940	42 743	937 466	2 238	103 616	833 850	486 185	191 123	156 542
1941	39 917	908 343	2 276	166 916	741 427	435 762	177 795	127 870
1942	39 917	860 499	2 156	204 447	656 052	398 915	142 731	114 406
1943	39 449	846 092	2 145	197 622	648 470	384 048	153 430	110 992

Fédération laitière du Léman, Vevey. — Laiterie agricole, Lausanne.
Fédération laitière du Jura, Morges. — Fédération laitière neuchâteloise, Corcelles.

6	Livraisons de lait		Utilisation du lait					
	Eingelieferte Milch		Verwertung der Milch					
	Nombre de vaches	Total	par vache je Kuh	Lait de consommation Konsummilch	Lait travaillé			
					Technisch verarbeitet			
Jahre	Kuhbestand			Total	en fromage zu Käse	centrifugé zentrifugiert	En autres produits laitiers (conserves, etc.) zu and. Milchprod. (Dauermilch etc.) q	
Téles-Stück	q	kg	q	q	q	q	q	
1. V—30. IV Fédération laitière du Léman, Vevey								
1932/33	6 504	162 487	2 498	92 393	70 094	3 200	65 439	1 455
1933/34	7 062	170 553	2 415	96 283	74 270	11 624	60 445	2 201
1934/35	9 683	178 445	1 843	100 142	78 303	10 686	60 451	7 166
1935/36	10 113	191 358	1 892	98 200	93 158	9 978	59 895	10 240
1936/37	10 412	188 485	1 810	97 548	90 937	7 688	58 571	10 243
1937/38	11 233	197 482	1 758	102 375	95 107	9 074	62 039	11 393
1938/39	12 067	218 251	1 808	103 236	115 015	6 659	79 878	12 011
1939/40	¹⁾ 13 534	229 182	1 693	102 899	126 283	4 593	79 559	13 377
1. V—31. XII 1940	¹⁾ 13 628	141 358	.	71 694	69 664	18 854	49 698	1 112
1. I—31. XII Laiterie agricole, Lausanne								
1941	¹⁾ 13 745	168 510	.	109 000	59 510	10 788	46 468	2 254
1942	¹⁾ 13 854	147 973	.	115 444	32 529	13 343	18 383	803
1943	¹⁾ 13 994	150 782	.	111 917	38 865	19 977	16 262	2 626
1. I—31. XII Laiterie agricole, Lausanne								
1933	7 124	176 915	2 483	119 759	57 156	9 420	47 260	476
1934	6 651	175 426	2 638	127 906	47 520	8 166	37 663	1 691
1935	6 837	171 992	2 516	127 991	44 001	9 065	33 071	1 865
1936	7 153	174 795	2 444	131 708	43 087	8 026	34 875	186
1937	7 561	182 538	2 414	135 409	47 129	9 996	29 621	7 512
1938	7 690	191 483	2 490	133 837	57 646	8 900	45 634	3 112
1939	7 492	193 584	2 584	129 472	64 112	8 587	52 953	2 572
1940	7 283	185 458	2 546	128 029	57 429	7 627	39 329	10 473
1941	6 957	175 378	2 521	145 967	29 411	7 543	18 378	3 490
1942	6 545	160 527	2 453	148 036	12 491	2 574	6 879	3 038
1943	6 467	152 523	2 358	136 912	15 611	3 524	11 244	843
1. XI—31. X Fédération laitière du Jura								
1932/33	16 229	406 263	2 503	.	.	.	.	.
1933/34	17 662	393 693	2 229	.	.	.	.	.
1934/35	17 517	425 317	2 428	98 193	327 124	197 899	127 220	2 005
1935/36	17 492	405 429	2 318	100 025	305 404	.	.	.
1936/37	17 553	411 403	2 344	93 911	317 492	.	.	.
1937/38	17 942	424 118	2 364	101 697	322 421	210 147	106 145	6 129
1938/39	18 216	447 986	2 459	100 890	347 096	201 803	143 095	2 198
1939/40	18 405	405 492	2 203	101 073	304 419	193 621	108 532	2 266
1940/41	17 108	379 531	2 218	112 811	266 720	179 659	83 538	3 523
1941/42	16 276	345 769	2 124	129 057	216 712	145 732	67 436	3 544
1942/43 prov.	15 477	321 763	2 079	107 293	214 470	147 562	61 420	5 488
1. XI—31. X Fédération laitière neuchâteloise								
1932/33	12 247	309 454	2 527	153 842	155 612	83 713	71 049	850
1933/34	13 337	335 887	2 518	152 278	183 609	87 240	95 435	934
1934/35	14 017	353 497	2 522	151 616	201 881	88 501	112 554	826
1935/36	15 654	347 880	2 222	151 299	196 581	85 921	109 745	915
1936/37	15 723	327 042	2 080	154 747	172 295	84 160	87 190	945
1937/38	15 860	360 439	2 273	157 492	202 946	90 978	110 959	1 009
1938/39	16 970	378 268	2 229	155 466	222 802	96 906	124 668	1 228
1939/40	15 234	342 028	2 245	163 812	178 216	86 469	90 167	1 580
1940/41	14 934	290 624	1 907	177 516	113 108	56 190	55 278	1 640
1941/42	14 525	285 634	1 966	198 013	87 621	52 228	34 528	865
1942/43	14 535	294 939	2 029	187 978	106 961	56 871	49 769	321

¹⁾ Gealpte Kühe z. T. doppelt gezählt.

¹⁾ Parfois les vaches mises à l'alpage sont comptées à double.

Laiteries Réunies, Genève.

7 Années Jahre 1. I-31. XII	Nombre de vaches des sociétaires Kuhbestand der Genossenschafts- und Einzelmitglieder		Livraisons des sociétaires Milcheinlieferung der Genossenschafts- und Einzelmitglieder				Lait acheté à des sociétés Zugekaufte Milch von Milchgenossen- schaften		Total Lait disponible	Utilisation du lait Verwertung der Milch	
	de Suisse aus der Schweiz Têtes Stück	de zone aus den Zonen Têtes Stück	de Suisse aus der Schweiz		de zone aus den Zonen q	Total q	de Suisse aus der Schweiz q	de zone aus den Zonen q	Verfü- gare Milch q	Lait de consom- mation Konsum- milch q	Lait travaillé Technisch verarbei- tet q
			q	par vache je Kuh kg							
1933	.	.	257 056	.	34 600	291 656	78 240	32 985	402 881	256 917	145 964
1934	11 737	1 415	256 876	2 189	36 998	293 874	111 822	46 153	451 849	271 781	180 068
1935	11 891	1 409	256 764	2 159	34 597	291 361	105 369	45 269	441 999	271 607	170 392
1936	11 473	1 396	252 224	2 022	33 190	285 414	93 100	54 565	433 079	274 948	158 131
1937	12 301	1 359	264 541	2 151	33 397	297 938	79 464	35 485	412 887	257 809	155 078
1938	12 384	1 420	246 735	1 992	32 323	279 058	70 867	31 875	381 800	245 879	135 921
1939	12 968	1 482	277 993	2 144	40 804	318 797	69 948	33 679	422 424	231 646	190 778
1940	12 275	1 548	255 698	2 083	27 398	283 096	62 815	30 725	376 636	249 562	127 074
1941	11 640	1 423	230 235	1 978	27 295	257 530	74 729	17 982	350 241	293 952	56 289
1942	10 433	1 114	191 065	1 831	17 960	209 025	110 260	15 641	334 926	304 362	30 564
1943	10 904	1 039	169 584	1 555	11 642	181 226	137 017	10 385	328 628	302 197	26 431

Fédération valaisanne des producteurs de lait. — Walliser Milchproduzentenverband.

8 Années Jahre 1. V-30. IV	Nombre de vaches ¹⁾ Kuh- bestand ¹⁾ Têtes Stück	Livraisons de lait Eingelieferte Milch		Utilisation du lait Verwertung der Milch		Produits fabriqués Hergestellte Produkte	
		Total. q	par vache ¹⁾ je Kuh ¹⁾ kg	Lait de consommation Konsummilch q	Lait travaillé technisch verarbeitet q	Fromage Käse q	Beurre Butter q
1934/35	.	338 294	.	47 025	291 269	23 986	4 413
1935/36	29 032	322 650	1 111	30 649	292 001	24 685	4 153
1936/37	30 168	312 536	1 036	32 755	279 780	24 090	4 640
1937/38	31 535	372 792	1 182	60 324	312 468	25 935	4 375
1938/39	31 961	369 357	1 156	59 485	309 872	26 339	4 648
1939/40	32 680	355 899	1 089	70 760	285 139	23 952	4 277
1940/41	32 820	375 048	1 143	58 588	316 460	26 899	4 747
1941/42	32 000	334 550	1 045	66 930	267 620	22 313	3 719
1942/43	32 000	294 922	922	67 822	227 100	18 343	3 515

¹⁾ Schätzung des Verbandes.¹⁾ Estimation de la Fédération.

Federazione ticinese produttori di latte, Bellinzona.

9 Anni Jahre 1. I-31. XII	Effettivo delle vacche Kuhbestand Capi Stück	Quantità di latte consegnato Eingelieferte Milch		Valorizzazione del latte Verwertung der Milch	
		Total q	per vacca je Kuh kg	Latte da consumo Konsummilch q	Latte centrifugato zentrifugiert q
1931	.	28 408	.	23 209	5 199
1932	.	32 503	.	22 618	9 885
1933	.	34 364	.	21 464	12 900
1934	.	34 477	.	22 705	11 772
1935	.	33 811	.	23 603	10 208
1936	3 594	35 597	990	24 941	10 656
1937	.	38 763	.	28 615	10 148
1938	.	43 074	.	30 567	12 507
1939	.	46 620	.	31 280	15 340
1940	.	52 813	.	43 076	9 737
1941	.	45 045	.	43 379	1 666
1942	.	93 805	.	92 629	1 176
1943	.	150 933	.	149 924	1 009

In der folgenden Tabelle finden sich, nach den Rechnungsjahren der Verbände gruppiert, die Einlieferungs- und Verwertungszahlen aller 18 Milchverbände für die letzten zwei Jahre. Im genannten Zeitraum hat die Milcheinlieferung um 3,1% abgenommen. Stärker ist der Rückgang mit 7,4% bei der technisch verarbeiteten Milchmenge. Der Konsummilchabsatz hat trotz der Rationierung ab 1. November 1942 eine nochmalige Erhöhung erfahren.

Le tableau suivant contient, groupés selon les années (laitières ou civiles), les chiffres de livraison et d'utilisation du lait des 18 fédérations, durant les deux dernières années. Pendant cette période de deux ans, les livraisons ont diminué de 3,1% et les quantités de lait travaillé de 7,4%. Malgré le rationnement à partir du 1^{er} novembre 1942, la consommation du lait frais a encore augmenté.

Von organisierten Produzenten eingelieferte Milch und deren Verwertung nach Verbandsgebieten.
Livraison et utilisation du lait des producteurs des diverses fédérations.

10 Verbände Fédérations	Ein- gelieferte Milch Lait livré q	Verwertung — Utilisation				Ein- gelieferte Milch Lait livré q	Verwertung — Utilisation			
		in q — en qm.		in % — en %			in q — en qm.		in % — en %	
		Konsum- milch	Technisch ver- arbeitet	Kon- sum- milch	Tech. ver- arbeitet		Konsum- milch	Technisch ver- arbeitet	Kon- sum- milch	Tech. ver- arbeitet
		Lait de consom- mation q	Lait travaillé q	Lait de cons. %	Lait tra- vaillé %		Lait de consom- mation q	Lait travaillé q	Lait de cons. %	Lait tra- vaillé %
		1. V. 1941—30. IV. 1942					1. V. 1942—30. IV. 1943			
St. Gallen-App.	1 354 475	372 287	982 188	27,5	72,5	1 262 759	400 996	861 763	31,8	68,2
Thurgau	1 192 268	230 122	962 146	19,3	80,7	1 202 102	219 558	982 544	18,3	81,7
Nordostschweiz	2 508 713	1 769 725	738 988	70,5	29,5	2 436 054	1 770 141	665 913	72,7	27,3
Aargau	740 052	407 294	332 758	55,0	45,0	744 189	423 924	320 265	57,0	43,0
Zentralschweiz	1 937 160	380 319	1 556 841	19,6	80,4	1 872 730	384 402	1 488 328	20,5	79,5
Obwalden	85 538	31 024	54 514	36,3	63,7	97 376	42 571	54 805	43,7	56,3
Nidwalden	97 848	10 518	87 330	10,7	89,3	96 010	19 129	76 881	19,9	80,1
Nordwestschweiz	1 138 037	1 028 838	109 199	90,4	9,6	1 087 719	990 993	96 726	91,1	8,9
Bern	3 212 215	1 150 798	2 061 417	35,8	64,2	3 203 429	1 182 699	2 020 730	36,9	63,1
Valais	334 550	66 930	267 620	20,0	80,0	294 922	67 822	227 100	23,0	77,0
		1. I. 1941—31. XII. 1941					1. I. 1942—31. XII. 1942			
Zone de la mont.	507 918	130 326	377 592	25,7	74,3	453 633	146 974	306 659	32,4	67,6
Vaudoise-frib.	908 343	166 916	741 427	18,0	82,0	860 499	204 447	656 052	23,8	76,2
Lait. agr., Laus.	175 378	145 967	29 411	83,2	16,8	160 527	148 036	12 491	92,2	7,8
Léman	168 510	109 000	59 510	64,7	35,3	147 973	115 444	32 529	78,0	22,0
Lait. Ré., Genève	230 235	193 167	37 068	83,9	16,1	191 065	173 678	17 387	90,9	9,1
Tessin	45 045	43 379	1 666	96,3	3,7	93 805	92 629	1 176	98,7	1,3
		1. XI. 1940—31. X. 1941					1. XI. 1941—31. X. 1942			
Jura	379 531	112 811	266 720	29,7	70,3	345 769	129 057	216 712	37,3	62,7
Neuchâtel	290 624	177 516	113 108	61,1	38,9	285 634	198 013	87 621	69,3	30,7
Total	15 306 440	6 526 937	8 779 503	42,6	57,4	14 836 195	6 710 513	8 125 682	45,2	54,8

Für ihre Gebiete nicht ganz vollständig sind die Angaben der Milchverbände St. Gallen-Appenzell, Nordostschweiz, Bern und Tessin, da sie die Milcheinlieferungen in die nur im Sommer offenen Alp- und Sennereibetriebe nicht enthalten. Erstmals können nun für Sommer 1942 auch für jene Sennereibetriebe, die keine an die Schweiz.

Les données des Fédérations de Saint-Gall-Appenzell, du Nord-Est de la Suisse (zurichoise), de Berne et du Tessin ne sont pas absolument complètes, en ce sens qu'elles ne comprennent pas les livraisons aux exploitations alpêtres (chalets) qui ne sont ouvertes qu'en été. Par contre, nous pouvons indiquer pour la première fois le lait livré

Käseunion ablieferungspflichtigen Käse herstellen, Zahlen mitgeteilt werden. Wie die Tabellen 11 und 12 zeigen, dient die technisch verarbeitete Milch auf den Alpen hauptsächlich zur Herstellung von Butter und insbesondere Käse für die Selbstversorgung. So entfielen im Sommer 1942 auf die Selbstversorgung bei Käse 87%, bei Butter (ohne Bern) 65%, im Sommer 1943 bei Käse (ohne Wallis) 84%, bei Butter (ohne Bern und Wallis) 59%. Die Angaben stammten im Sommer 1943 von 3983 Betrieben mit einer gesamten Einlieferungsmenge von 383 768 q oder 96 q je Betrieb (Tab. 13).

en été 1942 aux exploitations alpestres qui ne fabriquent pas une sorte de fromage obligatoirement livrable à l'Union suisse du commerce de fromage. Comme les tableaux n° 11 et 12 l'indiquent, le lait travaillé sur les alpages est transformé surtout en beurre et en fromage consommés par les producteurs eux-mêmes. C'est ainsi que sont affectés au ravitaillement des producteurs, en été 1942, 87% du fromage et 65% du beurre (sans le canton de Berne), puis en été 1943 84% du fromage (sans le Valais) et 59% du beurre (sans Berne et le Valais). Les données pour l'été 1943 proviennent de 3983 exploitations qui ont livré en tout 383 768 qm., soit en moyenne 96 qm. par exploitation (tabl. n° 13).

Milchverwertung in den Alpsennereien, Sommer 1942.
Utilisation du lait dans les exploitations alpestres (chalets) en été 1942.

11	Verband <i>Fédération</i>	Alpgebiet nach Kantonen <i>Régions alpestres des divers cantons</i>	Trink- milch- verkauf <i>Vente de lait frais</i>	Butterproduktion <i>Production de beurre</i>			Käseproduktion <i>Production de fromage</i>		
				zur Selbst- ver- sorgung <i>Pour le ravi- taille- ment des produc- teurs</i>	Zum Ver- kauf <i>Pour la vente</i>	Total	zur Selbst- ver- sorgung <i>Pour le ravi- taille- ment des produc- teurs</i>	Zum Ver- kauf <i>Pour la vente</i>	Total
			q	q	q	q	q	q	
St. G.-App. . .	App. A.-Rh. u. I.-Rh. . .	400	78	148	226	132	224	356	
Nordost . . .	St. G.: Toggenb., Rheint. St. G.: Amden, Gaster, Oberland	603	425	183	608	991	69	1 060	
	Glarus	960	360	260	620	953	77	1 030	
	Graubünden	850	60	590	650	80	870	950	
	Schwyz	6170	1977	293	2270	5 053	207	5 260	
Zentralschw. . .	Uri	720	30	78	108	59	102	161	
Tessin	Tessin	2700	106	304	410	930	620	1 550	
Bern	Berneroberrand	730	114	76	190	1 940	220	2 160	
Valais	Valais	4330	908	280	1188	4 620	180	4 800	
	Total					7 808	932	8 740	
						22 566	3501	26 067	

Milchverwertung in den Alpennereien, Sommer 1943.
Utilisation du lait dans les exploitations alpestres (chalets) en été 1943.

12	Verband Fédération	Alpgebiet nach Kantonen Régions alpestres des divers cantons	Butterproduktion Production du beurre			Käseproduktion Production de fromage							Rohzieger Sérac brut
			zur Selbstversorgung Pour le ravitaillement des producteurs	zum Verkauf Pour la vente	Total	zur Selbstversorgung Pour le ravitaillement des producteurs	zum Verkauf Pour la vente	Total	davon — dont				
									vollfett tout gras	½-¾ fett ½-¾ gras	mager - ¼ fett maigre à ¼ gras	Spezial-Käse Spécialités fromagères	
St. Gallen-App.	App. A.-Rh.	9	41	50	3	62	65	0	7	58	—	—	
	App. I.-Rh.	58	88	146	77	76	153	—	—	153	—	—	
	St. G.: Toggenburg, Rheintal	427	260	687	1153	48	1201	0	11	572	618	—	
Nordost . . .	St. G.: Amden, Gaster Oberland	364	298	662	980	125	1105	0	991	114	—	323	
	Glarus	—	642	642	—	964	964	921	24	19	—	1372	
	Graubünden	1997	339	2336	5283	226	5509	.	.	.	.	.
	Schwyz	82	97	179	248	114	362	91	165	106	—	—	
Zentralschw. .	Uri	120	355	475	895	695	1590	.	.	.	.	.
Tessin	Tessin	106	66	172	1612	491	2103	1348	371	273	111	—	
Bern	Berner oberland . . . . .	.	.	.	5930	375	6305	2927	2907	471	—	—
Valais	Valais . . . . .	.	.	587	.	.	6912	3490	1864	1558	—	—
	Total	.	.	.	.	.	26269	.	.	.	729	1695

Milchverwertung in den Alpennereien, Sommer 1943.
Utilisation du lait dans les exploitations alpestres (chalets) en été 1943.

13	Verband Fédération	Alpgebiet nach Kantonen Régions alpestres des divers cantons	Alpennereibetriebe Exploitations alpestres (chalets)	Zahl der Kühe Nombre de vaches	Ausgewiesener Milchgang Lait coulé	Verwertungsarten Modes d'utilisation							
						Trinkmilch zur Selbstversorgung Lait frais consomm. par les product.	Trinkmilchverkauf Vente de lait frais	Milch für Aufzucht Lait pour l'élevage	Milch für technische Verarbeitung Lait travaillé				
										q	q	q	q
										q	q	q	q
St. G.-App. . .	App. A.-Rh.	31	369	1 573	8	1	361	1 203					
	App. I.-Rh.	189	1 552	6 584	844	80	619	5 041					
	St. G.: Toggenb., Rheint.	435	5 168	30 440	2702	67	5 593	22 078					
Nordost . . .	St. G.: Amden, Gaster, Oberland	144	.	504	—	504	—	—					
	Glarus	125	.	574	—	574	—	—					
	Graubünden	460	20 361	95 115	.	7280	.	.					
	Schwyz	267	.	264	—	264	—	—					
Zentralschw. .	Uri	200	3 925	24 730	—	1810	1 360	21 560					
Tessin	Tessin	415	6 823	27 047	2210	243	1 492	23 102					
Bern	Berner oberland	1346	18 321	113 837	8768	—	29 421	75 648					
Valais	Valais	371	.	83 100					
	Total	3983	.	383 768					

In Kapitel 2, Tabelle 6, wurde die schweizerische Milchproduktion im Kalenderjahr 1943 mit 21,99 Mill. q aufgeführt. Aus nachstehender Tabelle ist deren Verteilung auf die einzelnen Hauptverwertungsarten ersichtlich.

Dans le tableau n° 6 du 2^e chapitre, la production laitière suisse a été estimée à 21,99 millions de qm. pour l'année civile 1943. Du tableau suivant ressort la répartition de cette production entre les principaux modes d'utilisation du lait.

Milchverwertung seit 1934. — Utilisation du lait depuis 1934.

14 Jahre Années	Gesamte Inlands- pro- duktion ¹⁾ Production indigène totale ¹⁾	Einfuhr von Frismilch Importation de lait frais	Gesamte Ver- wertungs- menge ¹⁾ Quantité totale disponible ¹⁾	Verwendung der Milch — Utilisation de ce lait				
				zur Auf- zucht und Mast von Kälbern und Ferkeln (Vollmilch) Pour l'éle- vage et l'en- graissement de veaux et de goretts (lait entier)	als Trink- milch in Haushalt der Vieh- besitzer Consommé à l'état frais dans les ménages des producteurs	als Verkehrsmilch - livré au commerce		
						Trinkmilch für die übrige Be- völkerung Consommé par le reste de la population	Technisch ver- arbeitete Milch ¹⁾ Transformé en produits laitiers ¹⁾	Ausfuhr von Frismilch Exporté à l'état frais
in 1000 q — en 1000 qm.								
1934	27 200	96	27 296	5 000	4 000	6 500	11 794	2
1935	26 460	103	26 563	4 800	3 800	6 500	11 461	2
1936	25 830	101	25 931	4 700	3 800	6 400	11 029	2
1937	26 130	80	26 210	4 700	3 800	6 400	11 308	2
1938	27 100	90	27 190	4 700	3 800	6 300	12 388	2
1939	26 930	99	27 029	5 000	3 800	6 300	11 928	1
1940	26 180	.	26 254	4 500	3 800	6 500	11 353	.
1941	24 710	.	24 750	4 000	3 800	6 900	10 006	.
1942	22 610	.	22 641	3 400	3 800	7 000	8 441	.
1943	21 990	.	22 010	3 300	3 800	6 300	8 610	.
in Prozenten — en %								
1934			100	18,3	14,7	23,8	43,2	0,0
1935			100	18,1	14,3	24,5	43,1	0,0
1936			100	18,1	14,7	24,7	42,5	0,0
1937			100	17,9	14,5	24,4	43,2	0,0
1938			100	17,3	14,0	23,1	45,6	0,0
1939			100	18,5	14,1	23,3	44,1	0,0
1940			100	17,1	14,5	24,8	43,2	.
1941			100	16,2	15,4	27,8	40,4	.
1942			100	15,0	16,8	30,9	37,3	.
1943			100	15,0	17,3	28,6	39,1	.

1) Zahlen von 1934—1942 berichtigt.

1) Chiffres de 1934—1942 corrigés.

Die zur Fütterung verwendete Milchmenge weist im Berichtsjahr nochmals einen Rückgang gegenüber dem Vorjahre auf. Der Trinkmilchverbrauch erreichte mit 6,3 Mill. q wieder die Vorkriegshöhe. Zur Selbstversorgung der Produzenten dienten wiederum rund 3,8 Mill. q. Die Restmenge von 8,61 Mill. q, die jene des Vorjahres um 2 % übersteigt, ist technisch verarbeitet worden.

Trotz der durch die Rationierung erzielten Einschränkung des Trinkmilchverbrauches in den Städten, verursachte dessen Deckung erhebliche Schwierigkeiten. Da im bisherigen Einzugsgebiet der Städte die Abnahme der Einlieferungen die Abnahme des Verbrauches überstieg, mussten bisher auch im Winter Fabrikationsmilch liefernde Genossenschaften zur Lieferung von Trinkmilch verpflichtet werden. Ueber Herkunft und Bestimmungsort dieser sog.

Durant l'année du rapport, la quantité de lait affourragé diminue encore comparativement à l'année précédente. La consommation du lait frais atteint de nouveau son niveau d'avant-guerre de 6,3 millions de qm., et 3,8 millions de qm. environ servent au ravitaillement des producteurs. Le reste (8,61 millions de qm. soit 2 % de plus que l'an dernier) est travaillé.

Malgré le rationnement, le ravitaillement des villes en lait frais suscite de grosses difficultés. Les livraisons des bassins de ravitaillement des villes diminuant davantage que la consommation, les sociétés de fromagerie sont tenues de livrer aussi du lait de consommation. Les tableaux n° 15 à 17 renseignent sur la provenance et la destination de ces laits dits «de renfort». Il ne s'agit donc pas du mouvement total des laits de consommation entre les

Fermmilch orientieren die Tabellen 15 bis 17. Es handelt sich hier nicht um den gesamten Konsummilchverkehr zwischen den Milchverbänden. Die Konsummilch jener Verbandsgebiete, die schon vor dem Kriege regelmässig nach auswärts lieferten, fällt mit wenigen Ausnahmen nicht darunter.

diverses fédérations. Ne sont pas compris dans ces laits (à quelques exceptions près) ceux que les fédérations livraient déjà régulièrement hors de leur rayon avant la guerre.

Fermmilch beziehende Verbände, monatliche Bezüge in q.
Lait de renfort reçu par les fédérations (réceptions mensuelles en qm.).

15 Monate Mois	Nordost- schweiz q	Nord- west- schweiz q	Zone de la montagne q	Laiterie agricole Lausanne q	Léman q	Neu- châtel q	Genève q	Valais q	Tessin q	Total q
1941										
Nov. . .	3 429	3 024	1063	1 755	2910	349	7 248	2 468	3 568	25 814
Dez. . .	5 084	5 203	1421	1 317	1088	371	7 287	1 646	3 549	26 966
1942										
Jan. . .	4 301	4 693	1440	447	305	318	5 926	1 227	3 215	21 872
Febr. . .	3 993	3 493	1270	355	299	361	4 763	1 101	3 298	18 933
März . .	4 264	4 003	1334	413	336	450	6 173	1 211	4 010	22 194
April . .	3 521	5 042	1068	601	334	436	5 360	1 176	4 426	21 964
Mai . . .	—	—	—	—	—	151	5 431	1 215	4 369	11 166
Juni . . .	—	—	—	—	—	—	4 266	2 737	5 331	12 334
Juli . . .	—	—	—	—	167	26	5 350	3 885	6 204	15 632
Aug. . .	—	592	—	—	924	—	5 627	4 442	6 514	18 099
Sept. . .	—	570	—	333	1580	123	7 868	3 986	6 892	21 352
Okt. . .	—	830	381	1 716	1549	132	10 606	3 385	7 413	26 012
Nov. . .	1 432	3 361	711	3 115	2325	474	12 357	3 743	6 333	33 851
Dez. . .	4 075	6 618	1096	3 086	1997	491	14 296	2 787	6 810	41 256
Total	21586	29 202	7300	10 066	9816	2962	88 023	30 895	64 815	264 665
1943										
Jan. . .	2 187	5 858	593	1 682	608	189	9 844	1 507	6 391	28 859
Febr. . .	1 297	1 731	412	1 375	761	212	8 538	1 196	6 158	21 680
März . .	1 242	1 642	361	1 529	1 167	230	9 889	1 471	7 517	25 048
April . .	1 013	4 113	159	1 453	961	327	10 584	1 523	8 033	28 166
Mai . . .	—	—	—	17	1 187	13	7 428	1 248	7 759	17 652
Juni . . .	—	—	—	114	948	4	10 695	4 299	8 789	24 849
Juli . . .	—	—	—	92	747	6	9 137	5 529	9 176	24 687
Aug. . .	28	—	—	84	1 595	1	8 391	5 994	9 458	25 551
Sept. . .	202	1 336	—	1 013	1 652	—	8 449	5 346	10 207	28 205
Okt. . .	1 651	1 912	22	2 741	1 490	98	9 726	4 720	11 251	33 611
Nov. . .	8 483	8 216	910	6 403	3 172	696	11 437	5 538	10 121	54 976
Dez. . .	17 209	15 660	1699	6 477	2 753	961	13 440	4 377	10 358	72 934
Total	33 312	40 468	4156	22 980	17 041	2737	117 558	42 748	105 218	386 218

Sowohl 1942 wie 1943 traten als Hauptbezüger die Verbände Genf, Tessin und Wallis auf. Sie wurden namentlich von den 3 Verbänden Zentralschweiz, Bern und Waadt-Freiburg beliefert.

Die Schweizerischen Bundesbahnen beförderten im Jahre 1942 2 591 450 q Milch (einschliesslich Magermilch) und 1943 2 638 530 q Milch (+ 1,8%) im Stückgut- und Wagenladungsverkehr.

Tant en 1942 qu'en 1943, les principales fédérations réceptrices sont les Laiteries réunies de Genève, la tessinoise et la valaisanne. Elles reçoivent leurs laits de renfort notamment des 3 Fédérations lucernoise, bernoise et vaudoise-fribourgeoise.

Les chemins de fer fédéraux transportaient 2 591 450 qm. de lait en 1942 (y compris le lait écrémé) et 2 638 530 qm. (soit 1,8% de plus) en 1943. La distance moyenne de transport par

Fernmilch liefernde Verbände, monatliche Lieferungen in q.
 Laits de renfort livrés par les fédérations (livraisons mensuelles en qm.).

16 Monate Mois	St. Gallen-App.	Thurgau	Nordostschweiz	Aargau	Zentral-schweiz	Nordwest-schweiz	Bern	Zone de la mont.	Vaud-Fribourg.	Jura	Laiterie agricole Lausanne	Léman	Genève	Total
	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q
1941														
Nov.	217	3 078	—	1 162	4 874	—	2 142	1 987	8 899	1749	—	1 706	—	25 814
Dez.	687	4 131	—	1 599	4 884	—	4 330	913	8 140	1491	—	791	—	26 966
1942														
Jan.	533	3 300	—	1 643	4 350	—	4 120	1 091	5 982	538	—	315	—	21 872
Febr.	387	3 152	—	1 476	4 000	—	3 306	1 029	4 836	531	—	216	—	18 933
März	394	3 466	51	1 538	4 626	—	3 853	1 083	5 814	1104	—	265	—	22 194
April	258	3 029	293	1 449	4 981	—	4 362	1 141	5 329	843	31	248	—	21 964
Mai	—	—	292	—	4 077	—	640	1 258	3 489	736	480	194	—	11 166
Juni	—	—	473	—	4 858	—	1 371	1 594	3 463	102	256	197	20	12 334
Juli	—	—	569	—	5 635	—	2 388	2 021	4 783	142	94	—	—	15 632
Aug.	—	—	464	593	6 050	—	2 648	2 266	4 859	889	330	—	—	18 099
Sept.	—	—	599	1 131	5 732	—	2 370	3 050	7 224	1246	—	—	—	21 352
Okt.	—	102	1012	1 638	5 490	—	3 462	3 030	9 941	1337	—	—	—	26 012
Nov.	102	1 726	313	1 738	6 934	—	12 804	1 607	7 764	861	—	2	—	33 851
Dez.	126	4 137	365	2 803	10 001	3582	9 849	1 952	7 619	821	—	1	—	41 256
Total	1 800	18 912	4431	14 009	66 734	3582	51 173	21 122	71 103	9150	1191	1438	20	264 665
1943														
Jan.	121	2 096	396	2 924	8 899	1606	5 944	969	5 682	222	—	—	—	28 859
Febr.	115	1 254	378	1 452	5 820	1073	5 386	1 006	4 950	246	—	—	—	21 680
März	124	1 118	584	1 492	6 933	1940	6 041	1 410	5 081	325	—	—	—	25 048
April	115	898	490	2 493	9 163	1662	6 740	1 214	5 178	213	—	—	—	28 166
Mai	—	—	736	—	7 024	437	3 333	2 376	3 584	162	—	—	—	17 652
Juni	—	—	866	—	7 923	3300	5 755	1 861	3 791	1353	—	—	—	24 849
Juli	—	—	609	—	8 566	3331	5 817	2 328	3 560	476	—	—	—	24 687
Aug.	—	28	896	—	8 562	2981	5 974	2 415	4 625	70	—	—	—	25 551
Sept.	—	202	1023	1 283	9 208	3074	5 608	1 893	5 704	210	—	—	—	28 205
Okt.	59	1 592	1196	1 679	10 197	2301	6 220	1 768	7 003	1596	—	—	—	33 611
Nov.	3 798	9 520	578	2 988	9 776	546	14 881	2 402	8 908	1511	—	68	—	54 976
Dez.	7 586	18 057	386	3 021	10 013	—	20 545	2 323	9 502	1392	—	109	—	72 934
Total	11 918	34 765	8138	17 332	102 031	22 251	92 244	21 965	67 568	7776	—	177	—	386 218

Die durchschnittliche Beförderungsweite stieg im Wagenladungsverkehr von 25,9 km im Jahre 1942 auf 35,3 km im Jahre 1943.

Die als technisch verarbeitet ausgewiesene Milchmenge fand auch im Berichtsjahr hauptsächlich als Rohstoff für die Käsefabrikation Verwendung. Diese konnte annähernd auf dem Stande des Vorjahres gehalten werden. Zwar ging die Fabrikation fetter Hartkäse zurück, doch zeigt sich bei den Halbweich- und Weichkäsen eine kleine Zunahme. Wiederum entfiel auf Magerkäse aller Art schwach $\frac{1}{5}$ der gesamten Käseproduktion (Tab. 19).

Die monatlichen Pflichtmeldungen der Käsereigenossenschaften an den Zentralverband sind in den Tabellen 20 und 21 zusammengestellt. Unberücksichtigt blieb in diesen Uebersichten die Produktion von nicht an die Käseunion

wagons complets augmente de 25,9 km. en 1942 à 35,3 km. en 1943.

Le lait travaillé est transformé cette année aussi principalement en fromage. Cette fabrication peut être maintenue à peu près au niveau de l'année dernière. Celle du fromage gras à pâte dure diminue, par contre celle des fromages à pâte mi-dure et molle augmente un peu. Les fromages maigres de toute sorte représentent à peine $\frac{1}{5}$ de la production fromagère totale (tabl. n° 19).

Les rapports mensuels des fromageries à l'Union centrale figurent dans les tableaux 20 et 21, qui ne contiennent cependant pas les sortes de fromage non obligatoirement livrables à l'Union, fabriqués dans les chalets alpestres (voir

Fernmilchverkehr zwischen den Verbänden, halbjährliche Lieferungen, bzw. Bezüge in q.
Mouvement des laits de renfort entre les fédérations, livraisons et réceptions semestrielles en qm.

17 Fernmilch liefernde Verbände <i>Fédérations expéditrices</i>	Fernmilch beziehende Verbände — <i>Fédérations expéditrices</i>									
	Nord- ost- schweiz	Nord- west- schweiz	Zone de la montagne	Laiterie agricole Lau- sanne	Léman	Neu- châtel	Genève	Valais	Tessin	Total
	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q
Sommer 1942 — <i>Eté 1942</i>										
Thurgau	—	102	—	—	—	—	—	—	—	102
Nordostschweiz	—	—	—	—	—	—	—	—	3 409	3 409
Aargau	—	1 753	—	—	—	—	—	—	1 609	3 362
Zentralschweiz	—	137	—	—	—	—	—	—	31 704	31 841
Bern	—	—	135	—	—	125	1 270	11 348	—	12 878
Zone de la montagne	—	—	—	—	2 664	—	3 835	6 720	—	13 219
Vaudoise-fribourgeoise	—	—	246	1 594	1 556	307	30 056	—	—	33 759
Jura	—	—	—	455	—	—	3 987	10	—	4 452
Laiterie agric. Lausanne	—	—	—	—	—	—	—	1 160	—	1 160
Léman	—	—	—	—	—	—	—	392	—	392
Genève	—	—	—	—	—	—	—	20	—	20
Total	—	1 992	381	2 049	4 220	432	39 148	19 650	36 722	104 594
Winter 1942/43 — <i>Hiver 1942/43</i>										
St. Gallen-Appenzell	704	—	—	—	—	—	—	—	—	704
Thurgau	10 542	687	—	—	—	—	—	—	—	11 229
Nordostschweiz	—	—	—	—	—	—	—	—	2 526	2 526
Aargau	—	12 821	—	—	—	—	—	—	81	12 902
Zentralschweiz	—	9 115	—	—	—	—	—	—	38 634	47 749
Bern	—	700	1 707	—	1 594	1 373	29 233	12 158	—	46 765
Zone de la montagne	—	—	—	936	5 827	—	1 326	69	—	8 158
Vaudoise-fribourgeoise	—	—	1 625	9 165	398	551	24 535	—	—	36 274
Jura	—	—	—	2 138	—	—	550	—	—	2 688
Léman	—	—	—	—	—	—	3	—	—	3
Basel	—	—	—	—	—	—	9 862	—	—	9 862
Total	11 246	23 323	3 332	12 239	7 819	1 924	65 509	12 227	41 241	178 860
Sommer 1943 — <i>Eté 1943</i>										
St. Gallen-Appenzell	59	—	—	—	—	—	—	—	—	59
Thurgau	1 821	—	—	—	—	—	—	—	—	1 821
Nordostschweiz	—	—	—	—	—	—	—	—	5 327	5 327
Aargau	—	2 962	—	—	—	—	—	—	—	2 962
Zentralschweiz	—	166	—	—	—	—	—	—	51 314	51 480
Nordwestschweiz	—	—	—	—	—	—	15 425	—	—	15 425
Bern	—	120	22	—	—	101	5 504	26 960	—	32 707
Zone de la montagne	—	—	—	—	5 034	—	7 430	177	—	12 641
Vaudoise-fribourgeoise	—	—	—	3 730	2 584	20	21 932	—	—	28 266
Jura	—	—	—	331	—	2	3 535	—	—	3 868
Total	1 880	3 248	22	4 061	7 618	123	53 826	27 137	56 641	154 556

ablieferungspflichtigen Käsesorten der Alpennereien (vgl. oben Tab. 11 und 12). Der ausgesprochene Saisoncharakter des Käseerigewerbes zeigt sich darin, dass z. B. 1942 in den 6 Monaten Mai bis Oktober 71 %, in der gleichen Zeit 1943 72 % der Jahresmenge produziert wurden. Die monatlichen Produktionsschwankungen sind bei den einzelnen Käsesorten verschieden, besonders ausgeprägt z. B. beim Emmentaler. Im Winter 1943/44 musste wegen Milchmangel die Hartkäsefabrikation überhaupt fast eingestellt werden.

les tabl. n° 11 et 12 ci-devant). Le caractère spécifiquement saisonnier de la fromagerie ressort par exemple du fait que durant les 6 mois de mai à octobre 1942, 71 % et pendant la même période de 1943, 72 % de la quantité annuelle de fromage a été produit. Les fluctuations mensuelles de la production varient selon la sorte de fromage; elles sont particulièrement fortes pour l'Emmental. Du fait de la pénurie de lait, il faut presque complètement arrêter la fabrication du fromage à pâte dure en hiver 1943/44.

Technisch verarbeitete Milch nach Verwertungsarten. — Lait transformé en ses divers produits.

18	Absolut — absolu				Prozentverteilung — en pour-cent				
	Jahre Années	Technisch verarbeitete Milch ¹⁾ Lait travaillé ¹⁾	davon verarbeitet — transformé			Technisch verarbeitete Milch Lait travaillé	davon verarbeitet — transformé		
			zu Käse ²⁾ (voll- bis ½ fett) en fromage ²⁾ (½ à tout gras)	zu Butter (inbegr. Milch f. Mager- bis ¼-fette Käse ¹⁾) en beurre (y compris le lait pour des fromages maigres à ¼ gras) ¹⁾	in Gewerbetrieben (zu Dauermilch) en conserves de lait		zu Käse (voll- bis ½ fett ¹⁾)	zu Butter ¹⁾ en beurre ¹⁾	in Gewerbetrieben ¹⁾ en conserves de lait
		Milchmengen in 1000 q — Quantités en 1000 qm.				in % — en %			
1935	11 461	5 700	5 561	200	100	49,7	48,5	1,8	
1936	11 029	5 600	5 229	200	100	50,8	47,4	1,8	
1937	11 308	6 100	4 998	210	100	53,9	44,2	1,9	
1938	12 388	6 070	6 068	250	100	49,0	49,0	2,0	
1939	11 928	6 020	5 648	260	100	50,5	47,3	2,2	
1940	11 353	6 260	4 763	330	100	55,1	42,0	2,9	
1941	10 006	4 990	4 676	340	100	50,0	46,6	3,4	
1942	8 441	4 330	3 801	310	100	51,3	45,0	3,7	
1943	8 610	4 310	4 000	300	100	50,1	46,4	3,5	

¹⁾ Zahlen von 1935 — 1942 berichtigt. ¹⁾ Chiffres de 1935 — 1942 corrigés.
²⁾ Durchschnittliche Ausbeute: ²⁾ Rendement moyen:
 Emmentaler, Greyerzer u. Sbrinz 8,1 % Emmental, Gruyère, Sbrinz 8,1 %
 Tilsiter u. versch. Weichkäse 10,0 % Tilsit et pâtes molles 10,0 %
 Uebrige Sorten 7,5 % Autres sortes 7,5 %

Aus der techn. verarbeiteten Milch hergestellte Milcherzeugnisse. — Produits laitiers fabriqués en Suisse.

19	Käse — Fromage						Butter — Beurre			Milch- kon- serven, Kasein Lait con- densé, caséine etc.		
	Jahre Années	Total	Emmen- taler-, Greyer- zer- und Sbrinz- käse ¹⁾ Emmen- tal, Gruyère et Sbrinz ¹⁾	Kleinere Rundkäse der Alpen ²⁾ u. ½fette Rundkäse Petits fromages de non- tagne ²⁾	Halb- weich- u. Weich- käse ²⁾ Pâtes demi- dures et molles ²⁾	Mager- käse aller Art ⁴⁾ Fromages maigres de tout genre ⁴⁾	Glarner Kräuter- käse Schab- zieger glaronnais	Total	Vorzugs- butter (pasteu- risiert) Floralp Beurre de marque (pasteu- risé)		Tafel- butter Beurre de table	Koch- butter ⁵⁾ Beurre de cuisine ⁵⁾
1935	489	359	50	45	30	5	265	220	45	90		
1936	489	363	45	45	31	5	250	137	68	45		
1937	534	412	43	45	29	5	240	127	63	50		
1938	526	408	44	45	24	5	285	157	78	50		
1939	521	406	43	45	23	4	268	161	57	50		
1940	546	419	43	51	29	4	230	134	45	51		
1941	450	325	42	42	37	4	215	120	54	41		
1942	442	271	47	35	82	7	180	97	43	40		
1943	438	263	48	42	80	5	190 ⁶⁾	102	53	40		

¹⁾ Fast ausschliesslich in Talkäsereien herge-
stellt und zum grössten Teil von der Käse-
union kontrolliert.

²⁾ Meist in Kleinsennereien, Alphütten und
Hauskäsereien hergestellt für Selbstversor-
gung und Ortsverkauf (Appenzeller, Inner-
schweizer Bergkäse, Urserenkäse, Piora-
käse, Gomser-, Walliser- und Bellelaykäse).

³⁾ Meist aus Talsennereien, vor allem nach
Tilsiterart, ferner Romadur, Münster, Va-
cherin, Bellelay, Tommes, Limburg etc.

⁴⁾ Handmagerkäse aus ostschweizerischen Ma-
gersennereien, Zentrifugenmagerkäse mit
6—15 % Fett in der Trockenmasse aus
Molkereien mit Buttereibetrieb.

⁵⁾ Aus Milch zur Fettkäserei zu 1 % Ausbeute.

⁶⁾ Unsere erste, in den „Stat. Erh. u. Schätzun-
gen“ veröffentlichte Schätzung in der Höhe
von 185 000 q hat sich nachträglich als
etwas zu tief herausgestellt.

¹⁾ Fabriqués presque exclusivement dans les
fromageries de la plaine et contrôlés par
l'Union suisse du commerce de fromage.

²⁾ Fabriqués pour la plupart dans les chalets
alpestres, pour la consommation locale
(fromages d'Appenzell, de la Suisse centrale,
d'Urseren, de Piora, de Conches, du Valais,
de Bellelay).

³⁾ Fabriqués surtout dans les fromageries de
la plaine (Tilsit, Romadour, Munster, vache-
rin, tête de moine, tommes, Limbourg, etc.).

⁴⁾ Fromages au lait écrémé à la main de la
Suisse orientale, au lait écrémé à la centri-
fuge, avec 6 à 15 % de graisse dans la ma-
tière sèche, fabr. d. l. laiteries av. beurrerie.

⁵⁾ Fabr. à côté du from. gras avec 1% de rend.

⁶⁾ Notre première évaluation, publiée dans les
«Statistiques et évaluations», indiquait
185 000 qm., chiffre qui plus tard s'est ré-
vélé légèrement trop bas.

Die schweizerische Käseproduktion nach Sorten und Monaten 1940—1943.
La production fromagère suisse par sortes et par mois, en 1940—1943.

20 Jahre Monate	Emmentaler	Greizer, Spalenschnitt, Berg- und Rundkäse, ¼ bis vollfett	Sbrinz-reibkäse	Tilsiter, vollfett	Appenzeller, vollfett	½ fette Käse jeder Art	Magerkäse, ¼ fette Käse jeder Art	Weichkäse, halbweiche Spezialkäse	Gesamte Käseproduktion	Prozentverteil. en %	
										Ges. Käseproduktion	Ges. Käsepr. ohne Mageru. ¼f. Käse
Années Mois	Emmental	Gruyère, Spalen p. l. cott., montagne, ¼ à tout gras	Sbrinz à râper	Tilsit, tout gras	Appenzell tout gras	½ gras de toute sorte	¼ gras de toute sorte	Fromage à pâte molle	Production fromagère totale	Production fromagère totale	Prod. from. tot. sans les fromages ¼ gras
	q	q	q	q	q	q	q	q	q	%	%
1940											
Juli . . .	44 415	12 167	2 018	4 495	175	619	1 682	778	66 049	13,6	13,9
August . .	45 313	11 914	1 707	3 771	222	603	1 516	785	65 831	13,5	13,9
Sept. . . .	40 926	9 551	1 651	3 727	178	594	1 333	1 235	59 195	12,2	12,5
Oktober . .	33 022	6 789	1 191	4 228	281	646	1 507	1 555	49 219	10,1	10,3
Nov. . . .	13 280	2 681	511	2 308	218	829	1 967	1 296	23 090	4,8	4,5
Dez. . . .	6 163	2 658	263	1 404	98	1 265	2 614	1 228	15 693	3,2	2,7
Total	298 063	89 525	13 646	42 353	2 009	8 180	21 656	10 468	485 900	100,0	100,0
1941											
Januar . .	6 729	3 898	321	1 632	108	1 183	2 421	1 113	17 405	4,3	4,1
Februar . .	6 482	4 150	311	1 675	159	1 002	2 104	794	16 677	4,2	4,0
März . . .	7 399	4 839	387	2 100	210	1 091	2 352	825	19 203	4,7	4,6
April . . .	8 858	5 176	481	2 570	197	1 131	2 407	822	21 642	5,4	5,2
Mai	26 719	9 170	1 319	3 767	349	1 453	3 299	959	47 035	11,7	11,9
Juni	32 947	11 126	1 325	3 386	291	1 052	2 307	958	53 392	13,3	13,9
Juli	35 294	10 837	1 255	2 969	251	881	2 393	1 005	54 885	13,7	14,3
August . .	34 382	9 906	1 170	2 839	265	789	2 304	968	52 623	13,1	13,7
Sept. . . .	29 946	7 917	1 036	2 551	220	869	2 531	1 014	46 084	11,5	11,9
Oktober . .	23 851	5 613	734	2 563	203	967	2 721	1 030	37 682	9,4	9,5
Nov. . . .	9 173	1 788	232	1 219	85	1 163	4 568	835	19 063	4,7	3,9
Dez. . . .	5 096	2 109	198	1 321	138	1 388	4 811	856	15 917	4,0	3,0
Total	226 876	76 529	8 769	28 592	2 476	12 969	34 218	11 179	401 603	100,0	100,0
1942											
Januar . .	4 958	3 183	208	1 427	97	1 707	5 074	608	17 262	4,3	3,8
Februar . .	4 659	3 492	183	1 400	103	1 398	4 738	549	16 492	4,1	3,6
März . . .	5 479	3 997	255	1 588	134	1 726	5 202	575	18 956	4,6	4,3
April . . .	7 817	4 515	334	1 939	155	2 002	6 450	656	23 868	5,8	5,4
Mai	28 145	8 832	1 163	3 389	283	1 965	6 467	695	50 939	12,7	13,8
Juni	33 152	10 594	1 375	2 782	336	1 361	4 180	700	54 480	13,6	15,6
Juli	34 505	10 086	1 475	2 493	286	1 230	4 304	673	55 052	13,7	15,7
August . .	31 661	8 169	1 207	2 201	272	1 227	5 371	792	50 900	12,7	14,1
Sept. . . .	23 487	5 925	893	1 724	235	1 281	7 568	914	42 027	10,5	10,7
Oktober . .	13 144	3 630	684	1 626	220	1 801	11 854	1 022	33 981	8,5	6,8
Nov. . . .	5 864	1 820	339	1 041	116	1 667	9 861	893	21 601	5,4	3,6
Dez. . . .	2 777	1 847	207	1 223	129	1 557	7 596	1 076	16 412	4,1	2,6
Total	195 648	66 060	8 323	22 833	2 366	18 922	78 665	9 153	401 970	100,0	100,0
1943											
Januar . .	3 605	3 326	215	1 935	211	1 900	7 647	830	19 669	4,9	3,7
Februar . .	3 930	3 591	217	1 991	237	1 988	6 380	763	19 097	4,7	3,9
März . . .	5 589	4 413	359	2 568	346	2 040	6 278	901	22 494	5,5	5,0
April . . .	8 938	5 154	657	2 923	356	2 201	7 168	975	28 372	7,0	6,5
Mai	27 238	10 284	1 554	3 915	445	1 945	5 849	1 024	52 254	12,9	14,2
Juni	31 176	10 944	1 566	3 256	387	1 534	3 568	924	53 355	13,2	15,2
Juli	33 555	11 430	1 613	3 630	338	1 439	3 498	1 065	56 568	14,0	16,3
August . .	31 333	10 101	1 321	3 477	355	1 461	3 861	1 089	52 998	13,1	15,0
Sept. . . .	21 246	7 307	1 193	2 672	257	1 886	7 407	1 151	43 119	10,7	10,9
Oktober . .	10 328	4 027	881	2 004	163	1 462	12 749	1 383	32 997	8,2	6,2
Nov. . . .	2 787	1 074	364	555	69	1 245	8 906	975	15 975	3,9	2,2
Dez. . . .	113	718	152	156	68	741	4 904	988	7 840	1,9	0,9
Total	179 838	72 369	10 092	29 082	3 232	19 842	78 215	12 068	404 738	100,0	100,0

Käseproduktion nach Sorten und Verbandsgebieten.
La production des diverses sortes de fromage suisse, par rayons de fédérations.

21 Verbände Fédérations	Emmentaler	Greizer, Spalenschnitt, Berg- und Rundkäse, ¾ bis vollfett	Sbrinz-reibkäse	Tilsiter, vollfett	Appenzeller vollfett	½ fette Käse jeder Art	Magerkäse, ¼ fette Käse jeder Art	Weichkäse, halbweiche Spezialkäse	Käseproduktion Total
	Emmental	Gruyère, Spalen p. l. cout., montagne, ¾ à tout gras	Sbrinz à râper	Tilsit, tout gras	Appenzell tout gras	½ gras de toute sorte	Maigres et ¼ gras de toute sorte	Fromage à pâte dure	Production totale
	q	q	q	q	q	q	q	q	q
Winterhalbjahr 1942/43 — Semestre d'hiver 1942/43									
St. Gallen-App. . .	2 617	13	—	4 545	1 067	300	6 266	95	14 903
Thurgau	6 270	82	—	4 224	328	845	5 020	526	17 295
Nordostschweiz . . .	121	256	141	2 054	—	1 269	3 856	1 228	8 925
Aargau	768	29	192	338	—	320	2 420	2	4 069
Zentralschweiz . . .	8 544	83	1 472	228	—	2 047	7 323	609	20 306
Obwalden	—	19	58	—	—	272	583	—	932
Nidwalden	—	9	98	—	—	301	551	—	959
Nordwestschweiz . .	220	765	—	168	—	39	699	99	1 990
Bern	12 062	2 083	34	122	—	4 230	15 468	499	34 498
Zone de la mont. (Frib.)	—	3 898	—	—	—	335	933	360	5 526
Vaud-Fribourg . . .	101	8 085	—	2	—	646	1 158	836	10 828
Jura	—	3 144	—	—	—	400	626	783	4 953
Lausanne	—	49	—	—	—	—	—	76	125
Léman	—	4	—	—	—	260	—	201	465
Neuchâtel	—	1 632	—	—	—	90	22	—	1 744
Genève	—	—	—	—	—	—	—	205	205
Valais	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tessin	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1942/43 Total	30 703	20 151	1 995	11 681	1 395	11 354	44 925	5 519	127 723
1941/42 „	37 482	19 053	1 410	8 893	711	9 384	30 843	4 079	111 555
Sommerhalbjahr 1943 — Semestre d'été 1943									
St. Gallen-App. . .	5 419	38	—	7 915	1 420	442	5 689	181	21 104
Thurgau	12 168	493	—	6 625	526	907	2 466	461	23 646
Nordostschweiz . . .	3 790	872	1 191	3 160	—	1 147	4 041	1 459	15 660
Aargau	4 651	84	547	590	—	138	1 287	3	7 300
Zentralschweiz . . .	39 402	901	4 898	425	—	1 281	7 244	916	55 067
Obwalden	—	445	896	—	—	847	513	—	2 701
Nidwalden	—	218	597	—	—	767	312	9	1 903
Nordwestschweiz . .	4 467	1 404	—	100	—	47	742	241	7 001
Bern	84 225	5 942	—	137	—	1 928	11 959	641	104 832
Zone de la mont. (Frib.)	—	11 534	—	—	—	534	1 205	576	13 849
Vaud-Fribourg . . .	707	20 392	—	1	—	954	1 101	830	23 985
Jura	—	7 906	—	—	—	550	338	633	9 427
Lausanne	—	217	—	—	—	88	—	129	434
Léman	—	363	—	—	—	64	13	221	661
Neuchâtel	49	2 864	—	—	—	24	20	20	2 977
Genève	—	420	—	—	—	9	2	316	747
Valais	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tessin	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1943 Total	154 878	54 093	8 129	18 953	1 946	9 727	36 932	6 636	291 294
1942 „	164 093	47 235	6 797	14 215	1 632	8 865	39 743	4 796	287 376

Ebenso grosse Unterschiede bestehen in der örtlichen Verteilung der Käseproduktionsstellen. Die Emmentaler Fabrikation erstreckt sich vor allem auf die beiden Verbände Bern und Zentralschweiz, die Greyerzer Produktion auf die Verbände Waadt/Freiburg, Jura und Zone de la montagne, während Sbrinzkäse nur in der Zentralschweiz, Tilsiter vorwiegend in der Nord- und Nordostschweiz hergestellt wird usw. (Tab. 21).

An die Käseunion ablieferungspflichtig sind Emmentaler-, Greyerzer-, Berg-, Spalenschnitt- und Sbrinzkäse, überhaupt alle fetten, sowie $\frac{3}{4}$ - und seit 1. November 1940 auch $\frac{1}{2}$ -fetten Rundkäse, die nach einem für die oben genannten Sorten gebräuchlichen Verfahren hergestellt werden. Die nachsichenden Ausweise dieser Organisation über die von ihr kontrollierten und übernommenen Käsemengen geben auch interessante Aufschlüsse über die Käsequalität.

La répartition locale des fromageries est tout aussi différente pour les principales sortes de fromage. La fabrication de l'Emmental est concentrée principalement dans le rayon des Fédérations laitières bernoise et lucernoise, celle du Gruyère dans le rayon des Fédérations vaudoise-fribourgeoise, du Jura et Zone de la montagne; celle du Sbrinz dans la Suisse primitive; et celle du Tilsit principalement dans le Nord et le Nord-Est de la Suisse (voir le tabl. n° 21).

Sont obligatoirement livrables à l'Union suisse du commerce du fromage l'Emmental, le Gruyère, le montagne, le Spalen pour le couteau et le Sbrinz à râper, c'est-à-dire tous les fromages gras et $\frac{3}{4}$ gras, puis aussi depuis le 1^{er} novembre 1940, les $\frac{1}{2}$ gras à pâte dure qui sont fabriqués selon un procédé analogue à celui des sortes mentionnées plus haut. Les données ci-dessous, de l'organisation du commerce du fromage, renseignent aussi de façon intéressante sur la qualité de ce produit.

**Ablieferungspflichtige (mit Preisgarantie hergestellte) Hartkäsemenge (Emmentaler-, Greyerzer-, Spalenschnitt-, Berg- und Sbrinz-Reibkäse).
Production fromagère obligatoirement livrable (Emmental, Gruyère, montagne, Spalen et Sbrinz).**

22 Fabrikationsperioden	Durch die Schweiz. Käseunion (S. K.) übernommen <i>Pesés et achetés par l'U. S. F.</i>				Durch die S. K. dem Hersteller überlassen <i>Abandonnés au fromager par l'U. S. F.</i>		Total ab- lieferung- pflichtige Käsemenge <i>Production totale obli- gatoirement livrable</i>	Périodes de fabrication <i>Semestre d'été 1er mai au 31 octob. Semestre d'hiver 1er nov. au 30 avril</i>	
					Ortsreserve <i>Réserves locales</i>	Zur freien Verwertung <i>Pour libre disposition</i>			
	Ia	IIa	IIIa	Total					
1. Mai bis 31. Oktober									
1. Nov. bis 30. April									
	q	q	q	q	q	q	q		
So. und Wi.	1931/32	257 817	30 621	—	288 438	41 388	9689	339 515	Eté et hiv. 1931/32
»	1932/33	229 039	59 267	—	288 306	37 444	5706	331 456	» 1932/33
»	1933/34	263 071	67 049	—	330 120	41 427	7167	378 714	» 1933/34
»	1934/35	231 554	81 330	—	312 884	36 303	4247	353 434	» 1934/35
»	1935/36	227 514	57 403	—	284 917	37 879	3571	326 367	» 1935/36
»	1936/37	283 796	39 861	—	323 657	44 576	4884	373 117	» 1936/37
»	1937/38	304 283	52 853	—	357 136	43 951	3186	404 273	» 1937/38
»	1938/39	293 055	64 957	—	358 012	41 900	3317	403 229	» 1938/39
»	1939/40	303 125	37 108	—	340 233	40 757	4797	385 787	» 1939/40
»	1940/41	326 779	17 771	10 ¹⁾	344 560	42 991	2970	390 521	» 1940/41
»	1941/42	266 755	6 902	70	273 727	40 849	—	314 576	» 1941/42
»	1942/43	239 534	7 264	28	246 826	39 808	—	286 634	» 1942/43
Sommer	1941	210 371	4 587	38	214 996	35 019	—	250 015	Eté 1941
Winter	1941/42	56 384	2 315	32	58 731	5 830	—	64 561	Hiver 1941/42
Sommer	1942	186 791	5 258	26	192 075	32 326	—	224 401	Eté 1942
Winter	1942/43	52 743	2 006	2	54 751	7 482	—	62 233	Hiver 1942/43
Sommer	1943	182 772	4 998	87	187 857	34 646	—	222 503	Eté 1943

¹⁾ Seit 1. November 1940 werden auch Tertiäkäse von der SK. übernommen

¹⁾ Depuis le 1^{er} novembre 1940, les fromages de III^e choix sont aussi pris en charge.

Wird die Ortsreserve der 2. Qualität und die früher den Herstellern zur freien Verwertung überlassenen Mengen

Si l'on ajoute à ces quantités la réserve locale de 2^e choix et les fromages de 3^e choix laissés autrefois à la libre

der 3. Qualität zugerechnet, so ergibt sich folgendes Bild über den Qualitätsausfall der kontrollierten Hartkäseproduktion:

Qualität der ablieferungspflichtigen Hartkäsemenge.
Qualité du fromage à pâte dure obligatoirement livrable.

23 Jahre Années 1. V-31. IV	Mengen in q — Quantités en qm.				Prozentverteilung — Répartition en %			
	Ia	IIa ¹⁾	IIIa ²⁾	Total	Ia	IIa ¹⁾	IIIa ²⁾	Total
1934/35	231 554	117 633	4 247	353 434	65,5	33,3	1,2	100
1935/36	227 514	95 282	3 571	326 367	69,7	29,2	1,1	100
1936/37	283 796	84 437	4 884	373 117	76,1	22,6	1,3	100
1937/38	304 283	96 804	3 186	404 273	75,3	23,9	0,8	100
1938/39	293 055	106 857	3 317	403 229	72,7	26,5	0,8	100
1939/40	303 125	77 865	4 797	385 787	78,6	20,2	1,2	100
1940/41	326 779	60 762	2 980	390 521	83,7	15,5	0,8	100
1941/42	266 755	47 821		314 576	84,8	15,2		100
1942/43	239 534	47 100		286 634	83,6	16,4		100

1) Inbegriffen den Herstellern zugewogene Ortsreserve, grösstenteils 2. Qualität.
2) Den Herstellern zu freier Verwertung überlassene 3. Qualität.

1) Y compris les réserves locales en grande partie de 2^e qualité.
2) Abandonné au fromager pour libre disposition 3^e qualité.

Wahrscheinlich auch infolge einer weniger strengen Taxation war der Anteil der 1. Qualität an der gesamten ab-

La proportion notablement plus forte de 1^{er} choix qu'avant la guerre est probablement due à la moindre sévérité

Durch die Käseunion übernommene Hartkäsemenge nach Sorten.
Fromages des diverses sortes, pris en charge par l'Union du commerce de fromage.

24 Sommer- halbjahr Semestre d'été 1. V - 31. X Winter- halbjahr Semestre d'hiver 1. XI - 30. IV	Emmentaler			Greizer-, Spalenschnitt- und Bergkäse ¹⁾ <i>Gruyère, Spalen pour le couteau et fromage de montagne¹⁾</i>			Sbrinzkäse <i>Sbrinz à râper</i>			Übernommene Käsemenge Total <i>des fromages pris en charge</i>			
	Ia	IIa	Total	Ia	IIa	Total	Ia	IIa	Total	Ia	IIa	IIIa	Total
	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q
1939	173 976	23 990	197 966	48 268	5 482	53 750	7 792	1 197	8 989	230 036	30 669	—	260 705
1939/40	48 803	5 235	54 038	21 171	1 019	22 190	3 115	185	3 300	73 089	6 439	—	79 528
Total	222 779	29 225	252 004	69 439	6 501	75 940	10 907	1 382	12 289	303 125	37 108	—	340 233
1940	197 267	12 890	210 157	52 297	2 145	54 442	8 090	607	8 697	257 654	15 642	—	273 296
1940/41	42 990	1 644	44 634	24 169	363	24 532	1 966	125	2 091	69 125	2 129	10	71 264
Total	240 257	14 531	254 788	76 466	2 508	78 974	10 056	732	10 788	326 779	17 771	10	344 560
1941	157 895	3 129	161 024	46 881	1 159	48 040	5 595	299	5 894	210 371	4 587	38	214 996
1941/42	33 026	1 227	34 253	22 114	1 002	23 116	1 244	86	1 330	56 384	2 315	32	58 731
Total	190 921	4 356	195 277	68 995	2 161	71 156	6 839	385	7 224	266 755	6 902	70	273 727
1942	139 721	2 841	142 562	41 916	1 617	43 533	5 154	800	5 954	186 791	5 258	26	192 075
1942/43	26 946	821	27 767	23 961	1 074	25 035	1 836	111	1 947	52 743	2 006	2	54 751
Total	166 667	3 662	170 329	65 877	2 691	68 568	6 990	911	7 901	239 534	7 264	28	246 826
1943	129 319	2 592	131 911	46 459	2 024	48 483	6 994	382	7 376	182 772	4 998	87	187 857

1) Seit 1. November 1940 auch halbfette Rundkäse. 1) Depuis le 1^{er} novembre 1940, les fromages demi-gras aussi.

lieferungspflichtigen Menge in den letzten Jahren wesentlich höher als in der Vorkriegszeit. Es muss zwar gesagt werden, dass die Käsertechnik seit Jahren grosse Fortschritte gemacht hat.

Der Anteil des Emmentalers an der übernommenen Käsemenge ist in den letzten Jahren zurückgegangen (Tab. 24).

de la taxation ces dernières années. Il faut cependant dire aussi que la technique fromagère fait des progrès constants.

Dans l'ensemble des fromages pris en charge la proportion de l'Emmental accuse une régression au cours des dernières années (tabl. n° 24).

**Durch die Schweizerische Käseunion im Inland abgesetzte und exportierte Hartkäsemenge.
Production fromagère écoulée par l'Union du commerce de fromage au pays et à l'étranger.**

25 Geschäfts- jahre Années com- p- tables I. VIII bis - à 31. VII	Inlandsverkauf — Vente au pays						Export (ohne Schachtel- und Block-Käse) Exportation (sans les fromages en boîtes et en blocs)				Ver- kauf Total Total des ventes	
	zu direktem Konsum Vente pour la consom- mation directe	als Schmelz- ware an Schachtel- käsefabr. aux fabriques de fromage en boîtes	Total	Davon — Dont			Total	Em- men- taler	Davon — Dont			
				Em- men- taler	Greyerzer, Spalen-u. Bergkäse ¾, ½ fette Rundkäse Gruyère, Spalen, montagne, ¾ gras	Sbrinz			Em- men- taler	Greyerzer, Spalen-u. Bergkäse ¾, ½ fette Rundkäse Gruyère, Spalen, montagne, ¾ gras		Sbrinz
Wagen à 10 Tonnen — Wagons de 10 tonnes												
1933/34	1 240	315	1 555	880	647	28	1 495	1 416	64	15	3 050	
1934/35	1 288	292	1 580	904	628	48	1 481	1 456	20	5	3 061	
1935/36	1 395	328	1 723	885	782	56	1 609	1 528	32	49	3 332	
1936/37	1 260	301	1 561	825	664	72	1 264	1 220	17	27	2 825	
1937/38	1 296	340	1 636	934	634	68	1 671	1 632	27	12	3 307	
1938/39	1 336	406	1 742	933	744	65	1 828	1 775	45	8	3 570	
1939/40	1 737	358	2 090	1 089	890	111	1 464	1 444	14	6	3 554	
1940/41	2 045	307	2 352	1 338	837	177	.	.	.	—	3 625	
1941/42	1 693	210	1 903	1 195	617	91	.	.	.	.	.
1942/43	2 076	411	2 487	1 756	650	81	.	.	.	.	.

Wenn sich gleichwohl im Inland der Verbrauch an Emmentaler erhöht hat, so ist dies auf den starken Rück-

L'augmentation de la consommation de l'Emmental au pays est due à la forte diminution de l'exportation. Avant la

**Inlandsabsatz an inländischem Hartkäse — Vente au pays de fromage indigène à pâte dure
(Emmentaler-, Greyerzer-, Spalenschnitt-, Berg- und Sbrinzkäse) ohne Schachtelkäse.
(Emmental, Gruyère, de montagne, Spalen et Sbrinz) sans le fromage en boîtes.**

26 Jahre — Années	Durch die S. K. angekaufte und im Inland abgesetzte Käsemenge ¹⁾ Vendu par l'U. S. F. ¹⁾	Dem Käser als Ortsreserve zugeteilt ²⁾ Réserves locales ²⁾	Dem Käser zur freien Verwertung überlassen ¹⁾ Abandonné au fromager ¹⁾	Inlandsabsatz — Vente au pays	
	q	q	q	Total	je Kopf und Jahr par tête de population et par an kg
1933/34	124 000	41 427	7 167	172 594	4,2
1934/35	128 800	36 303	4 247	169 350	4,1
1935/36	139 547	37 879	3 571	180 997	4,3
1936/37	125 987	44 576	4 884	175 447	4,2
1937/38	129 600	43 951	3 186	176 737	4,2
1938/39	133 600	41 900	3 317	178 817	4,3
1939/40	173 700	40 757	4 797	219 254	5,2
1940/41	204 500	42 991	2 970	250 461	5,9
1941/42	169 200	40 849	—	210 049	4,9
1942/43	208 200	39 808	—	248 008	5,8

¹⁾ Jeweils vom 1. August bis 31. Juli.

¹⁾ Du 1^{er} août au 31 juillet.

²⁾ Jeweils vom 1. Mai bis 30. April.

²⁾ Du 1^{er} mai au 30 avril.

gang des Käseexportes zurückzuführen, der vor dem Kriege zu 97% Export von Emmentalerkäse war (Tab. 25).

Der gesamte Hartkäseabsatz der Käseunion im Inland belief sich 1942/43 auf 248 008 q, oder 5,8 kg je Kopf der Bevölkerung, gegenüber 4,4 kg im Vorkriegsjahrfünft 1935/39. Ab Mitte 1943 hat allerdings wieder eine rückläufige Bewegung eingesetzt (Tabl. 26).

Von April 1943 an zeigen die Lagerausweise gegenüber denjenigen des Vorjahres einen erheblichen Abbau der Vor-

guerre, 97% du fromage exporté était de l'Emmental (tabl. n° 25).

La vente totale de fromage à pâte dure de l'U.S.F. au pays atteint en 1942/43 248 008 qm., soit 5,8 kg. par tête de population, contre 4,4 kg. en moyenne pour les 5 années d'avant-guerre 1935/39. Toutefois, cette consommation diminue de nouveau à partir du milieu de 1943 (tabl. n° 26).

Les rapports mensuels sur les stocks en cave indiquent une diminution dès les mois d'avril, par rapport à l'année pré-

Lagerbestände an Hartkäse¹⁾ der Schweizerischen Käseunion nach Monaten.
Stocks mensuels de l'Union du commerce de fromage.¹⁾

27 Monats- ende	1933	1934	1935	1936	1937	1938	1939	1940	1941	1942	1943	1944	Fin du mois de
	Wagen à 10 t — Wagons de 10 t												
Januar . .	954	1217	1172	1150	936	1232	1303	1032	1111	1058	1271	1095	Janvier
Februar . .	983	1389	1252	1002	895	1343	1373	1203	1265	1062	1163	1041	Février
März . . .	878	1194	1159	915	848	1254	1339	950	1170	1078	1073	921	Mars
April . . .	760	1103	1088	695	774	1190	1109	694	952	1003	985	758	Avril
Mai	635	978	957	502	703	989	981	575	591	960	819	622	Mai
Juni	448	783	777	382	559	900	818	517	333	831	647	462	Juin
Juli	482	718	748	243	615	826	776	603	390	917	630	340	Juillet
August . .	505	628	783	440	613	767	691	741	531	873	702	424	Août
Septemb. .	635	717	769	399	767	955	796	697	532	982	773		Septemb.
Oktober . .	869	874	939	594	975	1034	923	685	723	1094	914		Octobre
Novemb. .	684	771	757	485	806	814	764	711	617	1057	857		Novemb.
Dezember .	1161	1142	1128	815	1297	1350	1200	1240	1040	1286	1115		Décembre
Monats- durchsch.	750	960	961	635	816	1054	1006	804	771	1017	912		Moyenne mensuelle

¹⁾ Emmentaler-, Greyerzer-, Spalenschnitt-, ¹⁾ Emmental, Gruyère, de montagne, Spalen et Sbrinzkäse.

Ablieferungspflichtige Tilsiter- und Magerkäsemenge.
Tilsit et fromages maigres obligatoirement livrables.

28 Sommerhalbjahr 1. Mai bis 31. Okt. Winterhalbjahr 1. Nov. bis 30. April	Tilsiter Tilsit				Magerkäse Fromages maigres				Semestre d'été 1 ^{er} mai au 31 oct. Semestre d'hiver 1 ^{er} nov. au 30 avril
	abgeliefert livré		Orts- reserve Réserve locale	Total	abgeliefert livré		Orts- reserve Réserve locale	Total	
	I a q	II a q			I a q	II a q			
Winter 1940/41	8 925	732	3 766	13 433	6 408	863	2 912	10 183	Hiver 1940/41
Sommer 1941	13 794	270	5 268	19 332	7 353	708	3 752	11 813	Eté 1941
Winter 1941/42	8 879	570	1 827	11 276	15 678	2 249	3 786	21 713	Hiver 1941/42
Total	22 673	840	7 095	30 608	23 031	2 957	7 538	33 526	Total
Sommer 1942	12 607	487	4 854	17 948	20 098	1 172	6 722	27 992	Eté 1942
Winter 1942/43	10 987	858	2 735	14 580	27 435	3 306	5 464	36 205	Hiver 1942/43
Total	23 594	1 345	7 589	32 528	47 533	4 478	12 186	64 197	Total
Sommer 1943	16 066	791	4 656	21 513	19 741	1 380	6 148	27 269	Eté 1943

räte. Seit Juni 1944 liegen diese sogar unter 500 Wagen, eine Menge, die in den letzten 10 Jahren vereinzelt nur 1936 und 1941 unterschritten wurde.

Tilsiter und Magerkäse unterliegen seit 1. November 1940 ebenfalls der Pflicht zur Ablieferung an die Käseunion. Zählt man die Ortsreserve zur 2. oder 3. Qualität, so erhält man als Anteil der 1. Qualität an der gesamten Ablieferungsmenge im Jahre 1942/43 bei Tilsiter 72,5 %, bei Magerkäse 74,0 % während vergleichsweise laut Tabelle 23 Hartkäse 83,6 % 1. Qualität aufwies.

cédente. Ces stocks tombent même en-dessous de 500 wagons depuis juin 1944, ce qui n'est arrivé que deux fois durant les 10 dernières années, soit en 1936 et en 1941.

Le Tilsit et le fromage maigre sont aussi obligatoirement livrables à l'U.S.F. depuis le 1^{er} novembre 1940. Si l'on compte la réserve locale comme 2^e ou 3^e choix, on obtient comme proportion de 1^{er} choix pour l'année 1942/43: 72,5 % pour le Tilsit, 74,0 % pour le fromage maigre, contre 83,6 % pour les autres fromages à pâte dure, selon le tableau n° 23.

Von den Schachtelkäsefabriken bezogene Käsemenge, 1941/42 und 1942/43.
Quantités de fromages fournies aux fonderies en 1941/42 et 1942/43.

29 Käsesorten	1. VIII 1941 bis 31. VII 1942	1. VIII 1942 bis 31. VII 1943	Sortes de fromage
	q	q	
Emmentaler und Greyerzer . .	21 020	41 062	Emmental et Gruyère
Rundkäse, $\frac{3}{4}$ und $\frac{1}{2}$ fett . .	125	238	Pâte dure, $\frac{3}{4}$ et $\frac{1}{2}$ gras
Rundkäse, $\frac{1}{4}$ fett und mager .	2 673	11 782	Pâte dure, $\frac{1}{4}$ gras et maigre
Tilsiter, vollfett	846	703	Tilsit, tout gras
Tilsiter, $\frac{3}{4}$ und $\frac{1}{2}$ fett	9	20	Tilsit, $\frac{3}{4}$ et $\frac{1}{2}$ gras
Tilsiter, $\frac{1}{4}$ fett und mager . .	32	153	Tilsit, $\frac{1}{4}$ gras et maigre
Weichkäse	521	569	Fromages à pâte molle
Total	25 226	54 527	Total

Einen grossen Aufschwung nahm während des Krieges die Schachtelkäsefabrikation, indem die durch Umschmelzung sich ergebende längere Lagermöglichkeit zu einem wichtigen Faktor der Käsebewirtschaftung wurde. Gegenüber 1941/42 konnten die 9 bestehenden Fabriken im Jahre 1942/43 die verarbeitete Käsemenge verdoppeln.

Der verwendeten Milchmenge nach erlangte im Jahre 1943 die Butterproduktion fast die gleiche Bedeutung wie die Herstellung von Käse.

Im allgemeinen verläuft die Butterproduktion während des Jahres gleichmässiger als die Käseproduktion. Die Kurve der Tafelbutterproduktion ist deshalb ausgeglichener als diejenige der gesamten Butterproduktion, wie umgekehrt die Kurve der Voll- bis $\frac{1}{2}$ -fett-Käseproduktion stärkere Schwankungen zeigt als diejenige der gesamten Käseproduktion. Durch die Käseireibutter übertragen sich die etwas grösseren Schwankungen der Käseproduktion auf

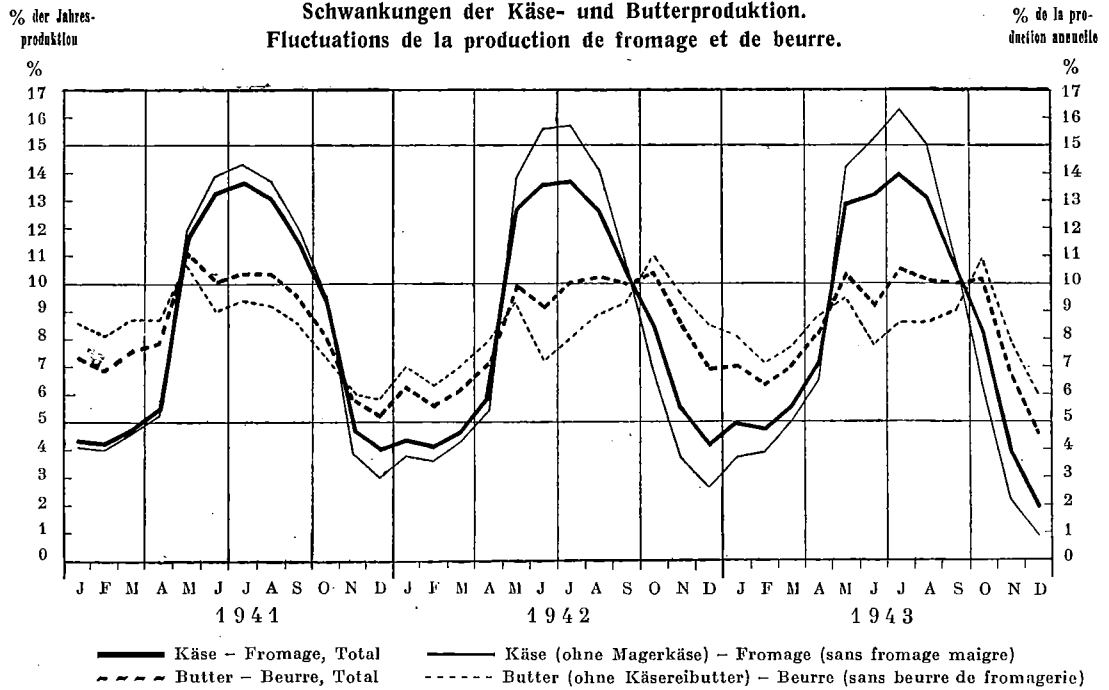
La fabrication du fromage en boîtes a pris une grande extension pendant la guerre, parce que ce produit peut être conservé plus longtemps et devient ainsi un facteur important du ravitaillement du pays en fromage en 1942/43. Les 9 fabriques doublent leur production par rapport à 1941/42.

Comparativement à la production laitière, la production du beurre atteint à peu près la même importance que celle du fromage en 1943.

D'une façon générale, la production du beurre est plus régulière tout le long de l'année que celle du fromage. Aussi la courbe de la production du beurre de table est-elle plus uniforme que celle de toute la production beurrière. Ce, tout comme inversement la courbe de la production du fromage tout gras à $\frac{1}{2}$ gras montre de plus grandes fluctuations que celle de la production fromagère totale. Par le beurre de fromagerie les grosses fluctuations de la production fromagère se reportent sur la produc-

Zentrifugierte Milch und Butterproduktion nach Monaten.
Lait centrifugé et production de beurre, par mois.

30	Jahre Monate Années Mois	Zentri- fugierte Milch Lait centrifugé	Umrechnung auf Butter (4,1% Ausbeute) En termes de beurre (rendement 4,1%)			Durch die Butterzentralen erfasste Capté par les centrales du beurre			Ortsver- kauf an Tafel- u. Koch- butter der Pro- duktions- stellen Vente locale de beurre de table et de cuisine dans les froma- geries (lieux de product.)	Erfasste Butter- produktion Total Production totale captée				
			q	q	%	Tafelbutter Beurre de table		Käse- reibe- butter Beurre de fromage- rie (de cui- sine)		q	q	%		
						in den Butter- zentralen her- gestellt fabriqué dans les centrales	in Käse- reien her- gestellt fabriqué dans les froma- geries						q	q
1941														
Januar . .	301 467	12 360	8,6	9 850	1 330	948	2 573	14 701	7,3					
Februar . .	283 564	11 626	8,1	9 059	1 185	865	2 764	13 873	6,8					
März . . .	305 179	12 513	8,7	9 740	1 343	939	3 062	15 084	7,5					
April . . .	304 221	12 473	8,7	9 891	1 430	1 092	3 314	15 727	7,8					
Mai . . .	373 472	15 312	10,7	13 219	1 911	2 658	4 569	22 357	11,1					
Juni . . .	315 178	12 922	9,0	11 083	1 882	3 394	4 026	20 385	10,1					
Juli . . .	328 331	13 462	9,4	11 143	2 053	3 762	4 124	21 082	10,4					
August . .	322 294	13 214	9,2	11 455	1 844	3 722	3 944	20 965	10,4					
Sept. . . .	296 096	12 140	8,5	10 393	1 722	3 494	3 516	19 125	9,5					
Oktober . .	253 026	10 374	7,3	8 706	1 533	2 850	3 294	16 383	8,1					
Nov. . . .	208 912	8 565	6,0	6 330	1 565	1 277	2 485	11 657	5,8					
Dez. . . .	204 262	8 375	5,8	5 650	1 651	830	2 385	10 516	5,2					
Total	3 496 002	143 336	100,0	116 519	19 449	25 831	40 056	201 855	100,0					
1942														
Januar . .	214 363	8 789	7,0	6 091	1 833	910	2 280	11 114	6,3					
Februar . .	191 833	7 865	6,3	5 350	1 513	692	2 252	9 807	5,6					
März . . .	214 292	8 786	7,0	5 868	1 573	782	2 526	10 749	6,1					
April . . .	242 008	9 922	7,9	6 859	1 743	1 040	2 692	12 334	7,0					
Mai . . .	283 920	11 641	9,3	8 936	1 954	2 935	3 512	17 337	9,9					
Juni . . .	220 796	9 053	7,2	7 038	1 773	3 798	3 402	16 011	9,1					
Juli . . .	244 539	10 026	8,0	7 999	1 821	3 903	3 776	17 499	10,0					
Aug. . . .	271 790	11 143	8,9	9 607	1 391	3 654	3 190	17 842	10,2					
Sept. . . .	283 420	11 620	9,3	10 150	1 267	3 219	2 825	17 461	10,0					
Okt. . . .	335 452	13 754	11,0	12 000	1 592	2 068	2 639	18 299	10,4					
Nov. . . .	293 970	12 053	9,6	9 825	1 536	1 101	2 365	14 827	8,5					
Dez. . . .	260 168	10 667	8,5	7 565	1 488	664	2 384	12 101	6,9					
Total	3 056 551	125 319	100,0	97 288	19 484	24 766	33 843	175 381	100,0					
1943														
Januar . .	271 551	11 134	8,1	8 030	1 665	931	2 421	13 047	7,0					
Februar . .	240 196	9 848	7,1	6 939	1 500	841	2 461	11 741	6,3					
März . . .	259 028	10 620	7,7	7 273	1 670	1 030	2 810	12 783	6,9					
April . . .	297 320	12 190	8,8	8 698	1 855	1 241	3 141	14 935	8,1					
Mai . . .	320 634	13 146	9,5	10 397	1 869	3 092	3 784	19 142	10,3					
Juni . . .	261 028	10 702	7,8	8 018	1 731	3 806	3 393	16 948	9,2					
Juli . . .	290 727	11 920	8,6	9 535	1 824	4 181	3 749	19 289	10,5					
Aug. . . .	287 968	11 807	8,6	9 377	1 596	3 802	3 943	18 718	10,1					
Sept. . . .	303 916	12 460	9,0	10 236	1 654	3 093	3 527	18 510	10,0					
Oktober . .	367 606	15 072	10,9	11 681	2 018	1 692	3 519	18 910	10,2					
Nov. . . .	264 333	10 838	7,9	7 521	1 650	653	2 752	12 576	6,8					
Dez. . . .	200 736	8 230	6,0	4 675	1 075	233	2 615	8 598	4,6					
Total	3 365 043	137 967	100,0	102 380	20 107	24 595	38 115	185 197	100,0					



die gesamte Buttererzeugung und durch die Magerkäse die etwas geringeren Schwankungen der Butterproduktion auf die gesamte Käseproduktion.

In den Tabellen 30—32 ist die in Tab. 11 und 12 aufgeführte Butterproduktion der Alpnennereien nicht enthalten.

tion totale du beurre. D'autre part, par le fromage maigre, les faibles fluctuations de la production beurrière se reportent sur la production totale du fromage.

Les tableaux n° 30—32 ne comprennent pas la production de beurre des chalets alpestres déjà indiquée plus haut.

Zentrifugierte Milch, nach Verbänden. — Lait centrifugé, par fédérations.

31 Verbände Fédérations	Winter Hiver 1940/41	Sommer Eté 1941	Winter Hiver 1941/42	Sommer Eté 1942	Winter Hiver 1942/43	Sommer Eté 1943
	q	q	q	q	q	q
St. Gallen-Appenzell	296 158	274 331	226 373	264 007	259 145	288 660
Thurgau	324 626	335 763	212 777	268 744	268 379	281 224
Nordostschweiz . . .	164 453	202 872	123 441	228 650	216 841	254 724
Aargau	102 185	143 454	78 687	112 217	103 327	124 295
Zentralschweiz . . .	241 606	287 919	217 078	261 210	235 228	295 638
Obwalden	19 872	16 499	11 855	12 596	14 518	13 032
Nidwalden	27 288	32 356	19 443	27 309	20 747	28 132
Nordwestschweiz . .	5 570	72 102	15 730	31 355	26 375	37 068
Bern	268 531	249 527	203 980	238 010	297 485	309 265
Zone de la mont. (Frib.)	64 292	67 025	39 042	42 226	41 707	44 775
Vaud-Fribourg . . .	83 625	97 488	67 474	74 857	72 527	76 862
Jura	44 453	41 453	34 819	35 432	28 632	28 054
Lausanne	10 024	10 558	1 395	5 309	2 893	8 264
Léman	22 572	20 540	7 710	5 725	7 141	6 494
Neuchâtel	23 397	28 317	14 296	19 145	19 740	28 122
Genève	5 708	8 193	1 570	13 125	7 548	7 270
Valais . . . . .	.	.	.	.	.	.
Tessin . . . . .	.	.	.	.	.	.
Total	1 704 360	1 888 397	1 275 670	1 639 917	1 622 233	1 831 879

Gegenden mit relativ starker Verbreitung der Tafelbutterproduktion sind die Verbandsgebiete St. Gallen-Appenzell, Thurgau, Nordostschweiz und Genf (Tab. 31). Zwei Drittel der schweizerischen Tafelbuttermenge stellten 1942/1943 die Butterzentralen her, unter denen Winterthur mit einem Jahresumsatz von rund 40 000 q an der Spitze steht (Tab. 32). Die durchschnittlichen

La production du beurre de table est surtout répandue dans le rayon des Fédérations de St-Gall-Appenzell, Thurgovie, Zurich et Genève (tabl. n° 31). Les centrales du beurre fabriquent en 1942/43 deux tiers du beurre de table consommé en Suisse; celle de Winterthur à elle seule en vend environ 40 000 qm. par an (tabl. n° 32). Les stocks mensuels de beurre entreposé

**Von Butterzentralen hergestellte oder kontrollierte Butter (je vom 1. Mai bis 30. April).
Beurre fabriqué ou contrôlé par les centrales du beurre (du 1^{er} mai au 30 avril de chaque année laitière).**

32 Butterzentralen Centrales du beurre	Vorzugs- und Tafelbutter Beurre de table et de marque					Käseireibutter ¹⁾ Beurre de fromagerie	
	1938/39 q	1939/40 q	1940/41 q	1941/42 q	1942/43 q	1941/42 q	1942/43 q
Winterthur Zch.	50 152	41 386	44 745	40 120	40 016	. ²⁾	. ²⁾
Burgdorf Bern	34 027	25 197	18 944	14 150	18 464	11 650	11 212
Luzern Luz.	26 256	20 736	19 287	21 864	21 763	6 944	7 341
Fribourg Frbg.	9 340	8 407	8 972	5 599	4 258	2 270	2 430
Basel B.-St.	11 848	6 968	2 724	3 047	1 179	297	312
St. Gallen St. G.	27 011	22 857	20 029	17 635	18 796	1 243	1 329
Fuchs & Co., Rorschach ³⁾ „	3 078	2 851	3 155	2 372	2 559	264	290
Suhr Aarg.	9 769	6 942	7 433	7 666	7 539	547	503
Lausanne CVB Vd.	11 293	11 239	6 635	7 708	7 849	2 144	1 943
Lausanne LA „	272	248	359	203	278	—	9
Vevey „	3 615	3 549	2 725	1 546	811	21	11
Genève Genève	4 014	3 384	1 314	1 061	60	25	6
Corcelles Nch.	—	—	—	—	—	6	—
Total	190 675	153 764	136 322	122 971	123 572	25 411	25 385

1) Von 1937—1940 nicht von den Butterzentralen statistisch erfasst.
2) In der Vorzugs- und Tafelbuttermenge inbegriffen.
3) Ist nicht Butterzentrale, sondern private Grossbutterei.

1) N'est pas contrôlé statistiquement par les centrales du beurre de 1937 à 1940.
2) Compris dans le beurre de table et de marque.
3) Etablissement privé de beurrerie, non pas centrale du beurre.

Lagervorräte an Butter im Monatsmittel 1943 dürfen als normal bezeichnet werden. Knapp waren die Vorräte im Frühjahr 1944, um so reichlicher dann in den Monaten Mai bis Juli (Tab. 33).

sont en moyenne normaux en 1943. Les réserves sont plutôt faibles au printemps 1944, mais d'autant plus fortes en mai, juin et juillet (tabl. n° 33).

**Lagerbestand an Butter der Butyra, des Zentralverbandes und der Butterzentralen nach Monaten¹⁾.
Stocks de la Butyra, de l'Union centrale et des Centrales du beurre par mois¹⁾.**

Bestand je am Ende des Monats in Wagen à 10 t Relevés à la fin de chaque mois, wagons de 10 t

33 Jahre Années	Jan. Janv.	Febr. Févr.	März Mars	April Avril	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	Aug. Août	Sept. Sept.	Okt. Oct.	Nov. Nov.	Dez. Déc.	Monatsmittel Moyenne mensuelle
1939	211	104	45	84	137	195	261	230	216	153	138	82	155
1940	75	36	40	82	222	241	284	259	184	155	178	159	160
1941	147	104	71	45	84	133	175	219	244	236	208	163	152
1942	127	102	55	34	51	49	59	78	125	164	202	186	103
1943	175	146	117	99	133	152	198	222	239	268	215	135	175
1944	71	36	29	84	182	297	355	—	—	—	—	—	—

1) Vorräte an eingesottener Butter sind in Frischbutter umgerechnet.
1) Stocks de beurre fondu, en termes de beurre frais.

Die geringe Schlagrahmproduktion blieb auch im Berichtsjahr den Kranken reserviert (Tab. 34).

Durant l'année du rapport, la faible production de crème à fouetter est réservée aux malades (tabl. n° 34).

Schlagrahmproduktion 1941 und 1942 (in q).
Production de crème à fouetter en 1941 et 1942 (qm.).

34	Jahre Années	Jan. Janv.	Febr. Févr.	März Mars	April Avril	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	Aug. Août	Sept. Sept.	Okt. Oct.	Nov. Nov.	Dez. Déc.	Total
	1941	1078	753	652	506	426	616	275	248	138	112	108	135	5 047
	1942	92	91	97	104	101	98	96	103	101	106	103	125	1 217
	1943	97	103	95	105	116	102	102	98	87	135	100	125	1 265

Das wertvollste Abfallprodukt der Butterfabrikation, die heute wegen ihrer

Le résidu le plus précieux de la fabrication du beurre, le lait écrémé, est au-

Verwertung der Magermilch. — Utilisation du lait écrémé.

35	Jahre Monate Années et mois	Verfüttert Affourragé	Technisch verarbeitet zu — Transformé en						Total Magermilch ¹⁾ Total lait écrémé ¹⁾	Jahre Monate Années et mois	
			Käse Fromage	Kasein Caséine	Zieger ¹⁾ Seré (pour le Schab- zieger ¹⁾)	Quark Seré	Milch- pulver Poudre de lait	Nähr- mittel (inbegr. M.-Milch zu Trink- zwecken) Denrées aliment. y comp. le lait écrémé cons. à l'état frais			andern Produkt. autres produits
		q	q	q	q	q	q	q	q		
1941											1941
	Nov.	103 154	57 379	19 252	2 502	1 012	2 831	5 000	476	191 606	Nov.
	Dez.	100 315	63 172	18 930	3 069	1 326	2 127	101	449	189 489	Déc.
1942											1942
	Jan.	103 133	67 987	19 442	5 591	1 573	4 524	109	1 545	203 874	Janv.
	Febr.	92 446	59 475	18 336	6 214	1 638	3 187	175	695	182 166	Févr.
	März	101 585	65 329	19 344	6 628	2 096	3 393	308	911	199 594	Mars
	April	114 598	73 908	22 729	8 122	2 102	5 334	153	1 367	228 313	Avril
	Mai	103 194	67 604	32 886	10 758	1 827	19 911	5 748	1 945	243 373	Mai
	Juni	83 247	50 454	31 421	9 908	1 957	13 053	2 693	1 878	194 611	Juin
	Juli	90 964	55 264	34 161	10 338	2 045	14 527	2 656	2 178	212 133	Juillet
	August	94 551	71 630	41 957	9 911	2 190	15 281	2 803	935	239 258	Août
	Sept.	86 345	86 506	42 983	10 339	1 876	13 300	4 987	1 135	247 471	Sept.
	Okt.	85 777	147 910	40 754	9 066	2 083	11 571	4 677	879	302 717	Oct.
	Nov.	81 896	120 179	34 362	4 959	2 379	12 591	2 631	1 176	260 173	Nov.
	Dez.	88 503	96 644	25 392	3 562	2 897	11 996	2 849	938	232 781	Déc.
Tot. 1942		1 126 239	962 890	363 237	95 396	24 663	128 668	29 789	15 582	2 746 464	Tot. 1942
%		41,0	35,0	13,2	3,5	0,9	4,7	1,1	0,6	100	%
1943											1943
	Jan.	94 411	95 582	27 582	3 916	2 262	14 428	2 790	824	241 795	Janv.
	Febr.	84 351	85 232	25 211	2 459	2 146	9 128	3 677	726	212 930	Févr.
	März	92 196	87 137	30 784	2 790	2 142	10 667	3 126	459	229 301	Mars
	April	104 700	92 960	35 462	3 581	4 092	16 540	3 702	553	261 590	Avril
	Mai	127 802	73 555	45 632	7 481	5 173	28 073	4 649	550	292 915	Mai
	Juni	110 222	47 203	37 774	7 270	7 165	13 027	4 844	329	227 834	Juin
	Juli	119 626	49 096	48 261	7 638	10 031	19 060	6 873	306	260 891	Juillet
	August	122 595	55 490	46 445	7 411	6 712	17 283	8 123	340	264 399	Août
	Sept.	114 941	92 399	37 162	6 197	3 738	16 856	4 277	418	275 988	Sept.
	Okt.	118 610	148 756	33 818	3 920	4 264	15 221	4 218	610	329 417	Oct.
	Nov.	95 912	107 443	17 028	1 295	3 951	10 725	2 405	627	239 386	Nov.
	Dez.	96 415	57 349	9 636	619	4 625	6 820	2 338	800	178 602	Déc.
Tot. 1943		1 281 781	992 202	394 795	54 577	56 301	177 828	51 022	6 542	3 015 048	Tot. 1943
%		42,5	32,9	13,1	1,8	1,9	5,9	1,7	0,2	100	%
1) Ohne die auf Zieger verarbeitete Magermilch der Alpbetriebe.						1) Sans le lait écrémé transformé en seré dans les exploitations alpêtres.					

vielseitigen Verwendungsmöglichkeit begehrte Magermilch, verzeichnet mengenmässig gegenüber 1942 eine Zunahme um 10% auf insgesamt 3,0 Mill. q.

jourd'hui très recherché pour ses multiples emplois. Sa quantité augmente de 10% (à 3,0 millions de qm. en tout) par rapport à 1942.

Verwertung der Magermilch. — Utilisation du lait écrémé.

36	Verbände Fédérations	Verfüttert Affourragé	Technisch verarbeitet zu — Transformé en						Total Magermilch Lait écrémé total	
			Käse Fromage	Kasein Caséine	Zieger Seré pour le Schabzieger	Quark Seré	Milchpulver Poudre de lait	Nährmittel (inbegr. Magermilch zu Trinkzwecken) Denrées aliment., y compris le lait écrémé p. l. cons. à l'état frais		andern Produkten autres produits
Winterhalbjahr 1942/43 — Semestre d'hiver 1942/43										
	St. Gallen-Appenzell	130 319	73 234	20 196	5 019	925	1 001	2 964	215	233 873
	Thurgau	106 530	56 293	37 471	7 865	—	26 244	1 211	821	236 435
	Nordostschweiz	104 964	37 785	19 929	3 862	6 422	10 079	2 103	243	185 387
	Aargau	29 502	31 086	26 084	—	723	2 154	1 552	278	91 379
	Zentralschweiz	34 339	100 038	58 364	4 067	2 504	14 082	1 182	1 339	215 915
	Obwalden	6 116	5 686	488	441	—	96	36	—	12 863
	Nidwalden	10 862	4 633	2 173	—	—	—	—	7	17 675
	Nordwestschweiz	7 221	8 085	—	—	1 700	4 676	1 997	299	23 978
	Bern	37 167	207 023	—	—	133	16 678	6 893	618	268 512
	Zone de la mont. (Frib.)	11 629	17 525	—	—	14	—	213	—	29 381
	Vaud-Fribourg	29 561	20 744	12 341	—	174	—	621	545	63 986
	Jura	12 821	11 173	1 746	—	—	—	—	—	25 740
	Lausanne	2 591	—	—	—	—	—	—	—	2 591
	Léman	4 727	1 724	—	—	—	—	—	156	6 607
	Neuchâtel	17 106	499	—	—	—	—	—	—	17 605
	Genève	603	2 207	—	—	3 339	346	4	151	6 650
	Valais . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	Tessin . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	1942/43 Total	546 058	577 735	178 792	21 254	15 934	75 356	18 776	4 672	1 438 577
Sommerhalbjahr 1943 — Semestre d'été 1943										
	St. Gallen-Appenzell	160 810	63 956	18 465	6 989	1 346	1 542	3 266	154	256 528
	Thurgau	130 759	33 654	35 162	12 217	2	32 238	2 883	97	247 012
	Nordostschweiz	144 951	43 209	19 859	11 214	17 177	10 087	5 518	221	252 236
	Aargau	41 097	17 182	46 255	—	2 642	2 249	2 199	380	112 004
	Zentralschweiz	42 073	92 635	99 075	8 942	6 281	23 480	2 233	—	274 719
	Obwalden	6 508	3 462	846	550	—	29	—	—	11 395
	Nidwalden	14 345	3 823	5 730	—	—	—	13	—	23 911
	Nordwestschweiz	13 481	10 079	—	5	5 076	1 977	1 843	367	32 828
	Bern	64 541	157 057	318	—	368	37 593	13 374	523	273 774
	Zone de la mont. (Frib.)	13 856	17 292	88	—	16	—	762	—	32 014
	Vaud-Fribourg	31 107	13 252	21 324	—	963	—	853	607	68 106
	Jura	15 973	7 144	1 758	—	66	—	—	—	24 941
	Lausanne	4 393	602	—	—	—	—	—	—	4 995
	Léman	4 883	566	212	—	61	—	—	186	5 908
	Neuchâtel	24 334	371	—	—	—	—	—	—	24 705
	Genève	685	2 215	—	—	3 085	325	40	18	6 368
	Valais . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	Tessin . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	1943 Total	713 796	466 499	249 022	39 917	37 083	109 520	32 984	2 553	1 651 444
	1942 „	544 078	479 373	223 601	60 317	11 979	87 643	23 565	8 950	1 439 566

Hinsichtlich der Verwertungsart der Magermilch zeigen sich in den einzelnen Verbandsgebieten grosse Unterschiede. In der Ost- und Nordostschweiz sowie in der Westschweiz (ohne Genf) überwiegt die Verfütterung, in der Zentralschweiz (Luzern) die Verarbeitung zu Käse, in jüngster Zeit zu Kasein, während in Bern die Käseherstellung weit aus an erster Stelle steht.

Ausgehend von der zu Käse und Butter verarbeiteten Milchmenge (in Tab. 18), berechnet sich nach Abzug der gewonnenen Milcherzeugnisse und eines Verlustes von 0,3% pro 1943 der Gesamtanfall von Mager- und Buttermilch auf 3,56 Mill. q und der Gesamtanfall von Schotte auf 3,90 Mill. q.

Le mode d'utilisation du lait écrémé varie beaucoup dans le rayon des diverses fédérations laitières. Dans le Nord du pays (Ouest et Est), ainsi qu'en Suisse romande (sans Genève), c'est l'affouragement qui prime. Dans la Suisse centrale (Lucerne) c'est la transformation en fromage ou en caséine depuis quelque temps. A Berne, par contre, c'est aussi la fabrication du fromage qui prime de beaucoup.

Partant de la quantité de lait transformé en fromage et en beurre (tabl. n° 18) on calcule la production totale de lait écrémé et de babeurre de l'année 1943 à 3,56 millions de qm. et celle du petit-lait à 3,90 millions de qm. Ce, après avoir déduit les produits laitiers et un déchet de 0,3%.

Der Anfall von Schotte, Mager- und Buttermilch. — Les résidus du travail du lait.

37	Anfall von Schotte (Molke) — Petit-lait				Anfall von Mager- und Buttermilch — Lait écrémé et babeurre								
	Jahre	Zu ½ bis vollfetten Käse verarbeitete Vollmilch	Erzeugnisse Produits		Verlust ca. 0,3% der verarbeit. Vollmilch	Bleibt Schotte	Zu Butter (inbegr. zu Mager- bis ¼fette Käse) verarbeitet. Vollmilch Lait entier travaillé en beurre (y compris pour la fabrication de fromage maigre à ¼ gras)	Erzeugnisse — Produits				Verlust ca. 0,3% der verarbeit. Vollmilch	Bleibt Mager- u. Buttermilch ¹⁾
Käse ½ bis vollfett			Käse- serei- butter	Tafel- butter				Mager- käse bis ¼fett	Roh- zieger	Kasein (ge- trock- net)	Mager- milch zur Her- stellg. v. Milch- pulver			Perte env. 0,3% du lait entier travaillé
Années	Lait entier travaillé en fromage ½ à tout gras	Fromage ½ à tout gras	Beurre de froma- gerie	Perte env. 0,3 % du lait entier travaillé	Petit- lait restant	Beurre de table	Fromages maigres à ¼ gras	Sérac brut	Caseine sèche	Lait écrémé pour la fabrication de la poudre de lait	Perte env. 0,3% du lait entier travaillé	Solde lait écrémé et babeurre ¹⁾	
in 1000 q — en 1000 qm.													
1934	5 800	459	45	17	5 279	5 774	225	32	6	2	194	17	5 298
1935	5 700	454	45	17	5 184	5 561	220	30	6	2	178	17	5 108
1936	5 600	453	45	17	5 085	5 229	205	31	7	2	218	16	4 750
1937	6 100	500	50	18	5 532	4 998	190	29	6	2	246	15	4 510
1938	6 070	497	50	18	5 505	6 068	235	24	6	5	366	18	5 414
1939	6 020	494	50	18	5 458	5 648	218	23	6	4	275	17	5 105
1940	6 260	513	51	19	5 677	4 763	179	29	5	4	167	14	4 365
1941	4 990	409	41	15	4 525	4 676	174	37	7	8	120	14	4 316
1942	4 330	353	40	13	3 924	3 801	140	82	10	11	129	11	3 418
1943	4 310	353	40	13	3 904	4 000	145	80	8	11	179	12	3 565

¹⁾ Inbegr. kleine Mengen von Zieger- und Kaseinschotte.

¹⁾ Y compris de faibles quantités de petit-lait de caillé et de caséine.

Zu den ältesten technischen Verwertungsarten der Magermilch gehört die Fabrikation von Glarner Kräuterkäse. Wie nachstehende Tabelle und Karte zeigen, fand dieser Verwertungs- zweig auch ausserhalb des Kantons Glarus Eingang; er hat sogar, was die Rohziegerproduktion betrifft, in den Kantonen Thurgau und St. Gallen noch grössere Bedeutung erlangt als im Ur-

Un des plus anciens modes d'utili- sation technique du lait écrémé est sa transformation en Schabzieger glaronais. Comme le tableau et la carte ci-dessous l'indiquent, on fabrique du Schabzieger également en dehors du canton de Glaris. La production du seré brut a même pris une plus forte extension dans les cantons de Thurgovie et de St-Gall que dans un canton d'origine. Cependant le seré

Rohziegerproduktion vom 1. November 1942 bis 31. Oktober 1943 nach Kantonen.
Production de seré brut pour la fabrication du Schabzieger, du 1^{er} novembre 1942 au 31 octobre 1943, selon les cantons.

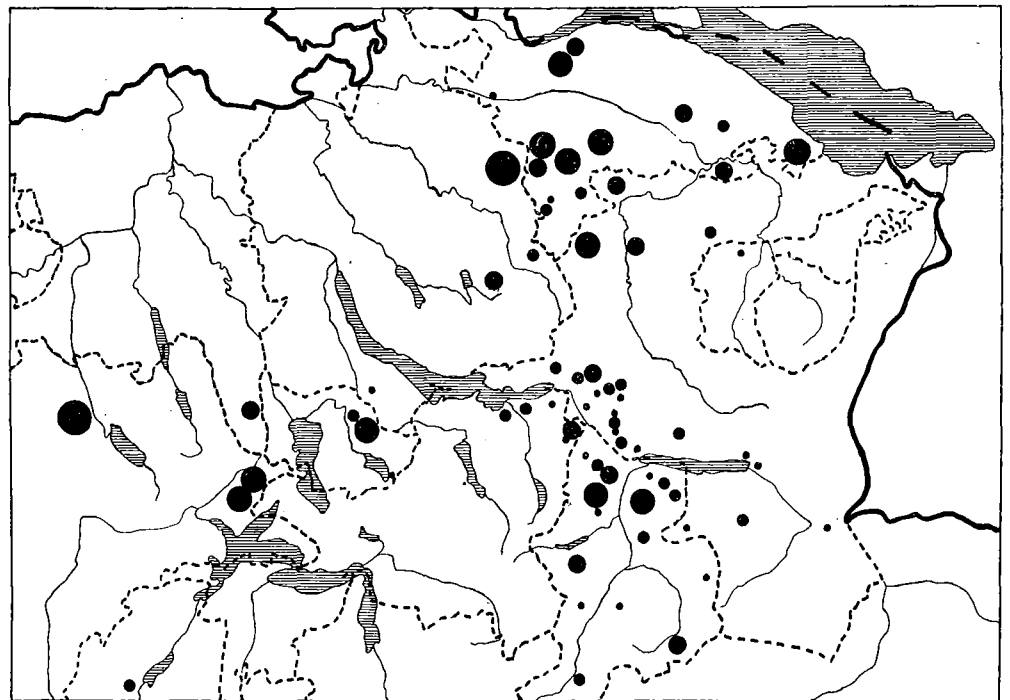
38 Herkunft des Rohziegers	Zürich q	Lu- zern q	Schwyz q	Ob- walden q	Glarus q	Zug q	App. A.-Rh. q	St. Gallen q	Aar- gau q	Thur- gau q	Total q	Provenance du seré
Talzieger ¹⁾	677	977	215	94	—	284	31	1516	108	1907	5809	de la plaine ¹⁾ de la mon- tagne
Sennen- zieger . .	—	—	35	—	1690	—	—	237	—	—	1962	
Total	677	977	250	94	1690	284	31	1753	108	1907	7771	Total

¹⁾ Berechnet aus den an den Zentralverband gemeldeten, zu Rohzieger verarbeiteten Magermilchmengen, unter Zugrundelegung einer Ausbeute von 9,5%. ¹⁾ Calculé d'après les quantités de lait écrémé annoncées à l'Union centrale pour la fabrication du Schabzieger et sur la base d'un rendement de 9,5%.

sprungsgebiet. Die Verarbeitung des Rohziegers zu Kräuterkäse (Schabzieger) erfolgt allerdings auch heute noch ausschliesslich im Kanton Glarus.

n'est transformé en Schabzieger que dans le canton de Glaris.

Produktionsgebiet von Rohzieger. — Aires de production du seré brut.



Im Jahre 1942/43 produzierte Rohziegermenge — Seré brut produit en 1942/43

—50 q
 50—100 q
 100—200 q
 200—500 q
 über — plus de 500 q

Die Kaseinproduktion hat 1943 mit 11 400 q einen neuen Höhepunkt erreicht. Auf Säurekasein entfielen davon 71%.

La production de caséine atteint en 1943 un nouveau record de 11 400 qm., dont 71% de caséine acide.

Kaseinproduktion und -verbrauch in der Schweiz. — Production et consommation de caséine.

39 Jahre Années	Ka- sein- trock- nungs- stellen Sèche- ries	Inlandsproduktion Production indigène				Einfuhr Importation Pos. 1072 a	Ausfuhr Exportation Pos. 1072 a	Für den Inlands- verbrauch verfügbar Disponible pour le pays
		Kasein getrocknet Caseine sèche			Dazu verwendete Magermilch ¹⁾ Lait écrémé employé pour sa fabrication ¹⁾			
		Säure- Kasein Acide	Lab- Kasein à la préure	Total				
1933	2	1 073	—	1 073	38 320	4 151	4	5 220
1934	2	1 632	—	1 632	58 290	5 392	57	6 967
1935	2	1 548	—	1 548	55 290	6 635	23	8 160
1936	3	1 985	—	1 985	70 890	3 676	21	5 640
1937	3	2 131	—	2 131	76 110	5 374	99	8 406
1938	3	5 333	—	5 333	190 440	2 551	5	7 879
1939	3	4 180	—	4 180	149 290	3 634	3	7 811
19 0	4	3 776	270	4 046	141 700	.	.	7 443
1941	6	6 502	1 996	8 498	303 500	.	.	8 601
1942	7	7 552	3 155	10 707	363 200	.	.	10 740
1943	7	8 078	3 349	11 427	394 800	.	.	11 415

¹⁾ 1933—1941 geschätzt, unter Annahme einer Ausbeute von 2,8 kg Trockenkasein aus 100 kg Magermilch.

¹⁾ Estimation pour 1933—1941 sur la base de rendement de 2,8 kg. de caséine sèche pour 100 kg. de lait écrémé.

Nachstehende Tabelle enthält die seit 1941 vollständigen Zahlen über den Vollmilchverbrauch der Milchkonservenindustrie. Dieser ist auch im Jahre 1943 gegenüber dem Vorjahr um rund 20 000 q zurückgegangen. Zu Kondens- und sterilisierter Milch wurden 1943 von der Gesamtmenge 42 %, zu Milchpulver 40 % und zu sog. Nahrungsmitteln 18 % verarbeitet.

Le tableau ci-dessous indique les quantités complètes de lait entier employé par l'industrie des conserves de lait. Il y a en 1943 diminution de 20 000 qm. environ par rapport à 1942. 42 % de ce lait est condensé et stérilisé, 40 % transformé en poudre de lait et 18 % en produits lactés.

In Kondensmilch-, Milchpulver- und Konservenfabriken verarbeitete Vollmilch.
Lait entier condensé, stérilisé et transformé en poudre et autres produits.

40 Monate	Zahl der Betriebe Nombre d'exploitations			Zu Kondensmilch u. sterilisierter Milch verarbeitet Lait transformé en lait condensé et stérilisé			Zu Milchpulver verarbeitet Lait transformé en poudre			Zu andern Produkten (Nahrungsmittel) verarbeitet Lait transformé en autres denrées alimentaires			Mois
	1941	1942	1943	1941	1942	1943	1941	1942	1943	1941	1942	1943	
	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	
Januar	9	9	12	11 411	8 235	8 144	8 896	11 435	10 853	1 996	1 598	4 836	Janv.
Febr.	9	9	12	10 451	4 749	7 181	9 413	11 047	8 414	1 989	1 805	5 742	Févr.
März	9	9	12	14 078	10 985	9 928	7 280	8 667	8 572	2 496	819	4 290	Mars
April	9	9	12	11 591	12 306	10 941	10 427	10 701	12 942	2 110	985	4 209	Avril
Mai	9	9	12	18 484	17 990	15 566	14 400	20 490	12 423	4 273	3 626	5 725	Mai
Juni	9	9	12	19 755	15 197	15 616	13 674	18 406	11 125	3 906	2 687	5 418	Juin
Juli	9	10	12	23 421	15 752	13 633	14 746	18 383	13 122	3 462	2 387	6 133	Juill.
August	9	10	12	19 240	17 779	13 195	16 624	12 133	11 355	3 244	2 137	6 669	Août
Sept.	9	10	12	14 998	11 967	8 920	16 631	11 989	9 464	3 463	1 370	4 638	Sept.
Okt.	9	10	12	9 143	12 415	10 475	13 239	9 033	10 509	1 034	810	2 092	Oct.
Nov.	9	12	12	7 143	9 252	6 862	7 940	15 591	5 823	1 203	1 357	1 953	Nov.
Dez.	9	12	12	3 468	7 384	6 618	12 067	8 560	5 978	1 789	1 781	1 239	Déc.
Total				163 183	144 011	127 079	145 337	156 435	120 580	29 965	21 362	52 944	Total

Die 4 Rahmeisbetriebe haben im Milchjahr 1942/43 noch 1 090 q Vollmilch bezogen.

Les 4 fabriques de crème glacée travaillent encore 1 090 qm. de lait entier durant l'année laitière 1942/43.

Rahmeisfabrikation in den Milchjahren 1936/37—1941/42 (1. V—30. IV).
Fabrication de la crème glacée durant les années laitières 1936/37—1941/42 (1^{er} mai—30 avril).

41	Positionen	1937/38	1938/39	1939/40	1940/41	1941/42	1942/43	Positions
	Betriebe	4	4	4	4	4	4	Exploitations
	Verarbeitete Vollmilch q	2280	2830	2850	2390	1600	1090	Lait entier travaillé (qm.)
	Rahmeis (45% Ausbeute)							Crème glacée (rendement
	q	1026	1274	1282	1075	721	450	45%) qm.

Der Gesamtverbrauch an Milch und Milcherzeugnissen endlich berechnet sich für das Jahr 1943 pro Kopf der Bevölkerung auf 431 kg Vollmilch gegenüber 446 kg im Vorjahr (—3,4%). Der

Finalment, la consommation totale de lait et de produits laitiers (en termes de lait) atteint en 1943 431 kg. de lait entier par tête de population, contre 446 kg. en 1942 (—3,4%). La consom-

Der schweizerische Gesamtverbrauch an Butter und Käse.
La consommation totale de beurre et de fromage en Suisse.

42	Jahre Années	Inlands- produktion (Schätzung) Production indigène (estimation)	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Einfuhr- bzw. Ausfuhr- (-) überschuss Excédent d'im- portation resp. d'exportation (-)	Lagerbestand Ende des Jahres Zunahme oder Abnahme (-) gegenüber dem Vorjahr ¹⁾ Stocks à la fin de l'année. Aug- mentation diminution (-) par rapport à l'an- née précédente ¹⁾	Für den Inlands- verbrauch verfügbar Disponibile pour la consommation indigène	
							Total	je Kopf und Jahr par habitant et par an
Butter — Beurre								
	1935	265 000	1 368	17	1 351	— 7 870	274 221	6,6
	1936	250 000	14 619	27	14 592	— 1 680	266 272	6,4
	1937	240 000	25 508	35	25 473	— 40	265 513	6,4
	1938	285 000	1 559	51	1 508	15 630	270 878	6,5
	1939	268 000	14 337	106	14 231	—11 800	294 031	7,0
	1940	230 000	.	.	.	7 700	254 831	6,0
	1941	215 000	.	.	.	400	214 777	5,0
	1942	180 000	.	.	.	2 300	177 740	4,1
	1943	190 000	.	.	.	— 5 100	195 114	4,5
Käse — Fromage								
	1935	489 000	17 471	177 769	—160 298	— 1 390	330 092	7,9
	1936	489 000	15 897	179 975	—164 078	— 31 260	356 182	8,5
	1937	534 000	16 124	171 310	—155 186	48 220	330 590	7,9
	1938	526 000	15 236	217 330	—202 094	5 240	318 670	7,6
	1939	521 000	16 976	203 946	—186 970	—15 000	349 030	8,3
	1940	546 000	.	.	.	3 970	379 494	9,0
	1941	450 000	.	.	.	—20 000	354 735	8,3
	1942	442 000	.	.	.	24 600	408 580	9,5
	1943	438 000	.	.	.	—20 300	451 221	10,4

¹⁾ Vgl. Tabellen 27 und 33 dieses Abschnittes. ¹⁾ Voir les tabl. 27 et 33 du présent chapitre.

Butter- und Käseverbrauch hat etwas zugenommen. Allerdings entfiel von der Käsemenge 1943 $\frac{1}{5}$ bis $\frac{1}{6}$ auf Magerkäse, während dieser Anteil vor dem Kriege höchstens $\frac{1}{10}$ betrug. Der Zunahme des Verbrauches an Molkereiprodukten steht aber ein Rückgang des Trinkmilchkonsums gegenüber.

mation du beurre et du fromage a quelque peu augmenté. Il faut dire toutefois que $\frac{1}{5}$ à $\frac{1}{6}$ du fromage consommé est maigre alors qu'avant la guerre, cette proportion n'était que de $\frac{1}{10}$ en plus. Mais cette augmentation de la consommation de produits laitiers est plus que compensée par la diminution de celle du lait frais.

Verbrauch von Milch und Milcherzeugnissen (in Milch umgerechnet) in der Schweiz.
 Consommation de lait et de produits laitiers en Suisse (en termes de lait).

43 Jahre Années	Inlandsproduktion (Milch zur menschl. Ernährung) <i>Production indigène (lait pour la consom- mation humaine) in q Milch en qm. de lait</i>	Ausfuhr- überschuss ¹⁾ <i>Excédent d'exportation ¹⁾</i> in q Milch en qm. de lait	Bleibt verfügbar für Inland <i>Disponible pour le pays</i> in q Milch en qm. de lait	Mittlere Wohnbevölkerung der Schweiz <i>Population rési- dente moyenne</i>	Verbrauch je Kopf <i>Consommation par tête</i>	
					in kg Milch en kg. de lait	1929 (437kg)=100
1935	21 660 000	1 934 710	19 725 290	4 155 200	475	109
1936	21 130 000	1 644 380	19 485 620	4 168 000	468	107
1937	21 430 000	1 293 710	20 136 290	4 179 800	482	110
1938	22 400 000	2 470 390	19 929 610	4 191 800	475	109
1939	21 930 000	1 932 160	19 997 840	4 205 600	476	109
1940	21 580 000	1 348 910	20 231 090	4 226 400	479	110
1941	20 670 000	1 455 920	19 214 080	4 253 600	452	103
1942	19 210 000	92 360	19 117 640	4 283 300	446	102
1943	18 690 000	51 990	18 638 010	4 320 000	431	99

¹⁾ Siehe Abschnitt 4, Tabelle 2.

¹⁾ Voir chapitre 4, tableau 2.

Tabelle 44 zeigt, dass Erwachsene 1942 die Möglichkeit hatten, mit einer ganzen Normallebensmittelkarte 4800 g Butter und 5900 g Käse zu beziehen. Wird angenommen, dass in den Monaten August bis Dezember 1943 etwa 15 % der Lebensmittelkarten auf B-Karten entfielen, so ergibt sich pro 1943 eine Bezugsmöglichkeit von 5940 g Butter und 6040 g Käse. Die Trinkmilchzuteilung war im Juli 1943 am reichlichsten. Die etwas tieferen Rationen gegen Ende des Jahres konnten bis Ende März 1944 aufrecht erhalten werden; erst im April und Mai dieses Jahres mussten infolge der geringen Milcheinlieferungen weitere Herabsetzungen vorgenommen werden.

Comme le tableau n° 44 le démontre, les adultes qui disposent d'une carte normale de denrées alimentaires pouvaient se procurer en 1942 4800 g. de beurre et 5900 g. de fromage. Si l'on admet que durant les mois d'août à décembre 1943, environ 15 % des cartes de denrées alimentaires sont des B, il est possible de se procurer durant cette année 5940 g. de beurre et 6040 g. de fromage. La ration de lait frais est la plus forte en juillet. Les plus faibles rations de la fin de l'année peuvent être maintenues jusqu'à fin mars 1944. Ce n'est qu'en avril et en mai suivants qu'elles doivent encore être diminuées, vu les faibles livraisons aux locaux de coulage.

**Monatliche Butter-, Käse- und Milchrationen.
Rations mensuelles de beurre, de fromage et de lait.**

44 Jahre Monate	Butter ¹⁾ — Beurre ¹⁾		Käse ¹⁾ — Fromage ¹⁾		Milch für ⁴⁾ — Lait pour ⁴⁾					Années Mois	
	Butter Beurre	Butter oder Fett Beurre ou graisse	Käse vollfett ²⁾ Fromage tout gras ²⁾	Davon vorge- schrie- bene Sorten ³⁾ Dont sortes prescrites ³⁾	Kinder bis 5j.	Kinder 6-12j.	Jugend- liche 13-19j.	Erwach- sene ⁵⁾ 20-60j.	Erwach- sene ⁵⁾ 61j. und älter		
					Enfants jusqu'à 5 ans	Enfants de 6-12 ans	Adoles- cents 13-19 ans	Adultes ⁵⁾ 20-60 ans	Adultes ⁵⁾ 61 ans et plus		
g	g	g	g	l	l	l	l	l			
1941											1941
Juli . . .	250	250									Juillet
August . . .	250	200									Août
Sept. . . .	250	200	400	—							Sept.
Okt. . . .	250	200	400	—							Oct.
Nov. . . .	200	200	400	—							Nov.
Dez. . . .	150	250	400	—							Déc.
1942											1942
Januar . . .	100	300	400	—							Janvier
Februar . . .	100	350	400	—							Févr.
März	100	350	400	—							Mars
April	100	350	400	—							Avril
Mai	100	350	400	—							Mai
Juni	200	300	400	—							Juin
Juli	200	250	500	100							Juillet
August . . .	100	250	800	400							Août
Sept. . . .	100	250	600	200							Sept.
Okt. . . .	100	250	500	—	21	20	20	⁹⁾ 14	¹⁰⁾ 17		Oct.
Nov. . . .	100	200	500	—	21,5	21,5	21,5	⁹⁾ 12,5	¹⁰⁾ 18,5		Nov.
Dez. . . .	100	200	600	200							Déc.
1943											1943
Januar . . .	100	300	400	—	22	21,5	21,5	⁹⁾ 12,5	¹⁰⁾ 18,5		Janvier
Febr. . . .	100	400	400	—	20	20,5	20,5	11,5	17,5		Février
März	100	400	400	—	22	21,5	21,5	12,5	18,5		Mars
April	100	400	500	100	21	21	21	15	18		Avril
Mai	100	⁷⁾ 500	600	100	22	22	22	16	19		Mai
Juni	100	⁷⁾ 500	700	200	24	24	24	16	20		Juin
Juli	300	⁷⁾ 150	700	200	25	22	22	16	19		Juillet
August . . .	A 350/B 200	100/200	500/800	100	25	19/23	19/23	13/17	16/20		Août
Sept. . . .	A 350/B 200	100/200	400/800	100	24	18/23	18/23	12/17	15/20		Sept.
Okt. . . .	A 350/B 200	100/250	400/800	100	22	18,5/22	18,5/22	12,5/16	15,5/19		Oct.
Nov. . . .	A 350/B 200	150/300	400/800	100	21	18/21	18/21	12/15	15/18		Nov.
Dez. . . .	A 350/B 200	200/350	350/750	50	22	18,5/22	18,5/22	12,5/16	15,5/19		Déc.
1944											1944
Januar . . .	⁶⁾ A 350/B 200	150/200	350/750	50	22	18,5/22	18,5/22	12,5/16	15,5/19		Janv.
Februar . . .	A 250/B 100	⁷⁾ 150/300	350/750	50	20,4	18/21	18/21	12/15	15/18		Févr.
März	A 200/B —	⁸⁾ 200/400	350/750	50	22	18,5/22	18,5/22	12,5/16	15,5/19		Mars
April	A 200/B —	—/100	300/650	50	21	17/20	17/20	11/14	14/17		Avril
Mai	A 200/B —	—/200	350/600	50/100	21	17/19	17/19	11/13	14/16		Mai
Juni	A 250/B 50	—/200	350/500	50/100	21	17/19	17/19	11/13	14/16		Juin
Juli	A 250/B —	—/250	300/400	50	21	17/19	17/19	11/13	14/16		Juillet
August . . .	A 250/B —	—/250	350/500	100	21	17/19	17/19	11/13	14/16		Août

¹⁾ Rationen der ganzen Normal-Lebensmittelkarte für Erwachsene.

²⁾ Oder — soweit nicht einschränkende Bestimmungen erlassen wurden — andere Käse gemäss besonderer Bewertungsliste.

³⁾ Schachtelkäse und nicht vollfette Schnittkäse.

⁴⁾ Oder Frisch- und Dauermilchwaren gemäss besonderer Bewertungsliste.

⁵⁾ Ausgenommen Schwer- und Schwerstarbeiter.

⁶⁾ Davon je 200 g als Einsiedebutter zu beziehen.

⁷⁾ Butter oder Fett oder Oel.

⁸⁾ Fett oder Oel.

⁹⁾ Ration für 20—65jährige.

¹⁰⁾ Ration für 66jährige und ältere.

¹⁾ Rations de la carte normale entière pour adultes.

²⁾ Ou autres sortes de fromage, suivant barème de conversion spécial, pour autant qu'il n'a pas été édicté de mesures restrictives.

³⁾ Fromages en boîtes et fromages de couteau de moindre teneur en graisse.

⁴⁾ Ou lait frais et conserves de lait, suivant le barème de conversion spécial.

⁵⁾ A l'exclusion des travailleurs lourds et très lourds.

⁶⁾ Dont 200 g. de beurre fondu.

⁷⁾ Beurre ou graisse ou huile.

⁸⁾ Graisse ou huile.

⁹⁾ Ration pour les adultes de 20—65 ans.

¹⁰⁾ Ration pour les adultes de 66 ans et plus.

4. Ausfuhr und Einfuhr von Milch und Milcherzeugnissen. 4. Exportation et importation de lait et de produits laitiers.

Die Wertbilanz des schweizerischen Aussenhandels mit Milch und Milcherzeugnissen weist pro 1943 einen Ausfuhrüberschuss von 3,5 Mill. Fr. auf. An der gesamten schweizerischen Warenausfuhr partizipierte die Ausfuhr von Milcherzeugnissen wertmässig noch mit 0,4%.

La balance laitière commerciale de la Suisse pour 1943 accuse un excédent d'exportation de 3,5 millions de francs. L'exportation de produits laitiers représente encore 0,4% de l'exportation totale.

Wertbilanz des schweizerischen Aussenhandels mit Milch und Milcherzeugnissen. Balance laitière commerciale de la Suisse.

1 Jahre — Années	Ausfuhr — Exportation		Einfuhr — Importation		Ausfuhrüberschuss Excédent d'exportation Fr.
	Wert	in %	Wert	in %	
	Valeur Fr.	der schweiz. Gesamtausfuhr en % de l'export. totale de la Suisse %	Valeur Fr.	der schweiz. Gesamteinfuhr en % de l'import. totale de la Suisse %	
1934	40 219 789	4,8	6 833 553	0,5	33 386 236
1935	39 321 125	4,8	5 116 670	0,4	34 204 455
1936	43 458 572	4,9	7 482 959	0,6	35 975 613
1937	48 810 050	3,8	10 514 938	0,6	38 295 112
1938	54 271 941	4,1	5 545 111	0,3	48 756 830
1939	54 560 532	4,2	8 969 434	0,5	45 591 098
1940	63 752 620	4,8	14 242 602	0,8	49 510 018
1941	55 173 047	3,8	4 208 128	0,2	50 964 919
1942	6 418 878	0,4	999 001	0,0	5 419 807
1943	6 286 689	0,4	2 814 673	0,2	3 472 016

Auch mengenmässig ist der Ausfuhrüberschuss von Milch und Milcherzeugnissen auf die gegenüber den Vorkriegsmengen verschwindend geringe Zahl von 51 990 q gesunken. Die Ausfuhr erreichte mit 130 960 q einen neuen Tiefpunkt.

Quantitativement aussi, l'excédent d'exportation de lait et de produits laitiers est tombé au chiffre de 51 990 qm., extrêmement faible comparativement à l'avant-guerre. L'exportation atteint son plus bas niveau de 130 960 qm.

Mengenbilanz des schweizerischen Aussenhandels mit Milch und Milcherzeugnissen (in Milch umgerechnet)¹⁾. Balance laitière quantitative de la Suisse (en termes de lait)¹⁾.

2 Jahre Années	Einfuhr — Importation		Ausfuhr — Exportation				Ausfuhr- über- schuss Excédent d'exportation	Ausfuhr — Exportation			
	Total	Davon — Dont		Total	Davon — Dont			Käse Fromage	Kondens- milch Lait condensé	Milch- u. Milch- erzeugn. Total lait et produits	
		Butter frisch Beurre frais	Käse Fromage		Frisch- milch Lait frais	Kondens- milch Lait condensé					Käse Fromage
	in q Milch — qm. de lait										
1934	481 630	73 920	308 490	2 220 760	1 640	136 590	2 069 390	1 739 130	7,2	0,5	7,7
1935	352 800	34 180	213 000	2 287 510	1 990	133 700	2 138 750	1 934 710	7,6	0,5	8,2
1936	662 580	365 440	193 570	2 306 960	2 430	123 480	2 162 290	1 644 380	7,9	0,4	8,4
1937	911 220	637 680	190 820	2 204 930	2 200	133 300	2 048 510	1 293 710	7,4	0,5	8,0
1938	310 630	38 940	178 930	2 781 020	2 020	150 300	2 603 570	2 470 390	9,1	0,5	9,7
1939	668 140	358 410	207 900	2 600 300	740	142 790	2 429 910	1 932 160	8,5	0,5	9,1
1940	1 070 920	813 800	181 250	2 419 830	100 580	164 240	2 128 070	1 348 910	7,7	0,6	8,7
1941	139 310	.	.	1 595 230	.	.	.	1 455 920	.	.	.
1942	38 980	.	.	131 340	.	.	.	92 360	.	.	.
1943	78 970	.	.	130 960	.	.	.	51 990	.	.	.

¹⁾ Umrechnungsschema siehe Schweiz. Milch-

¹⁾ Voir le barème de conversion dans la Statistique laitière de la Suisse 1936, p. 42.

5. Preisbewegung.

Der Milchpreis hat sich bisher nur zögernd den gestiegenen Produktionskosten der Milch angepasst. Im Berichtsjahr erfolgte eine Erhöhung der Grundpreise um 1 Rp. auf 1. September. Eine weitere Heraufsetzung um 2 Rp. ist auf den 1. November 1944 vorgesehen.

5. Mouvement des prix.

Jusqu'ici le prix ne s'est adapté qu'à retardement aux frais de production croissants. Il est augmenté de 1 ct. le 1^{er} septembre 1943, puis il le sera probablement de 2 cts le 1^{er} novembre 1944.

Grundpreise für Milch seit 1922 — Prix de base du lait.

Rp. je kg franko Sammelstelle — Par kg. franco local de coulage.

1	Produktionsperiode Période de production	Milch zur techn. Verarbeitung Lait de fabrication			Produktionsperiode Période de production	Konsummilch Lait de consommation	Milch zur technischen Verarbeitung Lait de fabrication				
		ohne Rückgabe der Schotte od. Magermilch avec petit-lait ou lait écrémé	mit Rückgabe der Schotte sans petit-lait	Rp.-Ct.			Rp.-Ct.	Rp.-Ct.	Rp.-Ct.	Rp.-Ct.	Rp.-Ct.
1.	V 1922-31. VII 1922	20	20	19	1. XI 1929-31. VIII 1930 ¹⁾	23	22	20,5	.		
1.	VIII 1922-31. X 1922	21	21	20	1. IX 1930-31. X 1930 ¹⁾	22	21	19,5	.		
1.	XI 1922-31. XII 1922	23	23	21,5	1. XI 1930-31. VI 1931 ¹⁾	21	20	18,5	17		
1.	I 1923-30. IV 1923	24	24	22,5	1. VII 1931-31. I 1932 ¹⁾	22	21	19,5	18		
1.	V 1923-31. X 1923	25	25	23,5	1. II 1932-30. IV 1932 ¹⁾	21	20	18,5	17		
1.	XI 1923-31. VII 1924	27	27	25	1. V 1932-31. X 1932 ¹⁾	20	19	17,5	16,3		
1.	VIII 1924-31. X 1924 ¹⁾	27	26	24	1. XI 1932-30. IV 1934 ¹⁾	19	18	16,75	15,3		
1.	XI 1924-30. IV 1925	27	27	25	1. V 1934-31. I 1937 ¹⁾	19	18	16,75	15,5		
1.	V 1925-31. X 1925 ¹⁾	27	26	24	1. II 1937-31. VIII 1938 ²⁾	20	20	18,75	17,5		
1.	XI 1925-31. I 1926	27	27	25	1. IX 1938-31. X 1939	19	19	17,75	16,5		
1.	II 1926-30. IV 1926 ¹⁾	26	25	23	1. XI 1939-31. I 1940	20	20	18,75	17,5		
1.	V 1926-31. VII 1926 ¹⁾	25	24	22,2	1. II 1940-31. III 1940	21	21	19,75	18,5		
1.	VIII 1926-31. X 1926 ¹⁾	23	22	20,5	1. IV 1940-30. IV 1940	22	22	20,75	19,5		
1.	XI 1926-30. IV 1927 ¹⁾	21	20	18,5	1. V 1940-31. X 1940	22	22	20,75	19,25		
1.	V 1927-31. VII 1927 ¹⁾	22	21	19,5	1. XI 1940-31. X 1941	24	24	22,25	20,25		
1.	VIII 1927-31. VIII 1927	22	22	20,5	1. XI 1941-31. X 1942	26	26	24,25	22,25		
1.	IX 1927-31. X 1927	23	23	21,5	1. XI 1942-31. VIII 1943	27	27	25	23		
1.	XI 1927-31. X 1929	24	24	22,5	Seit - depuis 1. IX 1943	28	28	26	24		

¹⁾ Inbegriffen 1 Rappen Abgabe an den Garantiefonds des Zentralverbandes.

²⁾ Inbegriffen ½ Rp. Abgabe an den Garantiefonds.

¹⁾ Y compris 1 ct. de contribution au fonds de garantie de l'Union centrale.

²⁾ Y compris ½ ct. de contribution.

Die gleiche Aufwärtsbewegung zeigen die Detailpreise für Milch, deren Durchschnitt 1943 in 34 Städten 39 Rp. betrug, gegenüber 38 Rp. im Vorjahr. Die Verteuerung macht 2,6% aus, während beispielsweise die Kleinhandelspreise sämtlicher Nahrungsmittel im gleichen Zeitraum um 5,5% gestiegen sind.

Les prix de détail accusent le même mouvement de hausse. Ils atteignent 39 cts en moyenne de 34 villes, en 1943, contre 38 cts en 1942. Le renchérissement est de 2,6%, alors que les prix de détail de toutes les denrées alimentaires augmentent de 5,5% en moyenne durant la même période.

Tatsächliche Produzentenpreise für Milch in Genossenschaften mit ausschliesslich oder vorwiegend Konsummilch- bzw. Fabrikationsmilchverkauf.

Prix effectifs du lait aux producteurs de sociétés qui livrent exclusivement ou principalement du lait de consommation, respectivement de fabrication.

Fr. je 100 kg — Fr. par 100 kg.

2 Kantone — Cantons	Kalenderjahre — Années						
	1937	1938	1939	1940	1941	1942	1943
	Preis bei ausschliesslich oder vorwiegend Konsummilchverkauf <i>Prix pour le lait exclusivement ou principalement de consommation</i>						
St. Gallen	21.98	21.51	20.68	.	26.33	28.88	29.54
Thurgau	21.93	21.20	20.43	.	25.76	27.65	.
Schaffhausen . . .	23.05	22.67	21.68	.	.	.	.
Zürich	22.08	21.73	21.42	24.00	26.30	28.22	29.47
Schwyz . . . . .	.	21.24	20.45	.	.	.	.
Zug . . . . .	.	21.03	20.53	.	.	.	.
Luzern . . . . .	.	20.08	.	.	.	.	.
Aargau	21.79	21.47	20.99	23.74	26.05	27.77	29.07
Baselland	22.21	22.20	21.77	24.34	26.35	28.00	29.36
Solothurn	22.35	22.34	21.60	23.97	26.62	28.53	29.82
Bern	21.24	20.88	20.38	23.79	25.80	27.57	28.42
Fribourg	20.14	20.58	20.24	.	.	26.28	.
Vaud	21.38	21.14	20.66	22.73	24.88	27.16	28.59
Neuchâtel	21.40	21.34	20.91	.	25.86	.	.
Genève	20.62	21.19	21.22	.	.	.	.
Schweiz — Suisse	21.62	21.59	21.14	23.69	25.93	27.88	29.08
	Preis bei ausschl. oder vorwiegend Käseemilchverkauf (ohne Rückgabe der Schotte) <i>Prix pour le lait exclusivement ou principalement de fromagerie, avec le petit-lait</i>						
St. Gallen	20.46	20.20	19.63	22.32	24.54	26.66	.
Thurgau	20.43	20.23	20.15	21.97	24.75	26.89	28.17
Zürich	20.90	20.95	19.98	23.14	26.07	27.17	28.85
Schwyz . . . . .	.	20.45	.	.	.	.	.
Luzern	20.36	20.12	19.57	22.43	24.84	26.77	28.03
Aargau	20.70	20.36	19.92	23.04	25.06	26.79	.
Solothurn	21.36	21.87	20.27	.	.	.	.
Bern	20.45	20.35	19.87	22.57	24.81	26.70	28.17
Fribourg	20.27	19.85	19.44	22.12	24.16	25.98	27.27
Vaud	19.98	19.70	19.08	21.72	24.05	25.92	27.18
Schweiz — Suisse	20.51	20.13	19.61	22.33	24.64	26.56	27.86
	Preis bei ausschl. oder vorwieg. Molkereimilchverkauf (ohne Rückgabe d. Magermilch) <i>Prix pour le lait exclusivement ou principalement de fromagerie, avec le lait écrémé</i>						
St. Gallen	20.75	20.21	19.40	22.63	24.87	26.59	.
Thurgau	20.43	20.27	20.32	22.45	25.21	27.11	28.21
Zürich	21.64	21.52	20.77	23.51	25.55	.	.
Luzern	20.04	20.39	19.51	22.56	25.91	27.23	.
Aargau	20.98	20.99	20.65	23.52	25.51	27.26	28.58
Solothurn . . . . .	.	21.55	21.13	.	.	.	.
Bern	20.34	20.39	20.21	22.97	25.94	28.00	29.54
Fribourg	19.94	19.69	20.20	.	.	.	.
Vaud	19.64	19.96	19.64	22.06	24.41	25.64	.
Schweiz — Suisse	20.45	20.41	20.09	22.82	25.21	26.87	28.52
	Preis bei ausschliesslich oder vorwiegend Siederemilchverkauf <i>Prix pour le lait exclusivement ou principalement de condenserie</i>						
Bern	20.73	20.68	20.43	22.94	25.28	27.56	28.73
Fribourg	19.81	19.59	19.00	21.66	23.96	25.78	27.19
Vaud	19.94	19.74	19.12	22.14	23.94	25.76	27.27
Schweiz — Suisse	20.21	20.20	19.86	22.37	24.53	26.66	27.98
Preismeldungen der Milchverwertungsgenossenschaften an die Preisberichtsstelle.				Données fournies par les laiteries à l'Office de renseignements sur les prix.			

Kleinhandelspreise für Trinkmilch (Rp. je Liter ins Haus geliefert).
Prix de vente du lait de consommation au détail (ct. par litre, livré à domicile).

3 Jahre Années	Basel	Bern	LaChaux- de-Fonds	Genève	Lausanne	Lugano	Luzern	St. Gallen	Zürich	34 Städte 34 villes
1935	31	31	31	32	32	36	29	30	31	31
1936	31	31	31	32	32	36	29	30	31	31
1937	32	32	32	33	33	36	30	31	32	31
1938	32	32	32	34	33	36	30	31	33	32
1939	33	33	33	36	34	36	31	32	34	33
1940	34	34	34	35	35	37	32	33	35	34
1941	36	36	36	37	37	39	35	35	37	36
1942	38	38	38	39	39	43	37	37	39	38
1943	39	39	39	40	40	44	38	38	40	39

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit. Bureau fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

Der Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten garantierte den Käsepreisen folgende Käsepreise: L'Union centrale des producteurs de lait garantit les prix suivants aux fromagers:

Garantiepreise für Käse — Prix garantis pour le fromage.
Fr. je 100 kg I. Qualität. — Fr. par 100 kg. de 1^{er} choix.

4 Fabrikations- periode Période de fabrication	Export Emmentaler ¹⁾ Emmental d'exportation ¹⁾	Emmentaler ²⁾ Emmentaler ²⁾	Emmentaler, Gruyère usw. ³⁾ Emmentaler, Gruyère, etc. ³⁾	Greyerzer, Spalenschnitt- und Bergkäse ⁴⁾ Gruyère, Spalen pour le couteau et montagne ⁴⁾	¾ fette Rundkäse ⁵⁾ ¾ gras à pâte dure ⁵⁾	Halbfette Rundkäse ⁶⁾ ½ gras à pâte dure ⁶⁾	Viertel- fette Rundkäse ⁷⁾ ¼ gras à pâte dure ⁷⁾	Sbrinz	
								Laibe nicht unter 25 kg ⁸⁾	Laibe nicht unter 20 kg ⁸⁾
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1. IX 1938 — 31. X 1939	212/222	212/215	212/215	212/215	167/169	—	—	217/223	217/220
1. XI 1939 — 31. XII 1939	224/234	224/227	224/227	224/227	180/182	—	—	229/235	229/232
1. I 1940 — 31. I 1940	218/228	218/221	218/221	218/221	173/175	—	—	223/229	223/226
1. II 1940 — 31. III 1940	230/240	230/233	230/233	230/233	186/188	—	—	235/241	235/238
1. IV 1940 — 30. IV 1940	242/252	242/245	242/245	242/245	197/199	—	—	247/253	247/250
1. V 1940 — 15. IX 1940	246/256	246/249	246/249	246/249	201/203	—	—	254/260	254/257
16. IX 1940 — 31. X 1940	240/250	240/243	240/245	240/245	194/197	—	—	248/254	248/251
1. XI 1940 — 30. IV 1941	254/264	254/257	254/259	254/259	183/188	—	143/145	263/269	263/266
1. V 1941 — 31. X 1941	253/263	253/258	—	253/258	181/186	—	145/147	263/269	263/266
1. XI 1941 — 31. X 1942	272/282	272/277	—	272/277	193/198	—	159/161	283/289	283/286
1. XI 1942 — 30. IV 1943	280/288	280/285	—	280/285	197/202	—	162/164	—	292/300
1. V 1943 — 31. VIII 1943	280/288	280/285	—	280/285	197/202	—	162/164	—	293/301
Seit — depuis 1. IX 1943	291/299	291/299	—	291/296	205/210	—	165/167	—	304/312

¹⁾ Fettgehalt mindestens 45 % in der Trockenmasse. Mittelgewicht je Laib und Annahme von mindestens 70 kg, keine Laibe unter 65 kg (seit 16. September 1940 60, bzw. 55 kg).

²⁾ Fettgehalt mindestens 45 % in der Trockenmasse. Mittelgewicht je Laib und Annahme von mindestens 60 kg, keine Laibe unter 55 kg (seit 1. Mai 1941 50, bzw. 45 kg).

³⁾ Fettgehalt mindestens 48 % in der Trockenmasse.

⁴⁾ Fettgehalt mindestens 48 % in der Trockenmasse (seit 1. Mai 1941 mindestens 47 %).

⁵⁾ Fettgehalt mindestens 35 % in der Trockenmasse.

⁶⁾ Fettgehalt mindestens 25 % in der Trockenmasse.

⁷⁾ Fettgehalt mindestens 15 % in der Trockenmasse.

⁸⁾ Fettgehalt mindestens 47 % in der Trockenmasse. Mittelgewicht je Laib und Annahme von mindestens 28 kg.

⁹⁾ Fettgehalt wie bei ⁸⁾. Mittelgewicht je Laib und Annahme 20—28 kg.

¹⁾ Au moins 45 % de graisse dans la matière sèche. Poids moyen par pièce et par pesée, au moins 70 kg.; pas de pièces en dessous de 65 kg. (60, resp. 55 kg. à partir du 16 septembre 1940).

²⁾ Au moins 45 % de graisse dans la matière sèche. Poids moyen par pièce et par pesée, au moins 60 kg.; pas de pièces en dessous de 55 kg. (50, resp. 45 kg. à partir du 1^{er} mai 1941).

³⁾ Au moins 48 % de graisse dans la matière sèche.

⁴⁾ Au moins 48 % de graisse dans la matière sèche (au moins 47 % à partir du 1^{er} mai 1941).

⁵⁾ Au moins 35 % de graisse dans la matière sèche.

⁶⁾ Au moins 25 % de graisse dans la matière sèche.

⁷⁾ Au moins 15 % de graisse dans la matière sèche.

⁸⁾ Au moins 47 % de graisse dans la matière sèche. Poids moyen par pièce et par pesée, au moins 28 kg.

⁹⁾ Teneur en graisse comme au chiffre ⁸⁾. Poids moyen par pièce et par pesée 20 à 28 kg.

Garantiepreise für Tilsiter- und Magerkäse.

Prix garantis pour les Tilsits et les fromages maigres.

Fr. je 100 kg I. Qualität. — Fr. par 100 kg. de 1^{er} choix.

5 Fabrikationsperiode Période de fabrication	Tilsiterkäse mit mindestens ... % Fettgehalt i. Tr. Tilsits ayant une teneur en graisse d'au moins ... % dans la matière sèche					Magerkäse Fromages maigres	
	48 % vollfett tout gras	25 % ½-¾ fett ½-¾ gras	15 % ¼ fett ¼ gras	6 % mager maigres	unter 6% mager moins de 6 % maigres	mind. 6 % Fett i. Tr. au moins 6%graisse dans mat. sèche	unter 6% Fett i. Tr. moins de 6%graisse dans mat. sèche
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1. XI 1940 — 30. IV 1941	224/229	159/162	103/106	79/81	58/60	110/112	68/70
1. V 1941 — 31. X 1941	228/233	160/163	106/109	82/84	60/62	112/114	70/72
1. XI 1941 — 31. X 1942	245/250	170/173	118/121	92/94	68/70	123/125	78/80
1. XI 1942 — 30. IV 1943	252/257	173/176	119/122	92/94	65/67	124/126	76/78
1. V 1943 — 31. VIII 1943	252/257	178/181	129/132	105/107	—	124/126	—
Seit — depuis 1. IX 1943	263/268	185/188	135/138	110/112	—	129/131	—

Dem Detailhandel sind diese Käse- Ces sortes de fromage sont livrées au
sorten zu folgenden Preisen geliefert commerce de détail aux prix suivants:
worden:

Käse-Grosshandelspreise. Von der Käseunion festgesetzte Inlandspreise franko Empfangsstation des Käufers.

Prix de vente en gros, pour la Suisse, franco gare du destinataire, fixés par l'Union du commerce de fromage.

Fr. je 100 kg I. Qualität. — Fr. par 100 kg. de 1^{er} choix.

6 Zeit — Périodes	Emmentaler Emmental		Greyerzer Gruyère		Spalenschnitt- und Bergkäse Spalen (couteau) et montagne		¾ fette Rundkäse ¾ gras à pâte dure		½ fette Rundkäse ½ gras à pâte dure		Sbrinz (Reibkäse) Sbrinz (à râper)	
	Sommerprod. Eté	Winterprod. Hiver	Sommerprod. Eté	Winterprod. Hiver	Sommerprod. Eté	Winterprod. Hiver	Sommerprod. Eté	Winterprod. Hiver	Sommerprod. Eté	Winterprod. Hiver	Sommerprod. Eté	Winterprod. Hiver
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
4. III 1936 — 31. VII 1936	210	210	210	190	200	200	160	160	—	—	220	210
1. VIII 1936 — 23. I 1937	210	210	210	210	200	200	170	170	—	—	220	215
24. I 1937 — 31. VIII 1937	240	240	240	240	230	230	200	200	—	—	260	260
1. IX 1937 — 31. VIII 1938	240	240	240	240	230	230	200	200	—	—	270	270
1. IX 1938 — 2. II 1939	240	240	240	220	230	220	200	200	—	—	270	270
3. II 1939 — 7. III 1939	240	240	240	220	230	220	180	180	—	—	270	270
8. III 1939 — 16. VII 1939	240	240	200/240	200/240	200/230	200/230	180	180	—	—	270	270
17. VII 1939 — 17. VIII 1939	240	240	240	220	230	210	180	180	—	—	270	270
18. VIII 1939 — 31. X 1939	240	240	220/240	210	210/230	210	180	180	—	—	270	270
1. XI 1939 — 9. VI 1940	250/270	250	250/270	250	250/260	250	230	230	—	—	300	300
10. VI — 31. X 1940	290	290	290	290	280	280	250	250	—	—	320	320
1. XI 1940 — 8. VI 1941	308	308	308	308	298	298	268	268	—	—	338	338
9. VI 1941 — 31. VIII 1941	308	308	308	308	308	308	268	268	—	—	338	338
1. IX 1941 — 31. I 1942	308	308	308	308	298	298	268	268	—	—	368	368
1. II 1942 — 31. I 1943	328	328	328	328	328	328	260		—	—	388	388
1. II 1943 — 30. XI 1943	338	338	338	338	338	338	265		—	—	400	400
Seit — depuis 1. XII 1943	358	358	358	358	358	358	275		—	—	420	420

Fortsetzung

Fr. je 100 kg I. Qualität — Fr. par 100 kg. de 1^{er} choix

Suite

6	Zeit Bezugsmengen Période Quantités achetées	Tilsiter - Tilsit					¼ fette und magere Rundkäse Pâte dure ¼ gras à maigre		
		vollfett tout gras	¾ fett u. ½ fett ¾ gras à ½ gras	¼ fett ¼ gras	6—15 %	unter 6 % moins de 6 %	¼ fett ¼ gras	6—15 %	unter 6 % moins de 6 %
	23. I/17. III 1941—30. I 1942								
	—250 kg	290	220	160	130	103	195	162	120
	250—499 kg	285	215	155	125	98	189	156	114
	500—999 kg	280	210	150	120	93	184	151	109
	1000 u. mehr — et en dessus	276	206	146	116	89	180	147	105
	1. II 1942—30. I 1943								
	—250 kg	309	230	172	140	111	210	173	128
	250—499 kg	304	225	167	135	106	204	167	122
	500—999 kg	299	220	162	130	101	199	162	117
	1000 u. mehr — et en dessus	295	216	158	126	97	195	158	113
	1. II 1943—30. XI 1943								
	—250 kg	319	232	173	140	111	213	174	128
	250—499 kg	314	227	168	135	106	207	168	122
	500—999 kg	309	222	163	130	101	202	163	117
	1000 u. mehr — et en dessus	305	218	159	126	97	198	159	113
	Seit — depuis 1. XII 1943								
	—250 kg	339	242	181	153	—	219	180	—
	250—499 kg	334	237	176	148	—	213	174	—
	500—999 kg	329	232	171	143	—	208	169	—
	1000 u. mehr — et en dessus	325	228	167	139	—	204	165	—

In Anlehnung an diese Notierungen wurden auf dem Markte St. Gallen für Tilsiter und Appenzellerkäse sowie allgemein für Glarner und Walliser-Alpkäse folgende Preise erzielt:

En s'appuyant sur ces cotes, les fromages de Tilsit et d'Appenzell sur le marché de St-Gall et les fromages d'alpages glaronais et valaisans en général obtiennent les prix suivants:

Grosshandelspreise für Tilsiter-, Appenzeller- und Alpkäse.
Prix du fromage de Tilsit, d'Appenzell et des Alpes, en gros.

7	Jahre — Années	Tilsiter	Appenzeller Räskäse	½ fette Räskäse	Appenzeller Fcttkäse	Glarner Alpkäse vollfett ¹⁾	Walliser Berg- käse fett ²⁾
		Tilsit	Fromage d'Appenzell fort	Fromage d'Appenzell demi-gras	Fromage d'Appenzell tout gras	Fromage glaronnais tout gras ¹⁾	Fromage gras du Valais ²⁾
		Fr. je kg in St. Gallen — Fr. par kg. à St-Gall				Fr. je — par kg.	Fr. je — par kg.
	1934	1.90	1.45	1.94	2.65	1.95	2.13
	1935	1.70	1.35	1.90	2.57	1.95	2.04
	1936	2.00	1.49	1.96	2.68	1.98	2.23
	1937	2.13	1.62	2.14	2.62	2.24	2.42
	1938	2.13	1.63	2.15	2.55	2.24	2.20
	1939	2.17	1.68	2.19	2.59	2.18	2.32
	1940	2.44	2.04	2.53	2.93	2.46	3.16
	1941	2.99	2.32	2.80	3.19	2.90	4.23
	1942	3.14	2.32	3.06	3.30	3.20	4.00
	1943	3.26	2.32	.	3.39	.	4.60

¹⁾ Mitteilung des Verbandes nordostschweiz. Käserei- und Milchgenossenschaften. ²⁾ Mitteilung des Walliser Milchproduzentenverbandes.
Marktberichte in der Schweizerischen Milchzeitung.

¹⁾ Données de la Fédération laitière zurichoise. ²⁾ Données de la Fédération valaisanne des producteurs de lait.
Rapport sur les marchés de la «Schweiz. Milchzeitung».

Die Erhebungen über die Kleinhandelspreise ergaben in den 34 Städten für Emmentaler und Greyerzer einen Durchschnittspreis von Fr. 3.83 im Jahre 1942 und Fr. 4.— im Jahre 1943 (+ 4,4%).

Les relevés des prix de détail de l'Emmental et du Gruyère dans 34 villes donnent un prix moyen de 3 fr. 83 en 1942 et de fr. 4.— en 1943 (augmentation de 4,4%).

Kleinhandelspreise für Emmentaler und Greyerzer in städtischen Gemeinden (Fr. je kg).
Prix de vente au détail dans les villes par kg. d'Emmental et Gruyère.

8 Jahre Années	Basel Fr.	Bern Fr.	LaChaux- de-Fonds Fr.	Genève Fr.	Lausanne Fr.	Lugano Fr.	Luzern Fr.	St. Gallen Fr.	Zürich Fr.	34 Städte 34 villes Fr.
1931	3.58	3.53	3.56	3.72	3.60	3.18	3.58	3.40	3.48	3.50
1932	3.07	3.00	3.10	3.43	3.28	2.98	3.03	2.88	2.97	3.07
1933	2.80	2.70	2.63	2.79	2.72	3.00	2.78	2.60	2.80	2.67
1934	2.80	2.70	2.60	2.71	2.45	2.75	2.77	2.60	2.60	2.62
1935	2.65	2.68	2.52	2.70	2.40	2.50	2.77	2.60	2.60	2.59
1936	2.60	2.65	2.58	2.70	2.60	2.52	2.80	2.60	2.60	2.61
1937	2.88	2.92	2.96	2.98	2.86	2.88	2.89	2.86	2.84	2.89
1938	2.90	2.95	2.98	3.00	2.90	2.90	2.91	2.90	2.80	2.91
1939	2.92	3.01	2.95	3.05	2.95	2.95	2.88	2.95	2.81	2.94
1940	3.43	3.39	3.50	3.42	3.43	3.42	3.28	3.50	3.27	3.37
1941	3.80	3.68	3.60	3.70	3.67	3.54	3.62	3.60	3.72	3.65
1942	3.98	3.88	3.78	3.88	3.78	4.05	3.79	3.78	3.98	3.83
1943	4.15	4.05	3.95	4.05	3.95	4.13	3.94	3.95	4.17	4.00

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit Bureau fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

Für die 3 Marktorte Altstätten, St. Gallen und Luzern finden sich in nachstehender Tabelle auch Kleinhandelspreise einiger weiterer Käsesorten.

Prix de détail de quelques autres sortes de fromage sur les 3 marchés d'Altstätten, de St-Gall et de Lucerne.

Kleinhandelspreise für Appenzeller-, Tilsiter-, Sbrinz- und Magerkäse.
Prix de vente au détail du fromage d'Appenzell, du Tilsit, du Sbrinz et du fromage maigre.
 Fr. je kg (Jahresmittel). — Moyenne annuelle, fr. par kg.

9 Jahre Années	Altstätten (St. Gallen)		Stadt St. Gallen			Stadt Luzern		
	Appenzeller Rässkäse Fromage d'Appenzell fort Fr.	Appenzeller Vollfettkäse Fromage d'Appenzell tout gras Fr.	Tilsiter, fett Tilsit gras Fr.	Appenzeller Rässkäse Fromage d'Appenzell fort Fr.	Appenzeller Vollfettkäse Fromage d'Appenzell tout gras Fr.	Sbrinz Ia (Reibkäse) Sbrinz, 1 ^{er} choix à râper Fr.	Tilsiter, vollfett Tilsit tout gras Fr.	Mager- käse Fromage maigre Fr.
1931	2.00	3.80	3.00	2.50	3.60	3.80	3.00	1.70
1932	1.90	3.45	2.80	1.95	3.45	3.50	2.80	1.55
1933	1.75	3.00	2.30	1.70	3.00	3.45	2.50	1.15
1934	1.75	2.80	2.30	1.70	2.90	3.45	2.45	1.10
1935	1.65	2.80	2.35	1.60	2.80	3.15	2.40	1.10
1936	1.60	2.80	2.60	1.77	2.90	2.94	2.49	1.10
1937	2.03	3.14	2.78	2.15	3.17	3.11	2.72	1.19
1938	2.10	3.20	2.80	2.08	3.20	3.09	2.70	1.20
1939	2.04	3.13	2.75	2.07	3.24	3.15	2.69	1.29
1940	2.25	3.46	3.13	2.35	3.63	3.74	3.16	1.71
1941	2.66	3.84	3.56	2.75	3.90	4.07	3.47	1.96
1942	2.86	3.98	3.78	2.88	3.97	.	.	.
1943	2.79	4.02	3.95	2.90	4.04	.	.	.

Marktbericht in der Schweizerischen Milchzeitung. Rapports sur les marchés, «Schweizerische Milchzeitung».

Auf dem Buttermarkt verlief die Preisentwicklung ähnlich wie bei Milch und Käse.

Les prix du beurre se développent comme ceux du lait et du fromage.

Garantiepreise für Butter. — Prix garantis pour le beurre.
Fr. je kg Butter, franko Verladestation. — Fr. par kg. franco gare départ.

10 Fabrikationsperiode <i>Période de fabrication</i>	Ia Milch-Zentrifugenbutter ¹⁾ — <i>Beurre centrifuge de lait de 1er choix¹⁾</i>				Ia Käseeributter <i>Beurre de fromagerie 1er choix</i>
	Bei Rahmlieferung <i>Livraison de la crème</i>		Bei Butterlieferung <i>Livraison du beurre</i>		
	von Betrieben mit betriebsfertiger Käseerei od. mindestens 500 kg zentrifugierter Milch je Tag <i>Exploitations «prêtes à fabriquer» ou centri- fugeant 500 kg/jour au minimum</i>	von andern Betrieben <i>Autres exploitations</i>	von Betrieben mit betriebsfertiger Käseerei od. mindestens 500 kg zentrifugierter Milch je Tag <i>Exploitations «prêtes à fabriquer» ou centri- fugeant 500 kg/jour au minimum</i>	von andern Betrieben <i>Autres exploitations</i>	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1. XI 1939—31. XII 1939	4.75	4.70	4.65	4.60	²⁾ 3.75
1. I 1940—31. I 1940	4.75	4.70	4.65	4.60	²⁾ 4.25
1. II 1940—31. III 1940	5.00	4.95	4.90	4.85	²⁾ 4.25
1. IV 1940—15. IX 1940	5.25	5.20	5.15	5.10	²⁾ 4.25
16. IX 1940—31. X 1940	5.25	5.20	5.15	5.10	²⁾ 4.75
1. XI 1940—30. IV 1941	5.55	5.50	5.45	5.40	5.25
1. V 1941—31. X 1941	³⁾ 5.55		⁴⁾ 5.45		⁴⁾ 5.45
1. XI 1941—30. IV 1942		6.05		5.95	5.95
1. V 1942—31. X 1942		6.10		5.95	5.95
1. XI 1942—31. VIII 1943		6.35		6.20	6.20
Seit — depuis 1. IX 1943		6.60		6.45	6.45

¹⁾ Bis 30. Oktober 1940 reduzierten sich die Garantiepreise um 10 Rp. je kg für Betriebe, die die Magermilch ganz oder teilweise verkästen.
²⁾ Keine Preisgarantie; die Preise basieren auf den Garantiepreisen für Käse.
³⁾ Ab 1. Mai 1941: Vorzugs-Tafelbutter, hergestellt in Butterzentralen aus gesammeltem und pasteurisiertem Rahm.
⁴⁾ Ab 1. Mai 1941: Milchzentrifugen- und Käseeributter, hergestellt in den örtlichen Milchverarbeitungsstellen.

¹⁾ Jusqu'au 30 octobre 1940, le prix garanti était réduit de 10 ct. par kilo, si le lait écrémé était transformé, en tout ou en partie, en fromage.
²⁾ Pas de garantie du prix, qui est basé sur le prix garanti pour le fromage.
³⁾ A partir du 1^{er} mai 1941: Beurre de marque et de table, fabriqué dans les centrales du beurre avec des crèmes ramassées et pasteurisées.
⁴⁾ Dès le 1^{er} mai 1941: Beurre centrifuge de lait et beurre de fromagerie, fabriqué dans les laiteries et fromageries de la campagne.

Gross- und Kleinhandelspreise für Tafel- und Kochbutter.
Richtpreise der Zentralstelle für Butterversorgung („Butyra“).
Prix-indices de la Centrale suisse pour le ravitaillement en beurre «Butyra».

11 Zeit — Périodes	Preis bei Verkauf an — <i>Prix de vente aux</i>							
	Grosshandelsfirmen — <i>Maisons de gros</i>				Kleinhandelsfirmen <i>Maisons de détail</i>		Konsumenten <i>Consommateurs</i>	
	40— 119 kg	120— 239 kg	240— 479 kg	480 kg und mehr <i>et plus</i>	i. Fässern, Kisten od. stock- weise <i>en fûts, en caisses ou en molles</i>	Model- liert <i>en plaques</i>	Kiloweise ab Stock <i>au kg. en molles</i>	Model- liert <i>en plaques</i>
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
	Tafelbutter Ia (Floralp) — <i>Beurre de table de 1^{er} choix (Floralp)</i>							
1. II 1937 — 31. XII 1939	4.32	4.29	4.28	4.27	4.40	4.55	4.80	5.00
1. I 1940 — 15. IX 1940	4.84	4.81	4.80	4.79	4.90	5.05	5.30	5.50
16. IX 1940 — 31. X 1940	5.32	5.29	5.28	5.27	5.40	5.55	5.80—6.00	6.00—6.20
1. XI 1940 — 20. VII 1941	5.82	5.79	5.78	5.77	5.90	6.05	6.30—6.50	6.50—6.70
21. VII 1941 — 31. I 1942	5.88	5.85	5.84	5.83	5.98	6.13	6.50—6.70	6.70—6.90
1. II 1942 — 31. X 1942	6.39	6.36	6.35	6.34	6.50	6.65	7.10—7.30	7.30—7.50
1. XI 1942 — 31. VIII 1943	6.64	6.61	6.60	6.59	6.75	6.90	7.35—7.55	7.55—7.75
Seit — depuis 1. IX 1943	6.89	6.86	6.85	6.84	7.02	7.17	7.62—7.82	7.80—8.05
	Kochbutter Ia — <i>Beurre de cuisine de 1^{er} choix</i>							
1. II 1937 — 31. XII 1939	3.90	3.89	3.88	3.87	4.00	—	4.30	4.40
1. I 1940 — 15. IX 1940	4.42	4.41	4.40	4.39	4.50	—	4.80	4.90
16. IX 1940 — 31. X 1940	4.90	4.89	4.88	4.87	5.00	—	5.30—5.40	5.40—5.50
1. XI 1940 — 20. VII 1941	5.40	5.39	5.38	5.37	5.50	—	5.80—5.90	5.90—6.00
21. VII 1941 — 31. I 1942	5.72	5.71	5.70	5.69	5.83	5.98	6.20—6.50	6.30—6.70
1. II 1942 — 31. X 1942	6.22	6.21	6.20	6.19	6.34	6.49	6.75—7.05	6.85—7.25
1. XI 1942 — 31. VIII 1943	6.47	6.46	6.45	6.44	6.59	6.74	7.00—7.30	7.10—7.50
Seit — depuis 1. IX 1943	6.72	6.71	6.70	6.69	6.86	7.01	7.30—7.57	7.40—7.80

Gross- und Kleinhandelspreise für eingesottene Butter.

Prix du beurre fondu en gros et en détail.

Durch die Schweiz. Butterzentrale festgesetzte, verbindliche Preise.

Fixés obligatoirement par la Centrale suisse du beurre.

12 Zeit — Périodes	Preis je kg bei Verkauf an — Prix de vente par kg. aux							
	Grosshandelsfirmen — Maisons de gros				Kleinhandelsfirmen Maisons de détail		Gewerbe- betriebe Exploit. industr.	Kon- sumen- ten Consom- mateurs
	30— 49 kg	50— 199 kg	200— 499 kg	500 kg und mehr et plus	30 kg	50 kg			Fr.	Fr.
	in Büchsen von 1 kg — en boîtes d'un kg.							
24. V 1940 — 15. IX 1940	5.67	—	5.66	5.65	5.75	—	—	6.25
16. IX 1940 — 31. X 1940	6.17	—	6.16	6.15	6.25	—	—	6.75
1. XI 1940 — 12. XII 1941	6.67	—	6.66	6.65	6.75	—	—	7.25
13. XII 1941 — 14. III 1943	7.28	—	7.27	7.26	7.40	—	—	8.00
15. III 1943 — 31. VIII 1943	8.57	—	8.56	8.55	8.72	—	—	9.35
Seit — depuis 1. IX 1943	8.87	—	8.86	8.85	9.02	—	—	9.65
	in Eimern von 5 kg — en seaux de 5 kg.							
24. V 1940 — 15. IX 1940	—	5.62	5.61	5.60	—	5.70	5.85–6.00	6.10
16. IX 1940 — 31. X 1940	—	6.12	6.11	6.10	—	6.20	6.35–6.50	6.60
1. XI 1940 — 12. XII 1941	—	6.62	6.61	6.60	—	6.70	6.85–7.00	7.10
13. XII 1941 — 14. III 1943	7.23	—	7.22	7.21	—	7.35	7.85	7.85
15. III 1943 — 31. VIII 1943	8.45	—	8.44	8.43	—	8.60	8.90–8.95	9.20
Seit — depuis 1. IX 1943	8.75	—	8.74	8.73	—	8.90	9.20–9.25	9.50
	in Eimern von 25 kg — en seaux de 25 kg.							
24. V 1940 — 15. IX 1940	—	5.57	5.56	5.55	—	5.65	5.70–5.85	6.00
16. IX 1940 — 31. X 1940	—	6.07	6.06	6.05	—	6.15	6.20–6.35	6.50
1. XI 1940 — 12. XII 1941	—	6.57	6.56	6.55	—	6.65	6.70–6.85	7.00
13. XII 1941 — 14. III 1943	7.18	—	7.17	7.16	—	7.30	7.70	7.70
15. III 1943 — 31. VIII 1943 ¹⁾	8.37	—	8.36	8.35	—	8.52	8.90–8.95	9.05
Seit — depuis 1. IX 1943 ¹⁾	8.67	—	8.66	8.65	—	8.82	9.20–9.25	9.35

¹⁾ In Eimern von 10 kg.¹⁾ En seaux de 10 kg.

Für den Konsumenten verteuerte sich Tafelbutter im Laufe des Berichtsjahres um durchschnittlich 5,1% gegenüber 1942.

Pour le consommateur, le beurre de table renchérit en moyenne de 5,1% en 1943, par rapport à 1942.

Kleinhandelspreise für Tafelbutter in städtischen Gemeinden (Fr. je kg).

Prix de vente au détail dans les villes par kg. de beurre de table.

13 Jahre Années	Basel Fr.	Bern Fr.	LaChaux- de Fonds Fr.	Genève Fr.	Lausanne Fr.	Lugano Fr.	Luzern Fr.	St. Gallen Fr.	Zürich Fr.	34 Städte 34 villes Fr.
1935	4.80	4.65	4.80	4.75	4.67	4.80	4.80	4.80	4.85	4.69
1936	4.80	4.65	4.80	4.75	4.75	4.90	4.80	4.80	4.85	4.71
1937	5.08	4.78	4.98	4.98	4.98	5.17	4.98	4.98	5.12	4.95
1938	5.10	4.85	5.00	5.00	5.00	5.00	5.02	5.00	5.15	4.96
1939	5.10	4.85	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.15	4.96
1940	5.85	5.62	5.75	5.75	5.75	5.78	5.75	5.65	¹⁾ 6.05	5.71
1941	6.68	6.79	6.60	6.60	6.60	6.78	6.63	6.48	¹⁾ 6.98	6.60
1942	7.40	7.20	7.29	7.29	7.38	7.40	7.31	7.23	¹⁾ 7.68	7.30
1943	7.80	¹⁾ 7.82	7.64	7.64	7.64	7.69	7.64	7.80	¹⁾ 8.04	7.67

Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit. ¹⁾ Je 100 gr. Relevés de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. ¹⁾ Par 100 gr.

6. Milchpreisstützung, Förderung der Qualitätsproduktion und der Milchwirtschaft im allgemeinen.

6. Soutien du prix du lait, amélioration de la qualité et de l'industrie laitière en général.

Seit 1939 konnten die Massnahmen zur Milchpreisstützung stark abgebaut werden. Im letzten Rechnungsjahr 1943/44 des Zentralverbandes wurden noch Zuschüsse an die Rahmsammelstellen der Butterzentralen und Preiszuschüsse an kleinere Posten Alpkäse gewährt.

Depuis 1939, les mesures de soutien du prix du lait ont pu être fortement réduites. Durant la dernière année comptable 1943/44, l'Union centrale verse encore des subsides pour couvrir les frais de ramassage des crèmes des centrales du beurre et des suppléments de prix pour des petits postes de fromages d'alpages.

Preiszuschüsse des Zentralverbandes an mit Preisgarantie produzierte Butter. Subsides de l'Union centrale pour la fabrication de beurre à prix garanti.

1 Halbjahre Semestres 1. V—31. X 1. XI—30. IV	Tafelbutter — Beurre de table						Käsebutter (Kochbutter) Beurre de fromagerie (de cuisine)			
	An Butterzentralen abgelieferte Butter Livré aux centrales du beurre				Ortsverkauf Vente locale		Mit Preisgarantie hergestellt Fabriqué à la faveur de la garantie des prix		Zuschüsse — Subsides	
	Mit Preisgarantie hergestellt Fabriqué à la faveur de la garantie des prix	Zuschüsse — Subsides			Mit Preisgarantie hergestellt Fabriqué à la faveur de la garantie des prix	Zuschüsse Total Subsides	Mit Preisgarantie hergestellt Fabriqué à la faveur de la garantie des prix	Zuschüsse — Subsides		
		Total	je kg Butter par kg. de beurre	je kg Milch ¹⁾ par kg. de lait ¹⁾				Total	je kg Butter par kg. de beurre	
q	Fr.	Ct.	Ct.	q	Fr.	q	Fr.	Ct.		
1940	73 928	4 221 161	57,1	2,34	5 549	138 475	—	—	—	
1940/41	62 394	—	—	—	—	—	—	—	—	
1941	76 945	—	—	—	—	—	19 880	—	—	
1941/42	46 026	²⁾ 1 224 615	46,9	.	6 398	257 591	5 531	.	.	
1942	65 528	³⁾ 30 719	.	.	—	—	19 577	—	—	
1942/43	58 044	³⁾ 90 755	.	.	—	—	5 808	—	—	
1943	.	³⁾ 309 248	.	.	—	—	.	—	—	
1943/44	.	³⁾ 199 364	.	.	—	—	.	—	—	

¹⁾ Bei Annahme einer Ausbeute von 4,1 kg Butter je 100 kg Milch. ¹⁾ Avec un rendement de 4,1 kg. de beurre par 100 kg. de lait travaillé.
²⁾ Inbegriffen Zuschüsse an Käsebutter. ²⁾ Y compris les subsides pour le beurre de fromagerie.
³⁾ Zuschüsse an die Rahmsammelstellen. ³⁾ Subsides pour les frais de ramassage de la crème.

Preiszuschüsse des Zentralverbandes an mit Preisgarantie produzierte Käse, an die Kondensmilchfabrikation und an Milchprodukte ohne Preisgarantie. Subsides de l'Union centrale pour le fromage à prix garanti, subsides aux condenseries, et pour produits sans garantie de prix.

2 Halbjahre Semestres 1. V—31. X 1. XI—30. IV	Käse — Fromage					Kondensmilchfabrikation Lait condensé			Milchprodukte ohne Preisgarantie Produits laitiers sans garantie de prix		
	Zuschussberechtigte Käsemenge Fabriqué à la faveur du subside	Zuschüsse — Subsides			Zuschussberechtigte Frischmilchmenge Quantité de lait ayant droit au subside	Zuschüsse — Subsides		Zuschussberechtigte, techn. verarbeitete Milch Lait travaillé bénéficiant du subside	Zuschüsse — Subsides		
		Total	je kg Käse par kg. de fromage	je kg Milch ¹⁾ par kg. de lait ¹⁾		Total	je kg Frischmilch par kg. de lait frais		Total	je kg Milch	
	q	Fr.	Ct.	Ct.	q	Fr.	Ct.	q	Fr.	Ct.	
1938	260 812	13 608 741	52,2	4,23	151 145	1 064 778	7,04	863 117	1 337 735	1,55	
1938/39	97 200	5 452 348	56,1	4,55							
1939	260 705	4 454 939	17,1	1,39							
1939/40	79 528	973 129	12,2	0,99							
1940	273 296	—	—	—	26 053	204 344	7,84	398 080	892 533	2,24	
1940/41	71 264	—	—	—							
1941	—	—	—	—	—	—	—	.	19 711	.	
1942	—	—	—	—	—	—	—	.	43 470	.	
1943	—	—	—	—	—	—	—	4 604	65 926	1,43	

¹⁾ Bei Annahme einer Ausbeute von 8,1 kg Käse je 100 kg Milch. ¹⁾ Avec un rendement de 8,1 kg. de fromage par 100 kg. de lait.

Die Gesamtausgaben des Garantiefonds beliefen sich 1943/44 auf 3,2 Mill. Franken, wovon 0,9 Mill. Fr. auf Qualitätsprämien für Käse und 1,1 Mill. Fr. auf Zuschüsse an Käsereigenossenschaften mit Siloverbot entfielen, die hauptsächlich aus den Nachzahlungen der Käseunion finanziert wurden.

En 1943/44, la dépense totale du fonds de garantie atteint 3,2 millions de francs, dont 0,9 million de primes de qualité du fromage et 1,1 million de subsides aux sociétés de fromagerie auxquelles l'ensilage des fourrages est interdit. Cette dépense est couverte principalement par la recette des suppléments de prix du fromage versés par l'U.S.F.

Ausgaben des Garantiefonds. — Dépenses du fonds de garantie.
in 1000 Fr. — en milliers de francs.

3	Butterpreisstützung Soutien du prix du beurre				Zuschuss an Milch- siedereien Subsides aux con- denseries	Zuschuss an die Mager- milch- u. Schotte- verwer- tung Subside pour mise en valeur du lait écrémé et du petit- lait	Verbilli- gung der Konsum- milch Réduction du prix du lait de consom- mation	Qualitäts- prämien für Käse Primes de qualité du fromage	Verwal- tungs- u. Propa- ganda- kosten, Verschie- denes Frais d'admi- nistration et de pro- pagande et divers	Aufwen- dungen Total Total des dépenses	
	Verlust durch Käse- preis- garantie Pertes par garantie du prix du fromage	Verlust durch Butter- preis- garantie Pertes par garantie du prix du beurre	Fracht- zuschüsse für Käserei- butter Contrib. aux frais de trans- port du beurre de froma- gerie	Verlust durch De- klassieren und Ein- sieden v. Butter Perte de déclassé- ment et de fonte							
1936/37	8 469	8 740	5	4 497	771	1 205	17	—	648	152	24 505
1937/38	19 119	11 868	6	3 862	1 051	1 636	—	—	683	272	38 498
1938/39	20 768	9 724	—	8 484	1 065	1 338	—	—	625	473	42 477
1939/40	5 460	6 886	—	3 593	779	1 011	—	—	819	152	18 700
1940/41	32	4 336	—	2	87	892	—	5 488	1 212	248	12 297
1941/42	—	1 482	28	35	—	20	—	4 521	1 246	239	7 571
1942/43	27	121	34	—	—	43	—	—	1 169	1) 1 725	3 119
1943/44	70	509	15	—	—	66	—	—	880	1) 1 640	3 180

Gewinn- u. Verlustrechnungen über den Garantiefonds des Zentralverbandes schweiz. Milchprod. Comptes de pertes et profits du fonds de garantie de l'Union centrale des prod. suisses de lait.
 1) Inbegriffen Zuschuss an Käsereigenossenschaften mit Siloverbot: 1942/43: Fr. 1 231 784.—, 1943/44: Fr. 1 063 566.—
 1) Y compris allocations à des sociétés de fromagerie ne pouvant utiliser l'ensilage: 1942/43: Fr. 1 231 784.—, 1943/44: 1 063 566.

Einnahmen des Garantiefonds. — Recettes du fonds de garantie.
in 1000 Fr. — en milliers de francs.

4	Direkte Leistungen der Produzenten und Konsumenten Prestations directes des producteurs et des consommateurs					Betriebs- ergeb- nisse der „Butyra“ und Zoll- zuschläge a. Butter Bénéfice net de la „Butyra“ et surlaxes douanier. sur le beurre	Abgaben auf Futtermitteln Redevances sur les denrées fourragères			Zuschuss aus der Bundes- kasse Contributions de la caisse fédérale	Deckungs- mittel Total Total des dépenses couvertes
	Krisen- rappen Contime de crise	Nachzah- lungen der Käseunion ¹⁾ Versement complémentaire par l'U. S. F. ¹⁾	Einnahmen aus der Milchkon- tingentie- rung Recettes de l'échelonne- ment du prix du lait	Silo- gebühr Taxe de contrôle des silos	Andere Lei- stungen Autres presta- tions		Zoll- zuschläge Surtaxes doua- nières	Preis- zuschläge Suppléments de prix	Andere Autres		
1936/37	4 401	5 778	23	—	—	842	1 021	11 246	111	1 000	24 422
1937/38	3 059	1 500	4	—	70	4 018	—	7 073	460	17 885	34 069
1938/39	9 898	—	—	20	—	85	—	12 957	51	15 000	38 011
1939/40	9 359	3 380	1 611	15	40	—	—	4 209	—	8 360	26 953
1940/41	2 921	10 440	13	1	513	2 553	—	—	—	—	16 441
1941/42	3 087	9 490	—	7	1 092	—	—	—	—	—	13 677
1942/43	—	2 396	—	—	865	—	—	—	—	—	3 261
1943/44	—	3 098	—	—	1 748	—	—	—	—	—	4 846

1) Gemäss Vereinbarung: „kein Gewinn, kein Verlust“. 1) Conformément à la clause: «ni bénéfice ni perte».
 Gewinn- u. Verlustrechnungen über d. Garantiefonds des Zentralverbandes schweiz. Milchproduzenten. Comptes de pertes et profits du fonds de garantie de l'Union centrale des prod. suisses de lait.

Neben dem Zentralverband und den Milchverbänden Bern, Aargau und Nord-

A côté de l'Union centrale et des Fédérations laitières bernoise, argo-

Qualitätsprämien des Zentralverbandes an die Käseemilch-Produzenten (eingeführt auf 1. V. 1935).
Primes de qualité versées par l'Union centrale aux producteurs de lait de fabrication (depuis le 1^{er} V 1935).

5 Milch- Jahre <i>Année laitière</i>	Prämienberechtigte Käsesorten <i>Sortes de fromage primées</i>	Von der Schweiz. Käseunion eingewogen Total <i>pesés par l'U. S. F.</i>	Davon prämiert <i>Dont avec primes</i>		Prämie — Primes				
			q	%	Total Fr.	Je prä- mierte q Par gm. primé Fr.	Je ein- gewogene q Par gm. pesé Fr.	Je kg Milch Par kg. de lait	
								ver- wendet für prä- mierte Käse <i>utilisé pour fromage primé</i>	ver- wendet für sämtl. abge- lieferten Käse <i>utilisé pour tout fromage livré</i>
1939/40	Emmentaler . . .	252 004	176 847	70,18	819 153	4.63	3.25	0.38	0.26
1940/41	„ . . .	254 788	215 024	84,39	1 211 561	5.63	4.76	0.46	0.39
1941/42	„ . . .	195 277	182 927	93,68	1 050 227	5.74	5.38	0.47	0.44
	Greyerzer - Gruyère	.	53 855	.	131 125	2.43	.	0.20	.
	Berg- und Spalen.	.	862	.	1 662	1.93	.	0.16	.
	Sbrinz	7 224	6 164	85,33	20 170	3.27	2.79	0.27	0.23
	Tilsiter	30 608	16 835	55,00	42 960	2.55	1.40	0.26	0.14
	Total	.	260 643	.	1 246 144	4.78	.	0.38	.
1942/43	Emmentaler . . .	170 329	160 684	94,34	991 204	6.17	5.82	0.50	0.47
	Greyerzer - Gruyère	.	46 292	.	112 380	2.43	.	0.20	.
	Berg- und Spalen .	.	618	.	1 285	2.08	.	0.17	.
	Sbrinz	7 901	5 745	72,71	24 341	4.24	3.08	0.34	0.25
	Tilsiter	32 528	16 155	49,67	40 141	2.48	1.23	0.25	0.12
	Total	.	229 494	.	1 169 351	5.10	.	0.42	.
1943/44	Emmentaler . . .	.	126 983	.	701 554	5.53	.	0.45	.
	Greyerzer - Gruyère	.	41 008	.	98 537	2.40	.	0.19	.
	Berg- und Spalen .	.	834	.	1 737	2.08	.	0.17	.
	Sbrinz . . . . .	.	7 292	.	46 271	6.35	.	0.51	.
	Tilsiter . . . . .	.	13 730	.	32 044	2.34	.	0.23	.
	Total	.	189 827	.	880 163	4.64	.	0.38	.

Jahresrechnungen des Zentralverbandes.

Comptes annuels de l'Union centrale.

ostschweiz, richtete im Jahre 1942/43 erstmals auch der Milchverband St. Gallen/Appenzell zur Förderung der Qualitätsproduktion Prämien an die Milchgenossenschaften aus.

vienne et zurichoise, la Fédération de St-Gall-Appenzell a versé pour la première fois en 1942/43 des primes à ses sociétés, pour encourager la production de qualité.

Qualitätsprämien der regionalen Milchproduzentenverbände (Prämien an die Milchproduzenten).
Primes de qualité des fédérations laitières (aux producteurs de lait).

6 Milch- Jahre	Verband bernischer Käserei- und Milch- genossenschaften ¹⁾ Fr.	Verband aargauischer Käserei- und Milch- genossenschaften ²⁾ Fr.	Verband nordost- schweiz. Käserei- und Milchgenossenschaften ³⁾ Fr.	Milchverband St. Gallen-Appenzell ³⁾ Fr.	Total Fr.
1935/36	410 158	3 950	—	—	414 108
1936/37	670 772	12 232	—	—	683 004
1937/38	394 432	15 870	—	—	410 302
1938/39	380 554	15 655	—	—	396 209
1939/40	479 842	20 036	6 393	—	506 271
1940/41	525 334	30 750	9 627	—	565 711
1941/42	370 271	24 376	16 147	—	410 794
1942/43	337 874	19 341	15 348	2 695	375 258

¹⁾ Prämien für Ia Emmentalerkäse.²⁾ Prämien für Ia Emmentalerkäse, seit 1941/42 auch für Ia Greyerzer, Berg- und Spalenschnitt, Sbrinz und Tilsiter.³⁾ Prämien für Ia Appenzellerkäse aus Alpennereien.¹⁾ Primes pour l'Emmental de 1^{er} choix.²⁾ Primes pour l'Emmental de 1^{er} choix, depuis 1941/42 également pour le fromage de 1^{er} choix de Gruyère, de montagne, de Spalen, de Sbrinz et de Tilsit.³⁾ Primes pour le fromage d'Appenzell d'alpages de 1^{er} choix.